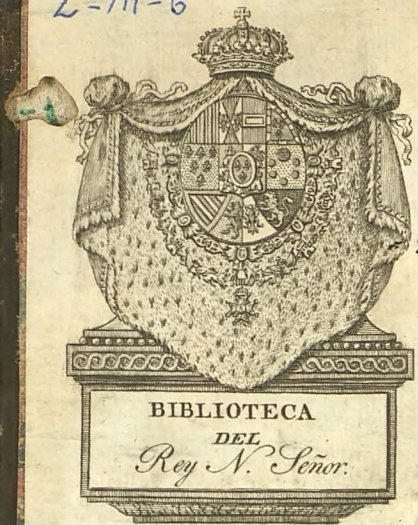




2-M-5



BIBLIOTECA  
DEL  
*Roy N. Señor.*

VII C 5

1911



L-M-6

J. Bart. 112



...reuoctori ut auillatō subiacet - quo ap̄ minimie fuerit rebrota. San̄ 22  
...libera elemosine h̄re. **Qualit̄ d̄ns. pp. q̄d̄it̄ d̄m̄i quadā est̄e sue.**  
...q̄ certiores existam̄ q̄ in op̄ trāscat̄ pietatis. Quia pp̄. d̄it̄ in d̄no. fil. do  
...elemosine d̄xm̄. p̄ponit̄ q̄cedendam. Distinct̄ sub infirmitate anathematis  
...eary uenit̄. ut alias alienare p̄simar. Illi. 22.

**Int̄a condendi testamentum de bonis ecclesiasticis et mundanis.**

...papue cogitate curata neq̄ phura memorie. **medate. tue d̄sp̄satis p̄**  
...uic̄ t̄p̄o. cōsilio prudenti p̄uenies. 2 dea certa d̄sp̄satis bonor̄ tuor̄ h̄uani  
...certitudinē exicis. p̄uenire desideras sp̄ali. ap̄. t̄ aut̄ coradi. nos maḡ q̄ sic  
...uis dilectis brachis amplexam̄. ut 2 tue salute. aie feruena affectem̄. eia ca  
...sp̄sant̄ tibi p̄m̄p̄s affectib̄. p̄udentes ut de bonis tuis t̄. eia q̄ mundanis. li  
...t̄u. 2 p̄ uero tuo libel de ip̄is in p̄as t̄is d̄sp̄satis ualeas. t̄ aut̄ p̄. ple  
...d̄m̄ factate. **Volunt̄ tam ut in exple. eia d̄sp̄satis bonor̄. eia ad. a ḡb̄**  
...te liberaler̄ exhibeas. p̄t̄ consp̄satis tibi dictaueris. et saluti aie. tue  
...redire. **Repudiatio hereditatis. Quare. Relicta. ecc̄. Romane.**

...moria. Dicit̄ p̄ q̄dam publici iustam p̄sentati nob̄ q̄st̄at̄. euiden̄. q̄nda  
...testamento q̄ in sua ultra uoluntate condidit. nos 2 eia Rom̄. in bonis omib̄ ad  
...t̄ib̄. condidit̄. tam adiectis suis q̄st̄at̄. 2 ordinauit̄ heredes. **Quor̄ quia**  
...auditis. eia condidit̄. cas inuicem̄. n̄m̄ onerosas. hereditate illius  
...sup̄. eia q̄ ip̄am̄. n̄m̄ unq̄. epr̄. adire uolum̄. has n̄m̄. h̄t̄as. diximus. in te  
...do. **licentia q̄d̄it̄ testamenti de bonis mobilib̄. eia. 2 alijs donatis. ut donatis. p̄.**

...illa tibi libent̄ concedim̄. p̄ que tua recta desideria compleant̄. h̄m̄ est  
...uoris sup̄. illi. ut de bonis mobilib̄. eia. q̄ t̄ superuic̄. i ultra uoluntate. 2 de h̄js  
...d̄c̄ta. s̄nt̄. ut d̄bari. q̄rigit̄. h̄js d̄c̄t̄at̄. excep̄tis. q̄ s̄nt̄. ut fuerit̄. eia ad auct̄  
...deputata. libel. i p̄as. cas. testat̄. ualeas. 2 d̄sp̄satis. p̄m̄. d̄m̄. expedire. uideis. aut̄  
...alijs. tam. q̄ in d̄sp̄satis. h̄. da. q̄st̄at̄. eia. libalior. h̄tis. nulli. 22.

...libro de las cosas que se preguntan sobre los dioses de los  
...que se preguntan sobre los dioses de los gentiles.

**Las propuestas.** **Las preguntas que se preguntan sobre los dioses de los gentiles.**  
...segund la dignidad de ellas satisfazer q̄siese. **La primera es cuyo fijo fue apolo.**  
...termina mucho que extender su palabra. **mas siguen**  
...dola mayor breuedad que ellas pu ser entendidas 2  
...resteron pueda. diremos lo siguiente. **Enia p̄ma**  
...dellas de apolo cuyo fijo fue. 2 por q̄ntos nombres n̄  
...brado. 2 por que cosas por los gentiles le era sacrificado.  
...Tene esta q̄st̄o tres partes. 2 acada vna de ellas por  
...si responderemos. **La p̄mera es cuyo fijo fue apolo.**  
...2 por quanto esta q̄st̄o anfy demada de apolo como que  
...vno solo fuesse. 2 asy le omessen de dar vn padre. di  
...remos que n̄ es apolo vno solo. mas muchos. 2 por q̄  
...siguiente torna muchos padres. **Esto viene**  
...necesidad de la fabla de los sabios. 2 de los poetas. los qua  
...los en la verdad del entendim̄. atordaro. mas en la ma  
...nera de fablar distordaro mucho. los poetas fablaro de  
...iupiter asy como que vno solo fuesse. em̄p̄ son tres.  
...de vulcano como q̄ fuesse vno. 2 son tres o quat. de mer  
...curio como q̄ vno fuesse. 2 son cinco. 2 asy de todos los  
...d̄os. apenas es algid de los dioses de los gentiles que  
...dos o tres o mas n̄ aya de aquet n̄bre. 2 los poetas to  
...das las cosas q̄ pertenescian a los tres llamados iupit̄  
...atribueron a vno como q̄ vno solo fuesse iupiter. esto mis  
...mo cerca de todos los otros dioses fazen. las causas de esto  
...larga m̄te declaramos en los n̄os comētarios sobre eu  
...sebio de los t̄p̄s. **Por q̄nto vn ombre n̄ tiene mas**  
...de vn padre sigueno los poetas sus p̄ncipios de fabla  
...acada vno de estos dioses vn solo padre dauan. onde a d̄  
...q̄ fuesse tres llamados por este n̄bre iupiter. vn solo  
...padre iupiter d̄iero que es latuano. como q̄ vn solo  
...iupit̄ fuesse. mas los sabios por q̄ afirmaro. fecer tres



llamados iupiter dios los tres padres. **E**sto mismo es  
acerca de apolo segun los poetas es vno solo pues vn  
solo le dan por padre z este es iupiter segun el se lo  
fablando adame la su muy amada como ouydo intro  
duze li. i. methamorphoseos. los sabios pusieron  
ser muchos nobrados apolo z asy ad los dios padres.

**C**ap. 2. De apolo. y q  
sol y quere  
tos fueron  
Oxero para esto mas enteder es de qdizer  
que los fablantes como mete axono mismo  
piensan entre los gentiles ser llamado a  
polo z sol. z asy los poetas lo llama segun ouydo  
introduce a apolo fablate en sus laores en el suso no  
brado libro segun de methamorphoseos. mas non es  
verdad ca segun los sabios ot es apolo ot sol. z ad  
sol no es vno solo ni apolo vno solo mas muchos.  
z por quitar el error z la conadenca diremos aufo  
de sol como de apolo z primero diremos de sol. **S**ol no  
es vno mas fallamos quat segun los sabios z segun  
plaze atulio libro de natura deoz. el primero fue sol  
fijo del primero iupiter segun el mismo tullio afirma  
mas non dize de que madre lo ouo. algunos pien  
san este ser llamado apis el qual los egyptianos ad  
razon por grande dios. otros dize que aquel apis es  
el rey de los arguies el qual ouo por muger a ysis la  
grande deessa egyptiana. de lo qual fabla augustino.  
li. xvij. de ciuitate dei. c. m. v. vi. **E**l segundo sol es  
fijo de vperus este es el mas famoso de los llamados sol  
al qual los poetas atribuyeron todas las cosas q ato  
dos los aufo llamados conyene como q este solo fuese  
sol. **H**yperus padre de este sol fue vno de los titanos.  
ca segun afirma theodorio z paulo perussino su padre  
fue titanio z la tierra fue su madre. **E**ste sol ouo mu  
cha excelencia z es aquel del qual ouydo estruue to  
das las cosas puestas. li. ij. metha. en la lengua fa  
bula de pheto. este como fuesse del linaje de los tita

nos que contra iupiter z los dioses peccaua no quiso  
seguir la parte de sus parientes. mas siguió las partes  
de iupiter onde auida la victoria por parte de los di  
oses diérale diuinal carro. corona. palacio. z otras  
muchas insignias de diuinal honor. de lo qual todo  
aquy callamos. **D**este sol los poetas z los sabios di  
eron muchos fijos z hijas. los poetas le dieron por fijo  
apheto mas por quanto los sabios esto no qliente diz  
lo hemos aquien ellos quere. son estos sus fijos z hi  
jas. las horas. las conas. phetusa. salemetia. dirce.  
myleto. pusiptes. cethas. crices. anguicia. **D**elas ho  
ras affirmalo theodorio diziendo q es el sol su padre z co  
muy es su madre. **D**elas conas otrossy afirma theodorio  
ser muchos z fijos del sol grades de cuerpo assentados  
sobre pies de iupiter. **D**e phetusa z salemetia afirma  
lo omero en el su libro llamado odisea q fue se fijos del  
sol z de la niphonicea. era ellas niphoniceas q  
los ganados del sol guardaua segun el mismo omero a  
firma. **D**irce fue hija del sol z casada con lico rey de che  
bis segun afirma fulgencio en las mythologias. onde v  
largo fabla del su triste acabamiento. de esto mismo theodo  
ro fabla. **M**yleto fue fijo del sol. este myleto nobra a  
la ysla mytilene en el mar griego nobrada en vulguz  
mathulin. este segun afirma ouydo. li. x. metha. de la  
niphonicea fue hija del rio meander engedio abiblis z a  
canno. esta es biblis la muy enamorada de su herma  
no tanto ala fin por lloros en fuerte tornada segun e de  
ouydo recueta. **D**e pusiptes es la cosa mas conostida  
esta es hija del sol segun estruue seneca en la tragedia  
quarta llamada vpolito. esta es muger del rey mynos  
rey de la ysla de creta en vulguz cida nobrada. ella pa  
so al mynotauru segun ouydo estruue li. viij. metha.  
**O**ethas fue fijo del sol z de la niphonicea llamada perissa fijo  
de oceano segun estruue omero en el lib. nobrado odisea.  
ad q tullio li. de natura deoz dize q fue fijo del sol z de la

Aene hermana de latona. este aethas es rey de la tierra  
 de colchas e padre de medea segund estue seneca trage dia  
 septia nonbrada medea. **C**irces fue hija del sol segund  
 afirma omero en la odisea. e virgilio li. viij. de las ene  
 idas. e oydio li. xviij. e xviij. methu. las obras desta so  
 manifiestas. **O**nguica otroso fue hija del sol e herma  
 na de circes segund afirma theodocio de esta otrosoy estue  
 geyo celo que fue hermana de circes e por los bienes  
 que alas gentes fazia quando nacio fue tenida por deessa  
 ala qual macrobio libro saturnalioz dize ser llamada a  
 geyona. es mismo dize ulio modesto et otros muchos au  
 tores. **E**l tercero llamado sol fue hijo de vulcano. son  
 muchos vulcanos e este fue vulcano egyptiano hijo del  
 rio nilo segund estue tulio libro de nata deoz. este sol rey  
 no en egypto e la su abdad llamase cho polis que en  
 griego significa abdad del sol segund el mismo tulio co  
 firma e a esta abdad nonbra la sea scriptura en el ge  
 nesis. **E**ste por nombre verdadero fue llamado merope  
 segund afirma theodocio e significalo secretea mete oydio  
 li. ij. methu. e de este se entiende la fabula de pheto q  
 uende pone oydio auid que el no paresta poner mas de  
 un sol llamado hijo de yperio al qual todas las cosas a  
 tribuye el e las otras potas. en po distinguendo muchos  
 segund los sabios no ayene la fabula de pheto aot sol  
 saluo al de egypto o de etiopia segund ois e no al hijo de  
 yperio. **E**ste sol ouo tres hijos e tres hijas segund los  
 sabios. son los hijos pheto. yphides. philace. las hijas.  
 son phetusa. lampetusa. iapeca. **D**e pheto se ponen  
 cosas mucho famosas por las cosas q oydio recuenta  
 dela qma de pheto li. ij. methu. la qual no solo los po  
 etas mas auid los historicos tocario segund fize augustino  
 li. xvij. de ciuitate dei. e eusebio libro de los tpos. e paulo  
 orosio li. p. de ormesa mundi. Este pheto tuuo tres na  
 bres. ca se llama pheto. eudano. astarcho. segund estue  
 theodocio e paulo perusino. **L**as ois dos yphides e phi

lace hermanos de pheton fueron menos famosos nuy  
 fallamos de ellos otra cosa sacado que eran sus her  
 manos e era primero nascidos qel segund estue leoncio.  
**L**as tres hermanas de pheton llamadas phetusa la  
 petusa. iapeca. son hijas del sol. estas son las q muet  
 to pheto lo buscaron por el mundo e ala fin fallado su  
 sepultura cerca del rio eudano de lonbardia. vulgar  
 mente llamado. po. señalado co versos que las nupias  
 nayades en la piedra estul piedra anlaginas de spuis  
 de muchos dias se tornaron en olmos segund oydio auid  
 ta li. ij. methu. **E**l quarto sol fue hijo de oceano. es  
 oceano dios del mar. de este sol poras cosas fallamos.

**O**is auid anaden el quinto sol el qual dizen ser de la ysl  
 la de rodas. esta distincio fuee potas. mas theodocio  
 vno muy enseñado en estas cosas distingue este de  
 los otros. e la distincion pareze en los hijos. ca algu  
 nos de los hijos que dizeo al sol hijo de yperio. e dizen  
 myleto ser hijo de este sol el qual myleto edifico la abdad  
 de mytalene en la ysla de lesbos. de este ois fue hija  
 pusiphe muger del rey mynos de candria. la qual segund  
 opmio como suso diximos ser hija del segund sol hijo  
 de yperio. mas la sentecia de theodocio es en esto mas  
 creyble. **E**l sexto sol auid anaden ois e dizen auid se  
 ydo rey de la tierra de colchas e hijo de este fue aethas  
 rey de colchas el qual todas los auidores e potas afir  
 ma ser hijo de sol e auid auid mete le auid al sol segund  
 hijo de yperio segund suso diximos. mas theodocio m  
 ron sabio dize ser este ot sol que en la tierra de colchas  
 ayu reynado cuya sentecia es creyble e anfy pa  
 reze que sol no es vno solo entre los auidores mas  
 muchos auid los potas fablen de sol asy como sy  
 fuesse vno solo. **Cap. 3. Dize q fueron quatro apolos**

**A**gora diremos de apolo por cuya causa di  
 ximos todas las cosas suso puestas del sol.  
 diremos otrosoy apolo non ser vno solo mas

son quatro segund escrue tulio libro de natura deoz. los poetas empezaron a fablar de apolo como q fue se vno solo z todas las cosas que a todos los llama dos apolo atribuyeron a este solo atribuyeron como q otro non ouyese. de lo qual fizieron grande ofusio entato que aun los sabios q con diligencia las cosas busca ron no pudieron enteramente distinguir entre las co sas q a uno atribuyen z a otro. **El primero apolo segun escrue tulio libro de natura deoz fue hijo del primero vul cano. fueron muchos vulcanos dioses gentiles. el p mero de ellos fue hijo de celio segun escrue theo dancio Este vulcano engendro al primero apolo de la deessa nyneua hija del segundo iupiter. z dize tulio este a polo ser el mas antiguo de los ansy llamados. este apolo segun dize theodocio fue el conosedor de las v tudes de las yeruas z el primero inuentor de la media na. **El segundo apolo segun esta orden de cotar au q non segun la orden del tpo fue el hijo de iupiter z latona cuya hermana es diana. de este se afirma muchos cosas. prenada latona de iupiter tenedo en el vientre a apolo z diana muy enolada de esto in no muger de iupiter embio la serpiente grande phi ton a perseguir a latona non la dexado reposar en algu logar por q parir non pudiese. no sabia a latona alguna de las tyras mas de todas era echa da por la serpiente phiton fasta que ala ysla orthi gia vno que es en el mar griego vna de las ciudades despues llamada delon la qual ala sazón sobre las ondas nadaua. ende fue rescebida latona z pario. nas cio primero diana z luego ella firmo a su madre la tona de oficio de partera para que nasciese su herma no apolo. luego como nascio apolo fue arquero v sando de saetas. z en venganca de la persecucion fecha a su madre latona mato ala serpiente phiton z fizo se propheta dando diuinales respuestas. de esto recueta****

oydio li. pmo z vi. metha. z lucano lib. v. z boetia de calabria. **Dizen de este apolo que mato los cyclopes fabricadores de los rayos de iupiter. de esto iupiter muy enolado pmo a apolo de la diuinidad z entanto tornose pastor z guardo los ganados de admeto rey de thesalia segun toca oydio li. ii. metha. z seneca tragedia qta llamada ypolito carnyne rto. **De este apolo dio el dios mercurio la cithara con la qual el canta de late las mu sas en el monte parnaso. el caxey no brado elico z ellas dancan. a este atribuyeron el arbol laurel z el cuerno z co sercaro le el catur bucolico o pastoral z los griegos de los montes yperboreos z pintauan lo sin barbas. **El tercero apolo es aquel que las respuestas da a diuina les en el templo delphico en la soterrania cueua del monte parnaso. **Algunos pone por vno mismo a este apolo z al hijo de latona segun fazen los poetas. ca dize que luego como mato apolo ala serpiente phiton en el monte parnaso en uenganca de su madre latona fallada ende la cueua q diuinal itud en cerrose dentro z fizo se propheta echando dende ala deessa cheus q pmo las respuestas diuinales possuera. ansy lo afirma lu cano. li. v. z toca lo oydio. li. p. metha. **Mas los sa bios z autores esto no queren. ca eusebio varo muy sabio. li. de los tyos dixoo. nascio apolo hijo de latona el qual co hercules firmo al rey admeto z no es este aq. que las respuestas diuinales da a. esto mismo dize au gustio. li. xviii. de ciuitate dei. **De este apolo sercio dize tulio li. de na deoz q fue hijo del tercero iupiter que es hijo de saturno z vno de los montes yperboreos ala tria de los delphos. mas en ser este hijo de iupite ryo de saturno q tradize los otros sabios atulio. z segun la razõ de los tiempos no pudo ser. ca mucho ante respondia apolo en el templo delphico q nasciese a iupite ryo el de cordia hijo de saturno. mas pudo ser llamado hijo de algu de los otros de primeros no brados iupiter que************

fueo mucho tpo. ante de saturo z de iupiter el de a dia. El quarto apolo es cosa de paco conostim por que los sabios no pudiero distinguir las cosas q ael ptenesten de las cosas q a apolo fijo de latona se atri buyen. **C. 4. cuyo hno fue apolo**

**D**elo fijo dixo pareca cuyo fijo es apolo ca no es fijo de vn solo padre como el non sea vn ombre solo (mas son quat z tiene quat padres. Empto si alguo absoluta mente sin distinguir preguntare cuyo fijo es apolo podemos le responder que es fijo de iupit z de latona. empto no es este iupit z fijo de saturno que es el tercero de los anfo llama dos (mas el segundo iupit q fue cerca de los tiempos del rey gerope primero rey de athenas o fue el mismo.

Dixio empto como diximos de los fijos del sol diremos de los fijos de apolo. entre los poetas et sabios cierto es quantos fijos atribuyeron a apolo (mas no es cierto de cada vno de ellos de qual de los quat llamados apo lo sea fijo. **Son estos diez z seys fijos z fijas cuyos nombres son estos. lapitha. eurimones. mopsh. linc philistines. garamas. branch. phlemo. orphee. a risteo. nouig. anthono. argeo. sculapio. arabe.**

**El primero es lapitha. z de esto ha diversidad en dize p uias lapitha seer varo. ysidoro libro de las ethimolo gias afirma seer muger z fija de apolo. z este mismo afirma zabano z dize q de esta fuerd no brades los pu eblos llamados lapithas en thesalia. entre los qua les z los centauros fuerd brianas guermes las quald recuenta ouidio libro. vii. methu. **El segundo es euri mones z esta es muger dela qual dize paulo persio q caso con talaon z nascio donde adrasto rey de los az gios.****

**El tercero es mopsh. este es varo fijo de a polo z de manite segun afirma theodouao. au q pau lo persio dixo que era fijo de apolo z de manite fija de threchas el adempador mas la senteca de theo do ao es mas cierta. **Este fue auigo grande de ia son****

segun estruc esciao poeta en la thebuda z fue muy sabio en arte de agueros segun dize lactancio sobre la thebuda. z era este pncipe del marte grmeo onde res pondia apolo z tanto fue sabio z honrado en su vida q despues dela muerte le fizieron templos onde duna res puestas a los preguntantes segun dize seruo poeta.

**El quarto es lino fijo de apolo z de psamata fija de crotopo rey de los argiuos el qual ouo triste acabu miento de las canes seyendo de spedicado quando ni no de lo qual fabla estacio en la thebuda z lactancio sobri la thebuda. **El lino fue fijo de apolo z este es el que fue grande musico z poeta con el qual z con or phee sus cantares gparana virgilio libro de las buco licas egloga quarta z llama ende al lino fijo de apolo.****

**El quinto es philistenes este es fijo de apolo z dela mija cantilena segun afirma seruo poeta z funde este vna ciudad en la ysia de candria deso no brada o trophilestenes fue fijo del rey pelope de mognas z hermano de atreo z de tantalo z este no es atribuido a apolo. **El sexto es garamas fijo de apolo segun afirma zabano libro de origmbz reys z dize q este re yno en ethiopia z de su no bre llamo vna ciudad garama z los pueblos de aquella adn son llamados entre los autores garamates. estos son los que sin matrimonio buien segun afirma solmo en el polistor.****

**El septimo es branchus fijo de apolo del qual lacta tio en la thebuda luenga fabula escue. este fue adeny nador z por dies auido. **El octavo fijo de apolo es fe lemo cuya madre fue licho segun afirma ouidio libro vii. methu. este fue grande athurista en lo qual signo el arte de apolo. **El nono es. este es por si mismo to d estlarezado q notificatio no deslea fue fijo de apolo z dela musa caliope segun estue virgilio libo bucholico z e gloga quarta. de las obras z cantares de orphee z des cendimiento a los infernos z de su muerte estue ouy******

dio libro. x. z xi. metha. z vrgilio lib. iij. de las geoz  
gricas. **E**l decimo es aristeo fijo de apolo z de la mu  
pla crene fya del no peneo. este fue el que figue  
do acuidice la muger de orphco la fizo morir por lo  
qual las nyphus duades opuneras de curidice le des  
truyeron las colmenas z para las restituz faze lu  
enga fabla vrgilio libro quarto de las georgias.  
El onzeno es nouis este es fijo de apolo segun estruue  
iustino en la abreyagao de trogo pompeio. z leoncao  
dize q aeste nouis llamazo apolo. **E**l duodecimo es  
anthone fijo de apolo z de la nypha crene z es este  
hermano de padre z de madre de aristeo suso puesto.

**E**l tredecimo es argeo fijo de apolo z crene nypha  
segun afirma iustino en la abreyagao de trogo pompeio  
del qual otra cosa no fallamos saluo el nombre. El  
quatorzeno es estulapio este es muy famoso por la  
arte de medicina que mucho en el mundo en salco. fue  
este fijo de apolo z de coronada fya de flegias. de lo q  
luenga narragao faze ouidio lib. ij. z xv. metha. z  
vrgilio libro. vij. de las encydab. **E**l quizeno es pos  
ces esta es fya de apolo z de endelichia segun afirma  
marciano felix en la libro de nuytys mercurij et  
physiologie de la qual faze vna fabula muy larga  
lucio apuley libro methamorposco llamado en  
lati de asino aureo. **E**l decio sexto es araxe del qual  
ay poco conofamij saluo el nombre. **Cap. 7. de los 18. nombres de**

**A** Cabida la pmeza parte de la pmeza duda  
cuyo fijo fue apolo **S**iguete la segunda q es  
quatro nombres tiene. **D**iremos q por qn  
to pusiero los poetas a sol z a apolo ansy como a vno  
mismo mezclazo sus nombres z no pureste bien quate  
quene en quanto sol z quales en quanto apolo. **C**on  
los nombres estos. phely. apolo. delq. delphic. acig.  
nouis. hag. timbrez. gotomas. argitorof. titu. sol.  
pean. philioz. latay. latomigena. liber. **E**l pmezo

es phely este le conyene mas en quanto es planeta  
que en quanto ombre z dize se por q es ardiente segun  
la deuination griega. aphos quod e ignis. ose llama  
phely por q es nuevo z como nyph. ca en latu lla  
mamos ephelos a los que no tiene auid baruas como  
son los nyphos. al sol conyene ser nypho por q cada dia  
naste de nuevo saliendo de baxo de la tierra como que  
salga del vientre de su madre z por esta causa lo pmi  
tan los poetas z gentiles sin baruas por la signifi  
cacio del cothidiano nastimij. este nombre es muy v  
sado entre los poetas. **E**l segundo es apolo este no  
bre le quene en quanto ombre. ca ansy fue llamado el  
fijo de iupiter z de latona. empo ay un le quene qn  
to es planeta del cielo. ca apolo en griego significa  
destruidor. z esto es por que con la grande calentura  
suya destruye z consume todas las cosas. assy lo dize  
ysidoro z fulgencio en las mythologias q algunos  
pueblos son en etiopia q al sol cada dia como nace  
maldizen por que con el grande calor ende todas z  
las cosas consume. **E**l tercero es delq. este le quene  
en quanto ombre z no e quanto planeta por causa  
del sunastimij. ca afirma los poetas a vez nascido el  
diana en la ysla de lon onde se deuia este nombre  
delq. z no solo los poetas esto afirma. mas ay un y  
sidoro libro xij. ethimo. dando razon de los nombres  
de las yslas dize esto. q aquella ysla era pmezo llama  
da orthigia que significa isla de las codornizes z por  
el nastimij de apolo z diana ende fue llamada de lon o  
de los. que quiere dezir destubrimieto o aparefiamieto  
por q despues del diluio ende pmezo aparefieron la  
luna z el sol. **E**l quarto es delphic. z este z el passa  
do v san mucho todos los poetas z auctores. algunos  
piensan ser vn mismo nombre z no es. ca delphic se  
dize por los pueblos llamados delphos los quales z

mora en el monte parnasus en el lugar donde era una  
 cueva en la qual se fazian las diuinales respuestas  
 z de delphos se deriva delphica. este nombre era muy  
 honrrado. por que so este nombre se significa la diu  
 nal virtud de responder a las cosas dubdosas en la qual  
 apolo excedia a todos los dioses gentiles. **El quinto**  
**es antio.** este nombre vsa algunas vezes ovidio z  
 otros poetas z es derivado de este nombre atha q es  
 nombre de monte por q en aquel monte tenia templo  
 de mucho honor apolo z diana su hermana. **El**  
**sexto es nouis** este es nombre griego z significa pas  
 tor. conuene esto a apolo en quanto ombre z non  
 en quanto planeta por que el pñado dela diuidad  
 guardo los ganados de admeto rey de thesalia. El  
 septio es hao. algunos dizen este nombre quenele  
 por un templo nombrado hao donde era mucho adora  
 do. ansy como le llama atha por el monte atha do  
 de tenia ot templo. otra causa es empo mas cer  
 ta la qual da cleantes z alegala macrobio libro sa  
 turnalioz. z quiere dezir hao lobero. por q haos e  
 griego significa lobo. z quenele este nombre al sol en  
 quanto es planeta. es el lobo animalia muy trago  
 na. ansy es el sol ca co su calor saca todas las hume  
 dades delas cosas z osumelas ansy como si las traga  
 se. **El octauo es timbreo.** estos dos nombres son poco  
 vsados ca haq pocas vezes se falla entre los poetas  
 fallase empo entre los autores. este nombre timbreo  
 pone algunas vezes virgilio. segun fize li. iij. delas  
 eneadas onde introduce a anchises rogado a apolo  
 por respuesta z dice de timbreo domid. timbreo se  
 deriva de timbra. es timbra una yerua llamada  
 torongil segun parece por virgilio lib. iij. delas geoz  
 gicas donde manda poner copia dela yerua timbra  
 onde fueren las colmenas delas abejas. empo cer

to es la yerua q mas aman las abejas ser toron  
 gil. **El nono es geomas.** este conuene a apolo en  
 quanto es planeta q tiene rayos z segun afirma  
 macrobio libro saturnalioz este nombre le llaman los  
 affricos que quiere dezir cabellos de oro por q los  
 rayos suyos son como cabellos luengos dorados. **El**  
**dezeno es argiturosus** segun pone macrobio z significa  
 plateado por q sus rayos son claros como la plata  
 blanca. estos dos nombres no vsan los poetas mas ma  
 crobio los pone z otos algus autores. **El onzeo es**  
**titan.** este nombre vsa mucho ovidio z todos los poe  
 tas z atribuyamos lo al sol. empo quenele no en qu  
 to es planeta mas en quanto es ombre z el segun  
 do sol fijo de yperus. z este llamase titan por q era  
 del linaje de los titanos. ca yperus su padre era fijo  
 de titano z dela tria. **El duodecimo es sol** este non  
 bre quenele a apolo en quanto es planeta z no en qu  
 to ombre z no es vsado entre los poetas tanto qua  
 to entre los naturales z vulgares. z llamase sol se  
 gun el lati quasi solus por q parece q el solo tiene  
 luz entre los cuerpos del mundo por q la tiene por ex  
 celencia. **El trezeno es pta.** el qual algunas vezes  
 vsa virgilio en las eneadas z otros poetas z traese  
 en alega. **El quatorzeno es phicis.** este nombre co  
 uene a apolo en quanto ombre z no en quanto planeta  
 z derivase phicis de phis q es nombre dela grade serpi  
 ente q alaton pfigura. apolo luego como nascio la  
 mato co saetas z por guardar la memoria loable de  
 tan famoso fecho tomo el nombre de aquella serpiente  
 llamandose phicis. ansy lo estruie vsidoro li. viij. e  
 thimo. c. de dyssgetud. **Enon solo el tomo este no**  
**bre mas au fizo todas las cosas q ael pertenescian**  
**de este nombre ser nombradas.** ca e memoria deste fecho

ordeno desta manera de fiestas llamadas phitea  
según dize quindio libro primo metha. z todos los q  
tenia s<sup>o</sup> con q aduinaua z respondia alas cosas  
dubdosas llamaua phitones. el qual nombre vsa mu  
cho la s<sup>o</sup> scriptura mayormente en los libros del  
viejo testamento. esto se fazia por apolo al qual  
especialmente entre todos los dioses gentiles con  
uenia aduinar. z por que el se llamaua phitig  
z terra este por nombre omniudo quisio que los ois  
que tenian alguna virtud de aduinar fuesen lla  
mados phitones por q por el nombre pareciesse q  
esta virtud de el tenian. **¶** El quizen es horq. que  
re dezim grande o gigante. z quiene a apolo en qn  
to es planeta z non en quanto ombre ca entre todas  
las cuerpos celestiales no ha alguno tan grande co  
mo el. este nombre no es entre los poetas vsado ni en  
tre los autores mas entre los egyptianos segun  
estrue macrobio libro saturnaliaz z de este nombre  
horq se deriva hora z por esto pusieron las horas se  
ca fijas del sol al qual llaman horq segun suso dno  
mos z afirma lo theodora. **¶** El decimo sexto z de  
cimo septimo son latoy z latomyena. estas nombres  
vsan quindio z otros poetas z son un mismo nombre a  
un q por diuersa manera de formation latina. z esto  
no hace diferencia alguna en la significatio. z que  
uen a apolo en quanto es ombre non en quanto es  
planeta. ca significa fijo de latona lo qual es verda  
dero de apolo por que el nascio de latona. **¶** El decimo  
octauo es libez. este nombre quiene propria mente a  
otro dios de los gentiles llamado luche z no lo fue  
ren en otra manera tomar los poetas. Dizen q pero  
algunas que se toma por apolo algunas vez es en  
quanto es planeta. z prouea lo por la palabra de  
virgilio libro po de las georgicas. libez et alma cerq

onde libez se pudiese tomar necessaria mente por es  
trella z non por el dios llamado luche. **¶** Estos no  
bres z otros algunos menos principales tiene a  
polo agora como ombre agora como sol segun ma  
crobio dize libro saturnaliaz. z ansy se acaba la  
segunda parte de la primera quistion que era qua  
les era los nombres de apolo. **¶** C. 6. por q causa y raz

**A**hora se sigue la tercera parte de esta qstion  
que es por que causas los gentiles fizier  
sacrificios a apolo z por que causas aqui una ra  
zon general non solo para apolo mas au para to  
dos los otros de los quales aqui se dema por que los  
sacrificaua z es esta que los sacrificaua por que los  
tenian por dioses. **¶** Esta sentençia es verdadera.  
z ponela lactancio libro de natura deoz que quanto  
quier que los ombres ayu errado en fazer muchos  
dioses z en llamar dioses a aquellos q no lo eran  
enyo esto siemp tomere todas las gentes q nunca  
fizieron sacrificios alguna al qual no comessen  
por dios uerdadero o no diessen acatender que lo to  
man por tal. sacrificando en esto. q el sacrificio era un  
hacer de honra q no deuia ser dado a alguno salvo a  
dios. loz honrar. adorar puede quenz alas on  
bres en la manera q la escriptura llama adorar  
por inclinar el cuerpo delante alguno z dize q ado  
raua a los reyes z a los señores. mas sacrificar ni en  
la s<sup>o</sup> scriptura ni en las escripturas de los gentiles  
se falla q a alguno fuesse fecho salvo a dios al q  
por dios era temido. **¶** De apolo agora se toma por  
el sol que es planeta agora se toma por el ombre  
fijo de iupiter. z latona es cierto q fue temido por  
dios segun la vanidad de los gentiles. pues a vian  
te de ser fechos sacrificios z por esto no es necesario  
de iugurar de alguno por que le fazian sacrificios.

los ge  
les om  
rapon.  
sacrific  
ro a q  
y a los et  
ombres  
por dios

mas solo por que le teman por Dios. Si de apolo preguntasse alguñ por que le touerò por Dios di zemos que fue lo p̄mero la alteza de l̄maje. fue fi 10 de iupiter que es el mas estelazido de todos los dioses z por ende sus fijos son auudos por dioses.

Lo segūdo fue la excellencia delas cosas que le atribuyeron por las quales entre los antiguos a los ombres fizieron dioses z alas cosas mudas. La vna excellencia suya es en quanto es planeta que es singular entre todos los cuerpos del cielo como que solo fuessse. z si a alguñ cuerpo celestial deuyero o pudiero es alguñ color de diuinidad nō fue alguñ aque mas lo demuestran dize q̄ al sol como el sea mas excelente que todos. ansy se pone sap̄ie. x̄m̄j. c. solem et luna z gr̄z stellaz rectores orbis terraz deos putauerunt. quiere dezir. Los gentiles pensaron el sol z la luna z las estrellas regidores del mundo ser dioses. Otra excellencia fue en quato ombre. ca dize q̄ el ma to la serpiente phiton la qual a los ombres cō sugra deza espantaua z por tan gr̄d beneficio comēçaro lo a honrrar por dios saluando cō versos heroyes de p̄ns llamados phitios segū est̄ue ouidio libro p̄. me th̄. z ysidoro h̄. vii. ethimo. z terçiano poeta al q̄l cerca desto alega ysidoro h̄. p̄. eth̄. Otra fue por que a apolo atribuyeron que fallasse la mediana et conoscesse p̄mero las v̄ndes delas venas segū el se loa h̄. p̄. meth̄. z por q̄ esta arte es tan necessaria z tan prouechosa ala vida de los ombres touerò le los ombres por dios pensando q̄ nō podria alguñ tan excelente cosa fallar. sy nō fuessse dios. o queriendole dar m̄y gr̄d de honrra por tan gr̄d beneficio q̄ al humanal h̄ nase fecho auia non fallando otra mayor touerò le por dios. Otra z mas principal fue por las diuinales respuestas. era mayor la fama de apolo q̄ de todos los dioses en conoscer las cosas ocultas z dar respuestas cerca de ellas por lo qual de todo el mundo

acurrira al templo suyo delphico en el mote p̄rnaso argumentar de sus dudas. lo qual nō se falla por ygnal ser fecho a ot̄ dios. o en otro templo segū cuenta Luciano poeta libro v̄. z parezce en quanta estima fueron tendas estas respuestas entre los ombres. ca Luciano dize en esse lugar mysno q̄ non fue mayor da nō en el mundo q̄ auer cessado las respuestas delphicas las quales cessaro en tiepo de x̄p̄o z por su venida. on de en la causa de cessar fue engañado Luciano. ca penso ser otras causas z afirmolas. p̄ns por cosa tan excelente pudieron tener por dios a apolo. **C**esta cosa es en la qual menos erraua los gentiles por que todas las otras excellencias nō aclusyan ser apolo dios. o alguñ ot̄ mas responder alas cosas ocultas venideras aclusya por necesidad ser el verdadero dios. sy esto conuerdad fiziera. ansy lo dize ysidoro. c. pol̄. amūciatē nobis que uentura sit in futurz et dicez qm̄ di est̄. res. O. ce. dezir. dezid nos las cosas q̄ esta por venir z dezidnos temes ser dioses. Em̄po esto nō fazia apolo con verdad mas con soñeza de palabras el hablaua siempre obscuro z en tal manera las palabras entrefy ordenadas q̄ agora v̄niese la cosa agora si q̄trario siempre pareziesse aquello q̄ venia auer querido dezir apolo. ansy lo dize augustinus h̄. ij. de ciuitate dei. c. xv̄ij. z ansy diremos fin ala tercera parte dela p̄mera quistion.

**D**ada. segunda quistion de neptuno la qual estas mysimas tres partes cōtenya. auer fijo era neptuno. z por qū tres nombres nonbrado. z por que cosas le sacrificauan. **E** por q̄ ya posimos alguñs fundamentos p̄rticos non sera necessario responder tan largo alas siguientes dudas. z quanto alo p̄mero podemos responder en otra manera de neptuno q̄ de apolo. ca apolo nō era vno solo mas muchos z por esso nō le podiamos dar vn solo padre. neptuno tiene enes

La quistion  
2. es de  
neptuno  
cuyo h̄no  
fue. y por  
quatro  
nombres  
fue nonbrado.  
y por q̄ le sacrificauan  
los gentiles.  
Cap. i. de  
neptuno  
cuyo h̄no fue.

pecaal esto que es vno solo. ca entre los dioses no fallamos otro alguno llamado neptuno. **E** dmo mos que fue neptuno fijo de saturno z de opus oz reia. z esto no solo segun la postica practica mas au la uerdad historica. era saturno varo griego z ouo por muger a opus llamada reia por otra mania dela qual ouo tres fijas varones. iupiter. neptuno. z pluto. **E** ste neptuno de q agora fablamos fue entre los gentiles z poetas dios muy famoso de cui estado z magnificencia fabla virgilio li. vi. delas eneydas z estacio en la thebayda. **D** este neptuno dieron los poetas z sabios muchos fijos. z son. douis. amica. phozca. albion. borgo. thazar. polyphemus. thelephus. brontes. sterope. piragmo. nauis. theus. melion. atrio. aon. mesary. busiris. pegus. metes. hyzeca. pelias. nelea. agna. gryfago z. otho. ophal tes. egea. onchesta. pelasta. nauyph. celeno. aelo. iopite. sicany. siculy. **E** l pmo llamado douis. al qual otros llaman doua. dize seruy poeta que fue fijo de neptuno z de el fue nobrada vna parte de grecia (z el tercero lenguaje grego llamado doua. de este dize ysidoro li. cth. melagraz. z ralyua li. de origine zez. q fue fijo de neptuno z de la nypha elepis. otro nombre ha douis que es de senbra z esta es dela qual virgilio libro bucolicoz. egloga vltia. douis ama za sua no intermisceat vndam. esta es fija de oce ano z de thetis la anciana z muger de nereos su her mano z madre delas nyphas segun quere theodocio z paulo perusino. z de esto fabla ovidio li. ij. metha. **E** l segundo es amica este fue fijo de neptuno z de la nypha melites segun estie seruy z leoncio. empy theodocio dize q fue fijo de neptuno z de melito fi ja del dios protho el viejo. este amica fue rey de bre bria. z matolo poly hermano de castor en con quista q ambos ouyeron segun estie seruy poeta z

lactango sobre la thebayda. **E** l tercero es phoz ca fijo de neptuno z de la nypha theosa. de este dize marchy varo que fue rey de corcega z cerdena. el qual auida batalla con el rey athlante fue muerto con la mayor parte de los suos z entonce fue torna do dies del mar. **E** l quarto es albion. el quinto borgon hermanos fijos de neptuno. de estos estie pompony mela en el libro dela cosmographia q fue con fijos de neptuno z peleazo con hercules ala entrada del ros en el mar. onde estando hercules en pelgro su padre iupiter embio piedras del cielo co que le ayudo delas quales aquel lugar fasta a gora ueno esta. **E** l sexto es thazar. este es fijo de neptuno segun estie seruy. este vno en tierra de ytalia en la prouincia de los salentinos z fundo e de vna cudad famosa la qual de su nombre llamo taranto. au q iustino afirma esta cudad por ote ser fundada. **E** l septimo es polyphemus. este es adlope z el z todos sus hermanos los adlopes fueron fijos de neptuno z de theosa nypha fija de phozca segun dize omero en el libro llamado odisea. **E** ste polyphemo es muy famoso por las cosas que fizo con vlyces segun estie omero. otisyo amo este ala nypha gulathca de lo qual luenga fabula estie ovidio libro. viij. metha. de este otisyo fize narra con luenga virgilio li. ij. delas eneydas. delas q los no tocamos aqui cosa. **E** l octauo es thelephus euzmedes. este fue fijo de neptuno segun estie omero en la odisea. z esto es por quato este fue de los adlopes z todos los adlopes son fijos de neptuno segun dize omero. fue este thelephus muy sabio en a deumar por agueros entre todos los adlopes. este dize a polifemo que vlyces le auia de sacar closo de esto toca ovidio li. viij. metha. z cuenta lo laz

go omezo en la odisea. **E**l nono es brontes. De zeno stropes. **O**mezo pugnus. estos tres son principales entre todos los cyclopes hijos de neptuno z de amphirote su muger. segun estue theodougo estos son fierros de vulcano z fiz en las rayos para iupiter en las cuevas rondas delas yslas cohas o vulcanias que estan debaxo llenas de fuego z fizie ron las armas de menon z las armas de enecas por zuego de vno. segun estue virgilio li. vii. delas e neydas. **E**l duodecimo es nausicles hijo de neptuno z dela nypa permya segun afirma omezo en la odisea. z de este non fallamos otra cosa saluo q en gendro a rymoz. **E**l trezeno es melis. el quator zeno atrion hijos de neptuno segun dize omezo en la yhada. introduce ende omezo a nestor recotante de vna guerra que ouo con sus enemigos. en la qual muchos mato z ad con los otros mato a melis z atrion o athyon si su padre neptuno non los encobriera. **E**l quizeno es aon. este fue hijo de neptuno segun dize lactancio sobre la thebayda z de el fue nobrada vna parte dela tierra aonia en grega. z es parte dela prouincia de boecia. theodougo quiere que fuesse aon de trra de apulia donde partiendose por las parcialidades de sus hermanos vno acubrea de grega z dende pasado ala trra de coega las gentes llamo aonios z los cercanos z montes. **E**l decimo sexto es mesapo. del qual dize virgilio libro. vii. delas eneidas. mesapo equid donytor neptunia proles. quiere dezir que era domador de cauallos z hijo de neptuno. este mesapo vno en la guerra que era entre turno z enecas e ayuda de turno contra enecas. aeste otorgo su padre neptuno que no pudiesse morir por fierro ni por fuego segun ende estue virgilio. este mesapo afirma el poeta en sus latino que dize de su imaje.

**E**l decimo septimo es busiris. este es hijo de neptuno z de libia hija de epapho hijo de iupiter segun eusebio afirma en el li. de los tiempos. de este fabla augustinus li. viii. de ciuitate dei. z paulo orosio li. po. de ormeza mundi. z dize que el mataua secretamente a sus huéspedes z ofresca su sangre a los dioses furo zestadores de sus maldades. este fue despues muerto por hercules segun estue oydio. li. vi. metha. z seneca tragedia quarta llamada hercules furis. z adnaq este busiris tan malo fuesse no fallestio quien lo lo asse. ca y sacrates philosopho z poeta estruio sus lo oces segun afirma seruo poeta. **E**l decimo octauo es pegaso. este no es ombre mas cauallo z fue hijo de neptuno z medusa cecido del ayutamiento de ellos en el templo de mnerua segun afirma seruo poeta z lactancio en la thebayda. mas oydio afirma q nascio dela sangre sola de medusa que de ella corria quando le cortó la cabeza perseo. li. vii. z vi. metha. z libro fastoz esta opinyo de oydio segun fulgencio en las mytologias et allegorio. **D**e este pegaso muchos cosas estruie los poetas. dize que en el yua caualgando leloforis quando peleo contra chme ra. z en el caualgo perseo yendo contra medusa segun afirma stacio en la thebayda auo q esto no plaze a oydio el qual no le dio a pegaso para caualgar mas las talonezas de mercurio para volar. li. vi. metha. **S**imelmo li. de ymagine mundi dio a pegaso lo que no le dio otro auctor alguo. dize que tenia cuernos z el ahento de fuego. z las pies de fierro. este dizen q con la vna lutiendo la tierra fizo la fuente castalia en el monte parnaso onde estuo las musas segun afirma oydio li. vi. metha. **D**ela fin aeste cauallo pegaso pusieron los poetas en el cielo entre las estrellas ca dize que el fue alla bolando. asy lo afirma oydio li. fastoz.

z avn ally esta su ymagen. la qual los astrologos  
 llaman pegasa. z p onela ptolomeo en el aimagesto.  
**¶** El decimo nono es vicoes este es fijo de neptuno  
 segun afirma lactancio sobre la thebaida z anade  
 theodoros que fue fijo de neptuno z de aleno fijo  
 de athlante. **¶** Dize lactancio que este ovo dos hijas  
 antinopa et mytimene. al qual su fijo mytimene  
 co desordenado de esse amo z por indignidad de la que a  
 mytimene criava ella cupho su feo de esse no lo en  
 tendiendo su padre. quando despues lo conofio a  
 lora refaciendo la tan fea cosa quiso la matar sy no  
 escapara fuyendo. otros por el contrario cuentan q el  
 parido fuessse del padre z fuessse mytimene por no  
 qntar tal cosa. de esto fabla ovidio. li. ij. methu.  
**¶** El vicesimo es tycees. de este escrive theodoros  
 z pavoio perusino que fue fijo de neptuno z de al  
 cione fijo de athlante no fallamos de este otraco  
 sa. **¶** El vicesimo pmo es pelias. este fue fijo de  
 neptuno z de la nympa thiria o donzella fijo del  
 rey salmoneo de salamina. ella solia andar ase  
 deportar en la ribera del rio emphoo. tornose nep  
 tuno en figura de emphoo z ovo ayntany con e  
 lla del qual nascieron dos fijos pelias z neleo. de  
 esto fabla largamente omero en la odisea. de pe  
 lias como se ovo co iason z como por enguio de  
 medea peresio. cuenta largamente ovidio libro  
 vij. methu. **¶** El vicesimo segundo es neleo fijo de  
 neptuno z de thiria hermano de pelias de un vi  
 entre nascidos segun dize omero. este buyo en the  
 salia con su hermano despues desterrado de nde  
 por su hermano pelias vino a otra tierra onde fizo  
 la ciudad pilon onde moro z ovo por muger ado  
 nis fijo de amphio rey de oridomeno. z de nde nasio  
 nestor el de la grande edad z otros onze hermanos  
 fijos. lo qual largo cuenta omero z tocalo ovidio

libro. xij. methu. z seneca tragedia pma. El vi  
 cessimo tercio es agno. este fue fijo de neptuno se  
 gun afirma ovidio. li. xij. methu. mo. vino en a  
 yuda de los troyanos contra los griegos. aeste otro  
 gura su padre neptuno que non pudiessse morir  
 a fiero por lo qual muchos griegos matava. ael  
 temato achiles apretandolo z fue luego tomado  
 en asne que es ave de su nombre segun ende ovidio  
 cuenta. **¶** El vicesimo quarto es grisagor este es  
 paco conofido. empo zabang li. de origine rex afir  
 ma este ser fijo de neptuno ni de el otra cosa falla  
 mos. **¶** El vicesimo quinto es othy. El vicesimo sexto  
 ophnates. estos son fijos de neptuno z de yphidun  
 a muger de alao titano con la qual por fuerza se ayu  
 to neptuno z ovo estos dos fijos. segun escrive seruy  
 poeta. and que cerca del nombre de la madre es duera  
 sidad. seruy z theodoros la llama yphidunya. pau  
 lo perusino la llama cleatyon. **¶** Estos por q nasa  
 ron de la muger de alao son llamados aloydis por  
 los poetas como que fuessen fijos de alao z no de nep  
 tuno. anfy los llama ovidio libro. vij. methu. de es  
 tos dizen que crecían nuene deos cadames z luego  
 la su grandeza atanto que toyo en luengo siete  
 passadas z en ando nuene brazos segun quere ome  
 ro. z la causa de tanto crester era por q afirma q los  
 criava la tierra. estos no buyeron mas de nuene a  
 nos. **¶** Dize otro sy omero en la yliada que estos dos  
 hermanos pelearon contra el dios mars z lo pren  
 dieron z pusieron en carcel z si vino no enbiara alla  
 a mercurio pa que por arte lo soltasse moviera en  
 la carcel. de esto mismo fabla claudiano poeta li  
 de laudibz stihcoms. **¶** El vicesimo septimo es egees  
 este es fijo de neptuno z el mismo es dios del mar  
 este es padre de theseo aquel valiente z famoso etre  
 los griegos. este egees fue rey de athenas. en ay  
 tiempo muchos danos vnyeron a los atheneses. z  
 el ala fin se despeno de vna torre en el mar perido

q̄ asu fijo theseo mal auyera en la isla de candia. de esto cuenta theodongo. ¶ El tricesimo octavo es onchesto fijo de neptuno segun estruue lactancio. este fundo vna abdad llamada onchesta en gregia de su nombre segun a firma lactancio z seruo poeta. ouo este a megaree por fijo z ayponanes por meto segun estie ouido h̄. p̄. me thamo. de yponanes z atalanta la donzella cotredoza cuenta ende ouido luenga fabula. ¶ El tricesimo nono es pelastus este segun estie theodongo fue fijo de neptuno. aun q̄ ysidoro h̄. v̄. ethimo. dize seer fijo de iupite z larisa. este touo en si poder vna parte de gregia que despues fue llamada archadia o scaonia o peleponesso z de su nombre fue llamada pelastia z las gentes fueron llamadas pelastios au q̄ p̄mero otros nombres tenia. este nombre pelastios entre los poetas es usado. El tricesimo es naupho. este fue fijo de neptuno z de amy mon fijo del rey danoo de los arguinos segun afirma lactancio. este fue rey de cubrea que es parte de gregia cerca del mar cuyo fijo fue palamydes cauallero famoso entre los griegos en la guerra troiana. el qual por engano de vltimos fue apedrado. enojado de esto fiero mēte naupho su padre como otra uenganca el tomar no pudo esse seyendo viejo mouyo a todas las grādes señoras de gregia a adulterio estando sus maridos en la troiana aguiesta. de lo qual se figueron despues entre ellos muchas z destruytiones z volūtarios destierros. z quando seyo q̄ de troia venia las fustas de los griegos seyendo el tiempo tempestuoso z la noche estura sibio en el risco del monte capharco onde puso mucha librie dando por aquello senal seer alli bue puerto. enderezaro alla los atbulados gregos pensando aquello seer su salud z ende en las duras rotas las mas de las fustas perestieron. de esto cuenta omecio z ouido z comunmente todos los autores. ¶ El tricesimo p̄mo aelo. tricesimo segundo cele no. tricesimo t̄cio aepite. estas no son varones ni au p̄p̄a mēte mugeres mas son las auces nobradas harpias. estas son fijas de neptuno z de la tierra segun afirma seruo poeta. otros las llama fijas de taumate

z de electra //

z de electra. de estas fabla muchas cosas virgilio libro terzo de las eneydas onde pone la pelea de ella z de los compañeros de eneyas. ¶ El tricesimo quarto es sicano este segun theodongo fue fijo de neptuno z fue el mas antiguo de todos los reyes de galia. del qual la ysla de cecalia que p̄mero era llamada trimaeria de la figura fuya fue nobrada sicania. de esto otro s̄to fabla solmo en el polistor. de este sicano dize theodongo que fue muger la deessa ceres z proserpina fija. au que los poetas la afirman seer fija de iupite segun pone ouido. v̄. methamo. ¶ El tricesimo quinto es siculo este fue fijo de neptuno z rey de cecalia segun estruue solmo en el polistor. del qual fue aquella tierra nobrada sicalia el q̄ nombre fasta agora le finca. z dize theodongo que reyno despues de sicano. au que paulo perusino dize siculo auer seer fijo del rey corutho z de electra su muger z hermano de dardano z dize q̄ fue llamado fijo de neptuno por q̄ navegando passo de tostano en la ysla de cecalia onde reyno. E asy se acaba la p̄mera parte de la seguda quistion que es de neptuno cuyo fijo fue.

**L** seguda parte de la seguda quistion fue por quantos nombres fue nobrado neptuno. Dize q̄ auer como en neptuno fue especial que no ha mas de v̄ndios entre los gentiles q̄ este nombre tenga. auer el tiene pocos nombres. El nombre suyo solo z quasi proprio es neptuno. z este au que seyendo proprio non ayau menester buscar eel rason o derivatio. empo conuene le segun la propiedad en quanto es dios de las aguas z dize se neptuno quasi miltetonas. quiere dezir que da sonido en las naues. por que en las aguas se fize sonido al quebrar de las ondas en el mar como se fize en el ayre o en las nuues sonido que es trueno al quebrar dellas. o por que las aguas enen de las nuues sonantes por pluyas. es la rason z derivatio de ysidoro h̄. v̄. ethimo. dize de d̄ys gencaud. ¶ Otra rason se da de este nombre segun

de los nobr  
de neptun

tubo le. n. de natura deoz. neptuno anatando pauc  
 tris mutatis. z esto le quene por las aguas cuyo se  
 noz es ca enellas nadamos. **C**auo esto fue significa  
 do por el sceptro real que dizeon a neptuno el qual  
 tiene tres dientes. z por que el sceptro significa digni  
 dad o poder en el que lo tiene entendiase por el todo el  
 poder de este dios por el ceptro. z por que tiene su po  
 der en las aguas diose ser el ceptro de tres dientes  
 por que las aguas tienen tres odiaones. esta razi  
 de ebrardo diciendo del agua q. enabilis. labilis. po  
 rabilis. quiere dezir que por el agua nadd. el agua  
 corre. al agua beuen. estas tres son odiaones pro  
 pias del agua que non se fallan en otro algud elemē  
 to. **E**l segundo nombre es deo maris vel deo aquarū  
 todos los poetas atribuyeron el mar a neptuno. z por  
 esso lo llamaron dios del mar. z esto viene de lo que di  
 ze omero z afirman los poetas que tres fueron hijos  
 de saturno dioses que partieron entresy todo el mundo  
 jupiter. neptuno. pluton. jupiter vno por suerte  
 de particion los aelos. pluton ouo los infiernes. nep  
 tuno ouo las mares o las aguas todas z ansi cada  
 vno es dios de aquello que en suerte le cupo. z porē  
 de toda la opina z poder que tiene neptuno es el as  
 aguas las quales el asyo apropia segun aueta virgi  
 lio libro pmo de las eneydas introduziendo fabla  
 te a neptuno contra eolo dios de los vientos z otra  
 euzo z zephuro vientos. ad que el estado z opina  
 suya non le estien en vna manera virgilio lib  
 5. de las eneydas. z estago en la thebayda. por que  
 virgilio pnta el estado z opina de neptuno se  
 gun quene al mar placado. stago lo estue segun  
 quene al mar turbado. z por tempestad leuado.  
**E**l tercero nombre es enosigros el qual nombre mu  
 chas vezes le pone omero z quiere dezir movedor  
 de la tierra. esto es por q. a neptuno ptenese las a  
 guas las quales mueuen la tierra. z por esto las ge  
 tales q. se craron los fundamentos o cimientos de  
 las casas a neptuno z esto es por la q. razi deo z

poder que tiene de fazer mal. ca neptuno que es las  
 aguas mueue la tierra z los cimientos son dentro  
 de la tierra pues por que non los mouesse no derribas  
 se lo qual quene alas aguas con segrarongelas enco  
 mendando los a el por que no les fiziesse daño. ca esta  
 manera tomaron los gentiles q. a algunos dioses a  
 drana z serua por que seyendo buenos les fiziesen  
 bien a otras por q. non les fiziesen mal ca bien non  
 podian fazer segun que los romanos por de estas ado  
 raron ala fiebre terzana. quartana. z al temor z tre  
 mor por que de ellos se apartassen. **E**t dixi auo a ne  
 ptuno el quarto z quinto nombres que son oceano z ne  
 reo. la causa desto es por la significacion de estos nombres  
 neptuno llamamos al dios del mar segun suso diximos  
 otrosy los poetas oceano llamao dios del mar z nereos  
 dios del mar por lo qual ambos piensan ser nombres de  
 neptuno. **S**uemos que no es verdad lo pmo por q.  
 siguiendo los principios poeticos los quales aq. del to  
 do seguimos necessario es dezir estas ser dioses de  
 oles z no quenz a vno por q. tienen diuersos padres  
 z madres z diuersas mugeres. **O**ceano segun vna  
 manera de fablar no tiene padre ni conyeto mas el  
 es conyeto z padre de las cosas. anfy lo puso virgilio  
 libro 1. de las georgicas. oceano zere patrem ni  
 phisq. sorores. quiere dezir. fagamos sacficio z rue  
 gos a oceano que es el padre de todas las cosas z a  
 las nyphas nyse hermanas. esta misma opino es a  
 vn mas antigua z pusieron la los philosophos se  
 gun que fue thales milesio segun aristoteles reque  
 ta libro pmo metha. z dize ende que oceano z the  
 tis son principios de las cosas. emyo a neptuno non  
 pusieron por conyeto de las cosas mas dizeon le pa  
 dre z auuelas. pues no quisieron ser vno mismo o  
 ceano z neptuno. **S**egun parece esto por quanto  
 segun otra opino que pone a oceano non ser cony  
 eto de las cosas mas tener padre z madre no tie  
 nen vn mismo padre z madre. mas a neptuno dize  
 ron por padre a saturno z por madre a opis. z a oce

uno dixeron ser hijo de celo z de uesta z ansy fizē lo hermano de saturno z tío de neptuno. ca saturno segū los sabios por padre ouo a celo z a uesta por madre. **C**ercero por que non son vnos mismos fijos de neptuno z oceano. de neptuno fallamos treynta z cinco q̄ suso postmos. de oceano fallamos quasi veynte z cinco entre fijos z fijas. z nō guerdā alguno de ellas cō las fijos de neptuno. z son estos. euzimones. perssa. ethra. pleyon. clumenes. triton. dorus. protheo. cozphices. nezeg. acheloz. vnachy. peneg. nly. nyuezua. hercules. diomiso. mezaruz. vulcang. alphog. crinisa. tibering. arig. asop. cephus. meander. phlura. sparchig. son todas veynte z ocho. z nō guerdā alguno con los fijos de neptuno. de cada vno de ellos podiamos dar la madre z la fabula de su nacimiento z los auctores de esto enq̄ por breuedad sobre seamos z por q̄ nō p̄tenceste aquello ala p̄ncipal intentiō. **Q**uarto parece por quanto auē ha differēcia en las mugeres. ca aneptū dixeron por muger a amphytrix a oceano dixeron por muger a thetis la angiana segū plaze a oydio lib. ij. metha. z por esto a oceano z thetis pusieron p̄ncipios de las cosas segū reuenta aristoteles li. p̄mo z metha. **Q**uinto por q̄ si ouesen de ser nombres de neptuno oceano z nereco era necesario que oceano z nereco vna misma cosa significassen enq̄ son diuersos. Lo vno por que nereco es fijo de oceano z ponese entre los veyte z ocho fijos de oceano suso nōbrados. z ansy padre z hijo nō serā vna misma cosa. **S**egūdo por que tienen diuersas mugeres. oceano tiene por muger a thetis segū suso diximos. la qual es madre de nereco. z tiene nereco por muger a dorus su hermana misma fija de oceano z de thetis segū afirma theodocio z seruiyo p̄eta z paulo perusino. **T**ercero por que les dan diuersos fijos. ca oceano touo por fijos a los veynte z ocho suso nōbrados. de nereco fallamos fijos algunos mas solas fijas z son las nyphas llama das nereydes q̄ son fijas de nereco z de dorus. las q̄les nō tienen cierto cuento. empero omero en la yhada pone por sus nombres proprios treynta z quat

129

de ellas introduziendo como muerto achiles el q̄l era fijo de peleo z de la nypha thetis fija de nereco v̄ mezon las nyphas allantear con ella o ala o solas ca era hermana de ellas. otro s̄y virgilio libro. iij. de las georgicas pone diez z ocho por sus nombres propios las quales introduxo estar cōpanando ala nypha grene madre de aristeo quando fue aristeo alla mar ala cabeza de peneco el río su auuelo p̄dicdo aacorro a su madre. sy ellas mas son nō podemos saberlo por q̄ para ello nos falta autoridad. p̄ns dez̄ non podremos q̄ nereco z oceano sed vna misma cosa. **S**egūto quanto alo p̄ncipal por q̄ neptuno z nereco nō puede ser vna misma cosa por las razones suso puestas. ca tienen diuersos padres lo p̄mero. padre de neptuno es saturno z su madre es opis. padre de nereco es oceano z su madre es thetis. segū ya diximos. **S**egūdo quanto a esto mismo por que tienen diuersas mugeres. tiene nereco por muger a dorus su hermana. neptuno tiene por muger a amphytrix como dicho es. **T**ercero por los fijos ca aneptuno diuus treynta z cinco fijos z fijas suso puestas por nombre. anereo solo diuus las nyphas nereydas z nō damos algū fijo. z ansy parece q̄ oceano z nereco nō son nombres de neptuno mas sola mēte los tres suso puestas p̄meo. **C**o. 3. por q̄ los gentiles sacrificaū a neptuno



**L**tercera parte de la segūda q̄stio es por que sacrificaron los gentiles a neptuno. a esto diremos lo que respondiamos fablando de apolo. los gentiles sacrifico a todos a aquellos que touyero por dioses z nō a una otra causa de sacrificar saluo ser alguno templo por dios. E pero neptuno fue templo por dios de todos los gentiles. pues causa aya de le sacrificar. **S**i p̄ḡdaron por que touyeron a neptuno por dios diremos q̄ fue lo p̄mero por que fue hermano de iupiter fue iupiter mayor de todos los dioses gentiles z nō solo para sy gano diuinidad (mas a v̄ para sus parientes.

Co. 3. por q̄ los gentiles sacrificaū a neptuno

El comyento de introducir la diuinidad de iupiter en el mundo fue la victoria que ouo qtra los titanos, ca despues en tal manera se ouo por maneras sobales z por beneficas dadas alas gentes z por amistades firmadas con ellos los trayu a quele fizessen tēplos z sacrificios ciertos tiempos del año. z no solo quiso esto para despues de su muerte mas ayu en su vida fizo para sy mismo muchos tēplos llamados de iupiter en los quales le adoraua. de esto larga mēte fabla en enezro la sacra ystoria z estuelo lactancio libro pmo de diuynis institutionibus en otra manera llamado de falsa religione o de natura deoz. **E** por quanto en la guerra cōtra los titanos dieron muchos fauor a iupiter de la qual victoria le vino el bñ de todo su estado quiso atodos aquellas diez grandes honrras z por quanto non ha mayor honrra que la diuinal a muchos dellos fizo tener por dioses dandoles tēplos sacrificios z sacerdotes z sacras ceremonias. **E**sto z principalmente fizo asy por que el los eran los mayores de aquellas de quien el ouo fauor como por ensalaz asy mismo. ca mayor presenca el quando muchos de sus parientes fueren dioses z portales del mundo tiempos que si el solo fuesse auido por dios ca se manifestaua la alteza de su mage.

Lo segundo fue por el grande poder de neptuno dize ron aneptuno poder sobre todas las aguas z especial mente sobre las del mar. empo tener en sy poder tan grande cosa no era humanal mas diuynal dignidad z asy quien tal cosa touyese deua por dios ser teny do. **E**sto es verdad que tener en poder las aguas todas para quale obedescan non puede caer saluo de bñ de poder diuynal. z si tal cosa touyera neptuno o otro alguno fuera con razon tenydo por dios. empo no caer saluo de bñ de poder de dios verdadero el qual alas aguas z a los vientos manda z obedescen le matheu viij. c. z por que los gentiles el tal poder aneptuno dauan llamaua le dios con razon. mas el su error z era en atribuyr este poder a quien non lo tenya.

**Q**uarta la tercera. tenya estas ysmas



La q̄ta  
y uno  
Cuya h̄  
fue. y por  
tos nobres  
llama da. n  
que los ḡ  
tules le  
ficauan.  
Ca. 1. de p̄  
Cuya h̄

tres partes. cuya fja fue uino. z por quantos nobres llamada z por que los gentiles le sacrificaua. **C**erca de la p̄mera parte de esta tercera que stio diremos que cerca de uino es asy como de neptuno z como de apollo z de los otros dioses. ca comū mente son muchos dioses de baxo de vn nobre. asy como mercurio. vul cano. apollo. iunera. iupiter. ca en cada nobre de stio son dioses muchos nonbrados por vn nombre. de neptuno fue vno solo. asy es de uino. ca vna sola deessa es llamada uino. z por esto podemos p̄guntar que fue su padre por q̄ ella fue vna sola z asy tenya vn padre. **D**iremos que uino fue fja de saturno z deo pis z hermana de iupiter asy lo afirma enezro z v pulio en las eneydas. z oyndio en los fustos z comū mente todos los autores z poetas. **E**sta nascio de vna vez con iupiter. empero ella salio p̄mero que iupiter segū dize oyndio libro fustoz. z por su nascimēto fue libre iupiter de la muerte. ca saturno tenya p̄plexesia con su hermano titano que todos los fijos varones que le nascian se le matasse z guardasse las fentras. la qual saturno asy como ombre de buena fe guardar entendia. ap̄s muger de saturno z resta madre de saturno que uian libras de la muerte los que nascia z nascendo ambas de vn vientre mostraron a uino a saturno cerca de la q̄l no auia q̄ tener a iupiter afeondieron diziendo que sola uino nasciera z asy secreta mēte fue iupiter ca de segū estue enenezro en la sacra ystoria z lactancio libro pmo de falsa religione. **E**sta uino fue hermana de iupiter z muger fja de lo qual ella se la. a esta fola uino iupiter por muger legitima. a otras muchas empero a vna afeondida allegamēto. z asy le dau muchos fijos de diversas mugeres de los quales no taxaremos aqui cosa por que no es el principal mēto de iupiter mas de uino. a aquellas mugeres z a los fijos dellas perseguia uino de odio mortal segū oyndio recuenta de muchos en el li. metu. z que uio muchos uino de aquellas mugeres q̄ por ellas a iupiter tenya perdido ellas tenydo el cielo ocupado. z vna ella no se podia llamar muger de iupiter mas solo hermana. segū larga mente recuenta seneca tragediā p̄ma enzyme pmo que comyenta seroz tonantis.

De esta Juno dicen los poetas que era reyna de los dioses fue criada de oceano z de thetis la anciana de esta del mar segun quiere ovidio li. ij. methamor. z fofoes. z seruo poeta. dicen otssy que ella co anepuno dios el qual es su hermano segun dice albeuco. otssy co a mercurio dios segun escue marciiano nuncio capella libro de nuptijs mercurij et phisiologie. **S**esta co mo fuesse reyna de los dioses no quisero poner sola mas diero le catorze niphas por seruidoras de las quales la mas fermosa era llamada de xopora. esta daua ella por muger a eolo dios de los vientos por q fiziesse porfieser en el mar la flota de los troyanos. vniertes de troya aytaha. segun escue vgilis libo jmo de las eneydas. diziedo. Sui mihi bis septem pstanti corpore niphis. quiere dezir. yo tengo quatorze niphas de diez por fermosas. z muchas cosas de ella dicen. **D**ieron le otssi por seruidor al arco celestial el qual tiene por señora vna de esta fenbra llamada chaumanas segun afirma ovidio. diero le otssi las pavones a ella q sagrados. onde uno ma por el ayre. En un carro q lleuaua los pavones se gu escue ovidio li. ij. metham. z esta tan grande fermosura de la cola del pavon fizo uino por q puso en ella los ojos de argo. era argo guarda o pastor de uino. al qual mercurio co engano cortio la cabeza. z por q non dormiesse argo tenia ciet ojos en torno de la cabeza. vnos dormiendo relaua otros. z asy nunca estaua argo del todo durmiendo. mercurio co dulce arte del muelo instrumento siruiga adorne co todos los ojos de argo. entonce cortada la cabeza fizo la vaca falsa q uino lo encomendara. uino queriedo que tanta fermosura no perdesse por lo los ciet ojos de argo en la cola del pavon. segun cuenta ovidio li. ij. metham. **C. 2. De los hijos de juno**  
**E**gun de apolo z de neptuno de xpus muy amos de dezir de juno que z quantos z fuero sus hijos. empero en esto repugnados los cosas. La primera es que uino es fenbra z los

hijos non se cuentan alas mugeres mas a los varones z como ella tenga marido a iupiter ayanse de nonbrar todos hijos de iupiter z non qzarse por linea de uino. **L**a segunda es por que los hijos de iupiter non son hijos de uino ca ouo iupiter muchos hijos mas fuero de otras mugeres z no de uino. de las quales uino se querellaua segun suso diximos. **E**mpero diremos que uino ouo tres hijos. segun las poetas afirman z son. hebe. mars. vulcano. de hebe dice theodongio que fue hija de uino. ca es hebe fenbra z dice que de ella sola fue hija qebida sin auitany de algu varon. **L**a manera de esto pone theodongio. apolo fizo un grito grande a su padre iupit z a su madre iura uino. z entre otros manjares dioles lechugas campestras. de las quales comiendo uino co grande ardoz que le tomo en puoste. **L**uego auendo siempre ante seydo manera z pario a hebe la qual seydo fermosa fue de iupiter tomada para le seruir de copa z diole que fuesse de esta de la uentud llamada en latin uientas. z despues fue da da por muger a hercules quando fue hercules traslada do en el cielo. segun escue ovidio li. ij. metham. **S**ilgunos empero quisero que hebe fuesse hija de iupit z de uino segun pone omero en la odisea. empero por q todos los poetas latinos la pusieron ser hija de sola uino asy la posimos aq. **C**haris otssy fue hijo de uino empero algunas ponen que fue hijo de iupiter z de uino mas non es esta la comu opinion. por que ovidio libro fastoz afirma q fue de sola uino en esta manera. Juno ouo grande enojo viendo que iupiter sin auitany de fenbra a vna engendrado a iupiter na de su cabeza. penso ella de fazer semejante cosa qebiendo sin varon. cuidando en este desseo llego vndia cassada alas puertas de la de esta flora z del dios z ephuro su marido. preguntada que busta ua respondio su desseo. la de esta flora le dixo que si guardasse secreto le diria como esto fiziesse. uio por las infernales aguas la de esta uino de guardar secreto. dixole la de esta flora en los campos oleues a her vna flor ala qual luego como tocasse qebria

su varon. fallola uino z tocandola con abio amaro  
 el qual fue muy bravo z dios de las guerras del q̄l  
 los paxas z autores muchos cosas recuentan. El  
 tercero es vulcano este afirma omero z todas las  
 paxas latinos seer fijo de iupiter z de uino. Dizen  
 que este nascio cono z por ende auendo verguenia  
 iupiter z uino delo tenen cono figo en el cielo echado lo e  
 ia tierra cubiendolo alas yslas vulcanias onde  
 fue cada de las ymnias segun dize thodonao. z tuculo  
 veglio lib. bucohoraz. c. lxxv. **E**ste fue casado  
 con ueno segun quiere omero z virgilio z todas las po  
 etas latinos. macrobio en p̄to libro saturnalioz z  
 emgrio dizen que fue casado con maga fya de athlate.  
 p̄to afirma que casado con magesta. lo p̄mero tene  
 mos por q̄erto. esta ueno fazia adulterio con mares  
 vulcano seerendo dios del fuego z de todas las artifi  
 cios que en el fuego se fazen fabrico tan sotiles ca  
 denas que auer ver no se podian. las quales puestas  
 con grande ingenio en el lugar donde los adulteros  
 ayutarse solian ellos ayutandose fueron p̄ses z auiso  
 desuados torpe mente vaziendo de vulcano tomados  
 atodos los dioses del cielo fueron mostrados segun ouy  
 no escue libro iij. metha. De vulcano muchas otras  
 cosas dizen los autores z paxas. z auiso se acaba la  
 p̄mera parte de la tercera quistion aruifia fue u  
 no. **E. 3. De los nombres de yuno**

**L**a segunda parte de ella era por quantos no  
 bres fue uino nonbrada. Dixerunt que tie  
 ne muchos z son estos. iuno. regina deoz  
 lucana. chana. matrona. atemna. mater deoz. curi  
 an. fluonia. februa. interduca. domyduca. vrsua. ci  
 thia. sotacna. populana. profserpina. parthyma.  
**E**l p̄mero es nombre propio que de su nascimiento  
 le quene z por ende non avia menester causa para  
 el. empero auiso este como todos los otros le come  
 nen por alguna propiedad verdadera que tengan o  
 por algo que los gentiles le atribuyeron. Ente  
 dixerun los gentiles que era uino deessa de los casa

mientos z quem podian en otra manera se ayu  
 tar p̄mera mente la muger z el varon se uino en  
 de non obrasse. z por quanto en los p̄meros ayu  
 mentos se abren las naturales clausuras atribu  
 yeron este abrimiento auino. otrosi dixerun seer  
 uino deessa de las mugeres que paren. z por que  
 para para se fize avn mayor abertura dixerun la  
 auino. **E**sto p̄supuesto pareste la raziõ del nõbre  
 de uino. ca se llama uino segun dize tulio lib. iij. de na  
 tura deoz quasi nuas omis. quiere dezir. q̄ atodos  
 ayuda o aprouecha. esto es por que ayuda a todas las  
 que casan para la copula matrimonial z aprouecha  
 alas p̄nadas para para. **S**abano libro de orige  
 rez z ysidoro. lib. viij. echmologiaz. c. de dys gen  
 dizen unone. ianone. ianuan. pro p̄gationibus se  
 ruiar. significauino puerta por que endos mane  
 ras abre uino las puertitas. la vna es que abre para  
 los varones las puertitas de las naturales clausuras  
 para entrar. z abre en las madres las puertitas alas  
 nyos q̄ebidos para salir del vientre. **L**eoncio de  
 zina auino de vn. vocablo gzeigo significate tierra  
 por que por uino las paxas significanõ trã z ayre z  
 mas propu mete trã. z por esto dixerõ que uino era  
 deessa de las riquezas z señora de los reynos por que  
 todas las reynos son en la trã z las riquezas todas  
 son en las entradas de la trã ca de ally salen. **E**l  
 segundo nõbre es regina deoz. este nõbre le ponen  
 los paxas z ella lo dice de sy misma en loz. z quenele  
 por que es muger de iupiter z auiso como iupiter es  
 rey de los dioses auiso es uino su muger regina de los  
 dioses z deessa. **E**l tercero es lucana este quene  
 auino en quanto es deessa de las que paren. pusie  
 ron los gentiles q̄ uino tenya poder sobre las que pa  
 ren z no podia para alguna fusta q̄ uino vnyesse  
 a abrir el vientre por donde saliese la criatura. auiso  
 lo escue ouyio lib. iij. metha. introduziendo a alme  
 na madre de hercules quando lo pario como se ouo  
 uino con ella z ende pone a lucana. **E** por esto etre

los poetas gentiles las mugeres que estaua con dolores de parto llamaua a uino lucina que les acorressen. anse lo introduce terencio in andria. z in a delphis que la que para queria dixiesse. miseram me differor doloribus uino lucina fer d'pem serua me obscuro. quiere dezir. omequina atormentan me los dolores o uino lucina mego te que me guardes. Otro s' plauto poeta en la comedia llamada au lularia introduce ala matra p'nada d'iente. per me a nutrix. obsc' te vitez dolet. uino lucina tuaz fidem. quiere dezir. perdida soy o ama mia. mego te duele me el vientre. o uina lucina por tu fe. por razones cortadas del que esta en dolor q' sobre veniente la p'uta del agudo dolor no acaba lo que comeca. **E** de aqui quene a uino dos nombres que son lucina z eliana tercero z quarto. lucina se dice aluz por que saca aluz a los que estauan en las tinieblas del vientre. z por que en todo parto se hace esto que la catiza que en el vientre escondida estaua sale aluz llamaz lucina aquella deessa q' ayuda en el parto por que ella da luz a los q' nacen. **E** liana q' es el quinto nombre es llamada por que por fuerza saca la catiza eliana enlati significa arrancadora. ab eliendo d'ia esto es en todo parto z mayor mente en las mugeres ca las catizas estan atadas con las madres por una tripa que es onbligo en la catiza z fasta que aquella semadure z por mouymento de la naturaleza se corte non sale la catiza. z por esto z por otras cosas q' ende acatesen es duro de sacar las catizas del cuerpo abuendo lo que natural mente estaua tan estrecho z tan cerrado. z para fazer estas fuerzas llamaz aquella deessa eliana que significa arrancadora por que por fuerza arrancando saca la catiza del cuerpo. este nombre eliana menos vsado es q' lucina. empo vsalo ouidio li. w. methu. **E** has adn cerca de esta deessa lucina o eliana si es la myssima uino o ot' alguna es duda. ouidio quiere que no sea uino mas otra deessa menor de lupo della que aella obedece. o de libro. ix. methu. introduce fablante a almena z madre de hercules quando quiso parir que vino a

ella lucina o eliana mas venga flogizada z sobornada de uino para la matar. los otros muestro que uino sea la myssima deessa lucina segun la manera de fablar de terengio z plauto. **E**l quinto nombre es matra que quiere dezir madre. o senora de las madre. ella es madre de todos en quanto a todos saca ala luz como que ella los pariesse. es ot' s' senora de las madres por q' no puede alguna ser madre salvo faziendolo ella ayu dandola a parir. **E**l sexto nombre es artemia. es nombre griego z significa cortadura o abudora z segun quiere macrobio libro saturnalioz quenele en quanto ayuda a parir ca esto hace abuendo cortando z resoluyendo las cerraduras z estrechuras naturales para que salir pueda la catiza. z este nombre comiene con el ot' nombre que es eliana que suso declarauis. **E**l septimo es mater deoz. esto se puede endos maneras entender la vna es tomado auino por la tierra es la trra madre de los dioses. ca segun la opnio de los gentiles que tales dioses pomau dezir ser engendrados de la trra. **E**n otra manera tomando auino por deessa muger de iupiter au se puede esto en dos maneras entender. la vna es que anse como iupiter no solo es rey de los dioses mas au padre anse uino que es su muger no solo es reyna de los dioses mas adn madre. empo esto no es egual. por que iupiter fue padre de muchos dioses segun entencion de los poetas por q' muchos de el nascieron de diuersas mugeres (mas de uino solos tres nascieron suso pu estos. hebe. mars. vulcano. otra manera adn ha q' sea madre de los dioses en q'nto es senora de las que parien. z por quato todos los dioses de los gentiles nascieron de mugeres segun la mania de fablar de los poetas de todos sea madre uino por q' a todos hizo nacer. **E**l octauo es fluonia. es vocablo latino que significa huozes corrientes. z esto es por que ella es madre de las huozes en los quales uino tiene podi no se hace cosa sin correz seminal humor co autanq' m' f'cto de mestrua humidat. anse lo dice alberico. au que otros humo

res comientes ha que juno tenga en su poder mas aquellos significan se por otro vocablo. El nono es februa. es vocablo griego z significa alimpia obra. esto quene por que ella alimpia alas mugeres de las humedades no quementes z estas son dos. la vna es la sangre mestrua. la otra es las seadmas. La pmeza es aquella que alas mugeres viene cada mes distilando algo que es purgation de la pura sangre cozida para materia de generation. anfo como las fezes z vrina son purgation de lo puro del mazar que en el cuerpo finca pa se quertiz en carne z huesos. z esta purgation se faze por obra de iuno abriendo ella los logares por donde ha de salir aquella humedad. La otra es llamada seadma z es aquello que sale del vientre con la criatura o despues de ella que es cosa espessa z gruesa lo qual todo faze iuno salir abriendo por donde salga. El decimo es curitis o curitun z segun dize alberico quiere dezir poderoso. real ofuerte. z quiere dezir curitis q anda en carro. lo qual a los reyes z poderosos o fuertes guerreadores quene. sermo poeta dize que se llama curitis por los carros en los quales se fozen peleas. ca iuno significa los reynos z riquezas z por estas ganar z poseer le leuata las guerras. El onzeno es interduca. este nombre leco uene en quanto es señora de las bodas z trae las esposas a los esposos para se con ellas auitar. z llama se interduca quasi interduca por que las trae por el camino. o interduca q introduca ab introduce de que las pone dentro de las casas de los esposos. E puede esto conuenir en vna manera auino en qnto por ella se entienda la luna z ella es comieço de las mudamientos de un lugar a otro. z por que tal es la costumbre del casamiento q vno se muera a vna otra fue llamada interduca por que por el camino trae las esposas a los esposos. O se puede entender a qn la costumbre antigua de los que casaua en los p-

meros ayuntamientos causa verguenia las mugeres z virgines de yr a los esposos. z por que vna a pder la virgindad a viendo verguenia de yr de dia vna de noche. z por que para esto les alubraua la luna que es iuno llamauase interduca. o mejor entendiendo vna en los tiempos tenebrosos z obscuros por que no fuesen de alguno visus. yr en tal tiempo es trabajo no uenir por donde vna. z por q para esto ayudaua iuno que es de los casamientos de ella como q alguna grande cosa faga llamo se interduca por que por el camino quaua estando la gran de obscuridad de la noche. El duodécimo es domyduca quiere dezir que las heua a casa entendiéndose de los esposos para que con ellos se ayuten z asy yterduca z domyduca pertenesten a vna misma cosa ca el camino es para entrar en casa. empero por se con se estos dos nombres por quitar dos dificultades de verguenia que las nueuas esposas a vna de vna se uitar con sus esposos. La vna era de las otras gentes por q non las viesse que vna a perder la virgindad z para tirar esta verguenia lleuaua las iuno de noche por la obscuridad z non auian verguenia como non las viesse alguno. z en esto se llamaua interduca por q por el camino no las lleuaua. la otra verguenia era de los esposos a los quales nueua mente se ayuda de ayutar z por no sufrir esta verguenia no queria en su casa entrar. z para les quitar esta verguenia obraua iuno de casa de los casamientos z se llamaua domyduca por que a casa de los esposos las lleuaua. El trezeno nombre es vnyia q significa virgindad. esto es para significar la costumbre de los antiguos segun dize alberico. era esta la costumbre quando las esposas venia la pmeza vez a casa de los esposos ante que en casa entrassen vnyia los postes de la puerta con diuersas vniones buenas

z luego entrada z començaua a ser en poder de los  
 varones. z de aq vngieron los nobres que agora  
 vsamos. llamamos alas moças esposas quando  
 son prometidas a los varones por cerimonia de pa  
 labras de presente z aue estan en casa de sus padres  
 z non son en poder de los esposos. quando las de a sus  
 esposos leuandolas de casa de sus padres llamamos  
 las enlati vxoies z en vulgar casadas. casadas se  
 dicen por que a casa de los varones las leua. vxo  
 ies se dice ab vngendo por que vngia los postes  
 de la puerta de casa del esposo. z no puede aver otra  
 deuatio este vocablo vxoies. z aynq agora a vng  
 no fin que aquella cerimonia de vngir las puertas  
 finca en nombre de de deuado. el qual mas conuenia  
 a los antiguos que a nros tiempos. z por que uno  
 que era señora de las que casaua les fazia fazer es  
 tas ceremonias de vnciones llamaua auuno vn  
 ria z aellas llamaua vxoies. asy lo dice alberto  
 z marco varro. **El quatorzeno es anethia es non  
 bre latino deuado a anigulo. z esto es por que uno  
 señora de los casamientos quitaua la cinta ala es  
 posa para q con su esposo se ayutasse. esto querey  
 otros atribuyr mas a veng q auuno. enyero como  
 quere que sea poma los antiguos vna deessa que  
 este oficio tuuiesse de soltar la cinta ala desposada  
 z a esta llamaro athia o por nombre mas vsado  
 llamaro la dea vngimense quia agula tollit vgi  
 nity. quere dezir que quita la cinta alas vgnies.  
 Esto pusieron los gentiles por que pensaro con  
 uenir. ca asy como no podiero traer la esposa  
 a casa del esposo sin vna o dos deessas llamadas  
 interduca z donyduca para quitar dos vergue  
 cas. asy pensaro ser menester poner la deessa  
 vngimense para le quitar la cinta. por que  
 qui a vna otra mayor verguena. ca se auia de des  
 nudar z por que el començo de desnudar es desce  
 nso quitar la cinta pusieron vna deessa que la  
 cinta quitasse. **Esto conuenie segun los nombres  
 de uno que agora proseguimos. enyo que qsie****

re acatur a marzo varro sobre todos ombres vi  
 ron subio segun testimonio de tulio fallara machos  
 dioses en el casamiento que son iugatinus. domdu  
 ca. domytis. matera. vngimense. deo pater subigg  
 dea mater premia. dea pertida. veng. priapog. **Esto  
 dos estos daua sus oficios. uigantimo los ayutaua  
 por vinculo matrimonial z por esso se llamaua u  
 gantimo auigendo. domyduca era el dios que leua  
 ua la esposa a casa del esposo lo qual suso llama  
 mos domyduca q fuesse deessa fembra. domyges  
 dios para que haga estar la esposa en casa del ma  
 rido por q no aprouechaua entrar si ende no esto  
 uiesse. dea mantura es para fazer que permanesca  
 en casa z no se enose de estar con su marido z asy se  
 deuia amando q es permanecer. **Los otros di  
 oses z deessas tenia sus oficios dentro de la camara  
 onde se auia de ayutar los esposos. la deessa vngim  
 sis va diximos que es lo que hace en quitar la cinta  
 de los otros todos son corpes o fijos los quales a v  
 por latinas palabras llamadas es verguena so dezir  
 quanto mas en vulgar que las cosas no pueden  
 lmpia mente significar enyo que es lo q hacen  
 ponelo marzo varro el mas enseñado de todos los  
 gentiles largu metere z sus causas z tocilo augustinus  
 lib vi. de ciuitate dei. c. ix. arguyendo contra los ge  
 tiles por que tales z tantos dioses ponian. **El  
 quizenno nombre es fetuena que quere dezir ayuta  
 dora deuada asociando quia fetat mare z femi  
 nam. quere dezir que ayuta al marido z ala  
 fembra. este ayutamiento se hace en dos maneras  
 El vno es ayutar los por vinculo matrimonial  
 qual se hace al començo. z esto diere segun marcho  
 varron al dios llamado iugatimo. el otro ayutamiento  
 es ayutar los carnal metere para lo qual no  
 pensaro los gentiles abastar vno z fembra de sus  
 naturales deesses mas pusieron los ayudes de dioses******

z de estas. estos pone auino llamada la soticensa. mar-  
 chus varro pone muchos los quales fuso no bra-  
 mos z es el p̄mero de q̄ pater subigus. z de esto no  
 hablamos mas perdonando ala verguenza z se-  
 guedo la honestad de fabla. ¶ El decimo sexto es  
 populoma a populis d̄ta. esto es por que uino fa-  
 ze la multiplicatio de los pueblos ca ella ayueta a  
 los varones z fenbras por casamiento de lo qual  
 nasce toda la muchedumbre de pueblos por el mun-  
 do dezramada. ¶ El decimo septimo es proserpina  
 esto conuene a juno en quanto por ella entēdie-  
 ron la tierra en la qual son las fuentes to das  
 z mēsses que son cerca de nos. ca se dize proserpi-  
 na quasi propenoe serpens. que quiere dezir que  
 rasta cerca de nosotros. esto conuene alo que so-  
 bre la tierra es z no se muene segū son las mēsses.  
 ¶ Pareste esto por la figura que fulgencio en las  
 mythologias da auino ca la pone cō ceptro real  
 en la mano tenyendo la cabeza cobierta z la coler-  
 tura de la cabeza segū el di raso ende es por las z  
 mēsses significar que son sobre la tierra z la cu-  
 liciā como las toras auino. ¶ Otro sy conuene es  
 el nombre proserpina auino en quanto significa  
 la luna segū entendierō muchos sabios z ala lu-  
 na conuene ser llamada proserpina que quie-  
 re dezir rastante cerca de nos por que entre to-  
 das las planetas z estrellas no ha alguna que  
 tan cerca de nos ande como ella. ¶ El decimo ota-  
 uo nombre es parthenya este nombre le conuene  
 segū naturaleza que es primera mposicio. ca  
 antes que algū ot nombre ouiesse pensā algū  
 nos que truo este z que sea p̄mero que este non-  
 bre uino fue uino segū cuenta la sacra ystoria z  
 lactancio libro p̄mo de falsa religione fya de sa-  
 turno z opis z nasciera ella z iupiter de vna  
 vez q̄ que ella nascio p̄mero que iupiter. E d̄  
 ze marchus varro que esta fue criada en la ysla

Bbb  
 2

llamada famo que es vna de las cicladas en el mar  
 grego de la qual fue pitagoras el philosofio z se fi-  
 zieron ende los p̄meros vasos de barro por arte de o-  
 lliua de todo el mundo segū dize ysidoro libro. x. m. e.  
 thimo. 47. c. de misilis. En esta ysla segū afirma mar-  
 chus varro fue cada uno en tanto que era nina z en-  
 tonce era llamada parthenya. despues fue en esta y-  
 misma ysla casada cō iupiter celebrādo se ende las  
 bodas. por lo qual fizierō ende el templo mas famo-  
 so z uno de todos los que tuuo juno z onde le celebra-  
 uan cada año fiesta muy hermosa de sus bodas fize-  
 do le cerimonia como ala que casa z posierō ende  
 su ymagen en habito de moza ygen que se casa.  
 Esto que dize marchus varro es creyble que fuesse par-  
 thenya el p̄mero nombre fyo ante que uino segū  
 la d̄rivation que faze tulio libro. ii. de natura deorū  
 z ysidoro z rabano significa cosas pertenescientes  
 aduynidad. en q̄ non fue ella tenida por d̄essa lu-  
 ego como nascio mas fuele despues dada la d̄rivi-  
 dad por opinion vana de la gente ansy como au-  
 piter. pues siquiesse que p̄mero tenya nombre al-  
 guo non significante cosa diuina. despues le se-  
 rian atribuidos los nombres p̄tenses a la sig-  
 nification de las cosas diuinales. tal nombre es  
 parthenya. canō significa algo de lo diuinal.  
 mas pareste nombre puesto por aciesamiento z in-  
 lidad sin entencion de algo significar pues este o-  
 seria p̄mero que uino z que todas las otras las  
 quales se pusierō para significar algunas pro-  
 priedades que a ella atribuyerō en quanto d̄essa.  
 En otra manera podemos dezir que au que par-  
 thenya sea nombre puesto para algo significar  
 fue nombre puesto p̄mero que las otras nombres  
 por que conuene auino en la p̄mera edad de su vi-  
 da es asaber quādo era moza ante que casasse z la  
 significacion de este nombre ygen es vna q̄ ouer  
 gonosa. z todo conuene a vna edad ca las mozas

entanto que son virgenes son muy vergondosas por non auer auido conuersacion con varrones e despues pierden esta verguenia por la usanca de conuersacion e esto dio entender macho yuro en quanto dixo q la pntana en habito de moza que se casa ca en aquel tiempo es virgen o ental vno esta e anfy es entoz vergondosa. e anfy pnesto la respuesta ala segunda parte dela tercera qustion que es por quatos nobres era vno nobriada. e son los suso pnestos.

**L**es. dremos como suso q fue por que la templa por deessa e a todas los dioses e deessas era dudo sacrificio que era honrra diuina. **S**egunda que fue lo pncipio por que era hermana de iupiter e el serendo el mayor de todos los dioses no solo asy fizo tener por dios mas an asy parientes. pnes como vno fuesse un ceruana ael otra hermana fizo la su tener por deessa. **S**egunda fue por ser su muger legitima. ouo iupiter muchas mugeres o concubinas delas quales ouoijos mas no ouo algnia por muger legitima salvo a vna. e como el dios e muger son vna carne es la vna vna e muger. ouo pnes iupiter era dios fizo a vno ser deessa. **T**ercera q vno fuesse hermana e muger de iupiter mas se preciava de ser su muger que de ser su hermana. por lo qual quando ella mucho se quezaua e se tenia por abanda deya que vna le quezaua otro noble salvo ser hermana de iupiter. **Q**uarta que dixesse que no era ya muger e anfy el no deya de menos honrra le fizeca. anfy lo pone se deca en la tragedia pma corinne pmo. anfy mas contra tenia vno por muger q por hermana. **D**espues era iupiter dios fizeca ella deessa e no solo era deessa mas an humanase reyna delas dioses e la muger del rey es reyna iupiter exercio era rey delas dioses pnes fizeca vna reyna delas dioses esto non podia ser sin ser deessa. ca la reyna es ma

9.4. por q los d...  
sacrificios  
a juno

por que aquellos cuya reyna es. pnes serendo reyna de los dioses seria deessa. **T**ercera por las cosas que los gentiles atribuyan a vna ca deyan que era delas reynos e delas riquezas fendra. empero stella tal poder te nra necesario era que fuesse dios o deessa. ca los reynos en poder de solo dios son. anfy se estue diuinitas. ni e. altissis dnatuz in regno hoiz e aucaiq voluerit dabit illd. quiere dezir. el muy alto dios tiene poder sobre el reyno delas ombres e darlo ha a quien quisere pnes teniendo que alguna cosa era que touyese poder sobre los reynos necesario era dezir que era aquello dios. e anfy afirmacion de vno que era deessa. e por esso le fizeca sacrificios. **L**a. question. 4. es de nazario. **C**ap. 1. de la muerte de nazario segun verdad

**L**a quarta qstion es de nazario si mouo en pozo o en fuente. **D**esto respondemos q esta qustion se puede entender o segun la verdad o segun los pncipios poetas. si segun la verdad dremos que lo que cuentan de nazario non fue anfy como se dice. e fallesto dela verdad en muchas cosas. **L**a pncipal es que los poetas afirman nazario ser hijo de la niphala huora e del rio cephisio segun cuenta ouydo libro. m. methu. e era esta vna delas niphas naya des. e anfy pone ende ouydo q muerto nazario le lloraron las niphas naya des e las oreades como que fuesse su parente. empo segun verdad no ha algunas niphas tales quales los poetas las estuen ni son posibles. pnes ni podia nazario ser hijo de alguna niphala. **L**a segunda por que no podia ser hijo del rio cephisio. agora se tome cephisio por el agua del rio a gora por la diuidad delas aguas. no en la pncipal manera por que el agua no es aial para que pueda engendrar. **C**osy no en la segunda an que esta es la que los poetas entiende. ca no ha tal virtud ni cosa entendian los poetas o diua aentender q etendi an que en las aguas ouyese vtudes algunas tenientes poder sobre las aguas e tenientes persona lidad e cuerpos e humanales figuras alas quales atribuyá muchas delas humanas condiciones co

Cap. 1. de la muerte de nazario segun verdad

nó amar z seer amado z aver ayütamj z engen  
 drar tal pensio seer enel rio cephiso de aonia  
 o hecia onde afirmá esta cosa aver conecado q  
 ende ouesse dios delas aguas temente persona  
 hada el qual amado ala nypha liope z co ella  
 se ayütado dentro delas aguas del rio engen  
 drase anarqiso empero tales dioses o cosas nó ha  
 nj auer puede como nó aya algu animal zazonal  
 que nó sea hombre z tales ponit estos los dioses  
 delas aguas. pues nó pudo narqiso seer engendra  
 do del dios del rio cephiso. **L**a tercera por q afir  
 ma ouidio z los poetas seer amado z rogado dela  
 nypha equo empo nica ouo alguna nypha que  
 echo fuesse llamada. ca agora ha echo segu pone  
 aristoteles l. 11. de aia. mas ella es cosa natural  
 z nica fue cosa corporal q amar pudiesse o seer  
 amada. **L**a quarta es que echo se torno en sola  
 boz resoluiendose todo su cuerpo z q narqiso co el  
 grande furor de deseos seerado se torno z  
 non fallaró las nyphas cosa que sepultar quan  
 do le quisiero sepultar mas solo aquella flor empo  
 esto es imposible que se torne el cuerpo en boz o el  
 ombre en flor. pues nó fue uerdadero lo que se a  
 firma de narqiso segu los poetas. z ansy seza dela  
 muerte suya ca por ventura o nó fue narqiso o  
 nó ouo tal muerte como le pone. z cierto es q au  
 que fuesse algo narqiso nó seza su muerte tal co  
 mo se dice mas fue esto poetica fictio ingeniosa  
 mente compuesta para significar lo que ellos  
 entendia cerca dela condicio dela fermosura cor  
 poral que cosa sea z de su permanencia o fragilidad  
 z inconstancia z dela soberuia dela fermosura.

**S**esta questio tomaremos segu los pi  
 cipales poetas tomado sus narraciones  
 por uerdaderez o que las ayamos de se  
 guir tales (quales ellas sea. **D**iremos que esta  
 questio nó ha lugar por q ella pgrita si murio

Cap. 2  
 In hunc  
 narqiso  
 fuit lo  
 etab.

narqiso en pozo o en fuente. empo segu los poetas  
 non murio en pozo nj en fuente mas murio tendi  
 do sobre la yerua. **S**egu la ouidiana relatio h  
 metha. narqiso cansado dela caca en vn prado  
 verde cerca de vnas aguas se acostó. en las qles  
 veiendo su tan fermosa figura por ignorancia  
 lo que amarse nó podia a amar comeco. tanto  
 el cerrado desseo crescio que ala fin conostido su  
 error que enel era lo que amaua z desy apartaz  
 lo nó podia nó cesso el desmesurado desseo mas cre  
 ciendo los fieros ardores del nó natural amor po  
 co apoco aquel tan loado cuerpo se desfizo seerado  
 se z resoluyedo. en esto narqiso sus dolorosas qpas  
 alas seluas proponia las quales solas por en  
 tonce desus trabajos eran sabidoras. cotinuado  
 se las desmesuradas penas del triste narqiso la  
 tan desueturada aia delas aflictas carnes sali  
 en los infiernos rescebida a donde au en las a  
 guas fugias se miraua. acostó entonce la cabe  
 ra sobre la yerua z ally murio finco. pues non  
 murio enel agua mas sobre la yerua finco su  
 cuerpo tendido. esto cocho ouidio ende diziendo.  
 vltima vox solitany fuit hec spectantis in vn  
 dim. heu frustra dilecte puez totideqz remissit.  
 verba loq. dictoqz vale. vale inquit et echo. ille  
 caput miridi su si submissit in herba. lumina  
 moris clausit diu mirancia formam. **Q**ere de  
 ziz. La postrimera boz de narqiso acatante alas  
 acostubradas aguas fue esta. ay mico delude  
 mucho amado. z otras tantas palabras el lo  
 gar le respondi. dixo narqiso quedate adios. ot  
 tal respondi echo. el abaxo la cabeza sobre la  
 yerua verde z la muerte cerro los ojos nyates  
 la figura de su senor. **C**asy parece que narqiso  
 nó murio en pozo nj en fuente mas sobre la yer  
 ua verde. empo murio cerca del agua. ca acaba

Flu

de vez su figura en el agua z dicho queda te a di  
 os tendio la cabeza sobre la yerua z asy parece q  
 el se apartaua ni de las aguas para nunca mas  
 ver aquella figura q tan fiera mente z en balde  
 amana z por que la cercana muerte tanto lo aque  
 uaua fallecientes las fueras la cabeza sobre la yer  
 uatendio. Enyo si alguno quisiese por otra via  
 formar esta quistio preguntara si el agua cerca de  
 la qual nuzio narçiso era pozo o fuente. **Questo res**  
**ponde** que era fuente. **ausy lo dize oyndio li**  
**ij. metu. fons erat ilius in tidis argentea in**  
**dis. que neqz pastores paste neqz mote capelle: q**  
**tigerat. aliud ne pecc. que nulla volucris. nec fe**  
**ra turbabat. nec lapsu ab aeboze ramo. tyramen**  
**erat circa quem propinq humor allebat. hic pu**  
**er et studio venadi fesh et estu: procubuit. Qere**  
**dezr. Era vna fuente de plata con ondas claras**  
**su çeno. la qual ni los pastores ni las cabras q**  
**enel mote pasta tocado auia ni otro algu çuna**  
**do. la qual ninguna auç z ninguna fiera turbado a**  
**ua ni ramo çayete de azuel. la yerua estaua ni**  
**ta la qual el cercano humor çaua. eneste logar**  
**se acostó el moço narçiso çasado del çrude de sseo**  
**de çaca z de la ardiente fiesta. **Siun otra vez la****  
**llama oyndio fuente diziendo ende. hic puez studio**  
**venandi fesh z estu. procubuit. facieqz loci fonteqz**  
**scuto. Quere dezr. eneste logar se acostó el moço**  
**narçiso çasado ço de sseo de çaca z con la feruete**  
**fiesta monido por la disposicion del logar z por la**  
**fuente. **Çayn** su las palabras de oyndio era q**  
**uenete ausy dezr que no fuesse aquella agua**  
**de pozo mas de fuente por dos razones q al propo**  
**sito fazen. La pmeza es por que el poeta neces**  
**sario auia de dezr q narçiso çua bestia z abraçar**  
**a aquel que çetro de las aguas vey a z asy lo dize**  
**enyo si fuesse pozo el agua fonda z no podiera**

llagar //

llegaz alla con las manos z menos con la boca para be  
 ber. **Lo segundo** es que si fuesse pozo fiziera el agua  
 obscura por la fondaçion del suelo z no pareçiera ende la  
 figura por la obscuridad. enyo la pmeza era que mo  
 uo narçiso la su figa q çlaramente en las aguas çte  
 plo. **Alguno dize** que podia ser pozo enyo seua el  
 agua somera z ende se podia narçiso ver z non procede  
 ran estas razones. **Ediremos** que no podia ser po  
 zo. lo pmezo por que seendo el agua somera podia  
 narçiso dent meter las manos. enyo seua el agua  
 mucha z suelo fonda z por esso seua el agua obscura  
 onde no podria mirar narçiso çlaramente su figa lo çl  
 era necessario. **Lo segundo** por que la tal agua lla  
 mase fuente z no pozo. esta es la diferençia de fue  
 te z pozo. fuente llaman onde el agua tiene natural  
 manadero agora este llana z corriente sobre çrta a  
 çora este fonda que a ella no alcançen sin çoga. pozo  
 llamamos onde el agua tiene natural manadero z  
 cabeza enyo es fonda z no se puede tomar con la ma  
 no ni çorre sobre çrta. z ausy fuente es nombre mas ge  
 neral que pozo. **todo pozo es fuente.** mas toda fuente  
 non es pozo. **Esto se prouea** por la manera de fa  
 blar de la çanta ççptura. **iohans. iij. c. iij. çis aut saba**  
**gato ex itinere sedit in ç fonte. Qere dezr. In ç**  
**sado del çampno assentosse çerca de la fuente. esta z**  
**çissima se llama ende fuente z pozo. fuente en çnto**  
**dize. erat aut ibi fons iacob. z de çpùs la llama en**  
**de pozo. en çuato dize puteqz alty ç. z in çuo çauri**  
**as non habes. çuere dezr. el pozo es fonda z no tie**  
**nes ço que saques agua z otra vez lo llama pozo**  
**diziendo. nuquid maior es pute mro iacob quide**  
**nob puteu et ipè bibit ex eo et filij eiç. Qere dezr.**  
**Çes tu por ventura mayor que mro padre iacob**  
**quenos dio este pozo z beuo el deç z sus çpùs. E**  
**deçlarando esto agustio sup iohans dize. fons aut**  
**iacob puteqz erat. si ois puteqz fons est no ois fons**  
**puteqz. vbi eny aqua de çrta manat z vsu çbet nu**  
**uentibz fons dicit. si si in promptu z sup çrte sit fons**  
**tantum dicit. si aut in alto z pro fudo sit ita puteus**  
**vocatur vt fons nome no amittat. çuere dezr. la fu**  
**ente era el pozo de iacob. todo pozo es fuente. mas to**  
**da fuente no es pozo. onde mana el agua de tierra**

z se aprouechan de ella los ombres o aialas para algo llamase fuente. empo si es cercana z en la faz delatrra llamasse fuente z no pozo si es fonda llama se pozo: empo no dexa de sellamar fuente. Pns anfy seña aq que si el agua fuesse somera no se llama pozo mas solo fuente. z anfy no pudo ser el agua donde se nraua narciso de pozo mas de fuente. z de aqui parecez respueste ala quarta qustion que era de narciso. Ra. s. question es de Veng. Cap. 1. Enya lra

**Q**uarta qustio de ueng cuya fija era. z por quates non bres era llamada. z por que le sacrificauan. Esta qustion tienet tres partes. z cerca de la pmeza parte q es cuya fija era veng dremos que no podemos dar vna sola respueste porq no era anfy como de iuno z neptuno mas como de apolo. ca veng no fue vna mas fuero quat segun dize tulio li de natura deoz. de las tres de ellas pmezas aqui tareremos z anfy como fuero tres les conyene tres padres. La pmeza es llamada veng la grade. z de esta dize tulio en el nobrado lib que fue fija de celo z del dia. z dize que esta es la pmeza de todas. de esta dizen q tiene vna cita llamada engego ceston. z true esta cenida quando viene a los legitimos z hatos a yutamientos. z quando viene a los ayutamientos illitos viene sin cita. Dieron en guarda de veng las palomas z cōsecraro le las asnes las quales pusieron atados al carro de ueng z lenar aueng por el ayre de los azules le cōsecraro la murta. z de las flores la rosa. dize theodencio de ella que en la casa del dios z mares resabio las fuzias por buespedis z ayuto las en su cōpanja. Esta veng sellama fija de celo z del dia tomandolo por dioses. z quene a veng en quanto sigfica au planeta llamado veng. z otro sy ala muger llamada veng. o alas carnales deleytes por veng entendidos. En quanto se dize de la cita z sin cita entienda se los ayutamientos hatos que van cō ley. estos so cō cita por que asy como la cita apeta las vestiduras z la carne anfy la ley zene ne los dessecos que non vrayamos del todo epos de ellos.

quando los ayutamientos son illitos va veng sin cita ca ende no ha ley alguna que refrene los malos dessecos. Todas las otras cosas que de ueng se dize tienet algunas razones de significaciones delas quales no dremos aqui cosa figuendo lo suso comenzado en lo qual todo ponemos pura mēte las narraciones z pncipios poeticos sin declaraz algo delas secretas verdades z mētas significaciones ca esto no quene a esta breue obra mas fazemos lo larga mēte en los comētarios vros latios z vulgares sobre eusebio cerca de todas las cosas poeticas que ende ocurre. La segunda veng afirman los mas ser fija del dios celo como la pmeza z mas no engendrada por aquella manera. ca la pmeza dizen ser engendrada de celo z del dia dos dioses. la segunda nascio de solo celo. La manera poner q sat no vsando de crueldad otra supadre celo cortole los vases genitales con vna foz z ellos cortados cayeron en el mar au que no se lee en q lugar del mar cayesse empo la foz conque los corto dizen q Cayo del celo e la tierra de cealia cerca del monte llamado libeo z de el cercano lugar tomo nombre diepanys en gego q sigfica foz. z en vulgar corrio piendo el nombre llama se trapana. los genitales cortados echaron de sy sangre la qual buelta con la espuma del mar fue materia de que se tuo la deessa veng como que ambas cosas fuessen partes pa el ser de ella. Macrobio en su libro saturnalioz dixo que veng nascio dela sangre de la de los genitales de celo z que la espuma non fue para que de ella se formasse el cuerpo de veng. mas para que de ella se casse o matoyesse despues que engendrada. Pomponio mella libro cosmographie dize que los mozadores de papho ciudad de chypre a firma veng entre ellos ser nascida z q ellos la vieron pmeza mēte salir desmuda del mar. z que la vieron muchas vezes nadar desmuda z esto es como q verda ra mēte veng oyesse seydo formada en el mar de la sangre z del espuma. z por q no ay a ende de mostrar salio dende empo desmuda por que en el mar no podia tener vestidura. z esto mismo afirma oydio del nascim de veng. oydio li mē metha.

B66  
ca

**L**a tercera Venq es fya de iupiter z de dionse  
 gun afirma omero. esta es la que tulio lo  
 de natura deoz llama tercera venq. esta es  
 la que fue dada por muger a iulcano. ella o  
 troffy amo amars z prendiolas vulcano con las myssi  
 bles cadenas delo qual suso dixias. **E**sta venq pieça  
 algunos seer aquella que ordeno seer mugeres algu  
 nas publicamente a todos aparejadas. z dice augu  
 stino lib. de ciuitate dei que a esta uenq ofresca dones  
 los de chypre delas ganancias que sus fijos fazian en  
 el borden ante que las casasen. **A**lgunos piensan se  
 er vna myssina venq la de chypre z la fya de iupiter. z  
 mas la raziõ las demuestra seer des. Venq fya de iupit  
 es muger de vulcano z amada de mars z nõ tiene q  
 fazer con chypre. Venq la de chypre es fya de vn varo  
 de fua z de dio. a esta fazen todas las fiestas las de ch  
 pte en especial en la obdad antigua mente llamada  
 papho donde era uenq. alli era su templo z su altar z  
 el qual nõ le ofresian saluo edensio z flores. esto ally q  
 maud. esta fue muger de adon z nõ de iulcano. **E**sta  
 es la que comeco fazer mugeres publicas en chypre  
 seyendo ella au. maza virgen de alto linaje z estado  
 tan ardiente touo el desseo que nõ solo a algunos mas  
 a todos se dio. z por encobrir su desonestad por comicos  
 tumbre traxo a los de chypre a esto myssino vsar. es asa  
 ber que a sus fijos seyendo vrgnes pusiesen a seer pu  
 blicas z deende fiziesen ganancias conq se casassen z  
 aufo pmero vsassen la publica torpedad q comecasse  
 a guardar la matrimonial castidad. z de los ayuntamie  
 tos con los estrangeiros ganassen riquezas con las qles  
 despus se casassen con sus naturales. en lo qual des co  
 sus fazian a uenq ofresca señalado seuyao z affmys.  
 mas procuraua ganancias. **E**sta costumbre parez  
 ce seer comecada en chypre fallada por la muger lla  
 mada venq z durio ende luengo tiempo z non solo de  
 mas au fista ytalha se estendio en la qual en las ri  
 bezas del mar en las tierras de apulia z calabria al  
 gunos tiempos se vfo segun estruie theodoco. **C. 2. De los hys**  
**D**e poner los fijos segun la costuõie de los suso  
 tocados apolo z neptuno. empero venq es  
 fembra z nõ se cueta el linaje por las muger

res mas por los varones de quien los fijos nace (mas nõ  
 brazemos algunos de aquellas que fijos de venq se lla  
 ma. **D**ela pmera venq q aqui posimos ponen los  
 poetas fijos z son los dos amores z las gratias. de los  
 dos amores fabla ovidio diciendo. alma fane dixi ge  
 mynoz matez amoz. quere dezir. o seõora dame fa  
 uor madre de los dos amores. empo del padre o padre  
 de estos dos amores ha duersidad. algunos dicen que  
 son fijos de iupiter otros dicen que de libero llamado  
 bacho. **L**as gratias otrosy son fijos de venq z de  
 libero padre. auñ q tulio li. de natura deoz. dice que  
 fue fya la gra del dios herelo z de la noche. otros las  
 dicen seer fijos de iupiter z de antonee. pone las seer  
 tres z pntan las desnudas. **D**e esta o de la seguda  
 venq pone algunos seer fijo cupido. empo nõ es vno  
 solo cupido. el pmero cupido segun afirma tulio lo  
 de natura deoz z theodoco fue fijo de mercurio z dia  
 na. mas este nõ es aquel del qual los poetas comun  
 mente fablan que leuato los amores. **O**tro cupido  
 ha fijo de uenq z de este dicen algunos que nascio de  
 sola venq segun afirma el poeta simonides trego. z dice  
 otrosy seuyao. empo comu merte dice seer fijo de venq  
 z de mars. aufo lo afirma tulio libro de natura deoz  
 de faze fabula apuleya li. methamorphoseo llamado  
 de a fno aureo. otro anxonio poeta. aeste dan todas  
 las fuerças de mouer a amor. tiene factas factas az  
 tragedias z todos los poetas del fablan larga mente.  
**A**un ha otro fijo de venq llamado hymeneo. este  
 dicen que fue fijo de uenq z de bacho segun afirma re  
 migio z allenco. au que lacatio sobre la thebayda le  
 da otros parientes. este segun entencio de los poetas  
 fue aufo por dios de las bodas. de la causa de ella ag  
 non fablamos z por ende con los otros dioses que de la  
 camara de los esposos al pmero ayuntamij ponã los  
 gentiles era este vno segun ensena marchu varro z  
 ponelo augustio libro vi. de ciuitate dei. c. iij. **O**tro  
 fijo ha de venq llamado hermafrodito. este es fijo de  
 venq z de mercurio segun ovidio larga merte recueta.  
 li. iij. methamo. **C**on fue hermyone fya de venq se  
 gun ovidio quere. li. iij. z iij. metha. z afirma comu

mète los poetas. esta caso con cadmo rey de thebas  
por la qual se partio de el spongia la pñera muger  
suya. esto fue causa a cadmo de se perder. calos pa  
rientes de spongia mouyero otra el guerra z loe  
chazo de thebas. **Eneas otrossy el troiano fue**  
fyo de veng z de andrises segun virgilio z oyndio  
pone z otros muchos fijos z fijas pone los poetas  
que oyesse veng. z ansy se acaba la pñera parte  
de esta quarta quistio q es cuya fya fue veng. **Capit: 3**

**L**a segunda parte de ella era por qntos no  
bres fue entre los gentiles no brada. **De Veng**  
Diciemos que tiene muchos nombres. em  
pero los mas vsados son estos. veng. athena. acida  
ha. hesperig. luafez. vesperrigo. **El pñero z mas**  
vsado es veng. este es no bre de muger z de planeta  
del gelo. empo mas le conyene equato fue muger  
que ordeno las torpes ayutametas publicos. z ella  
ala tal desonestidad fue dada. z segun los philoso  
phos stoycos delos quales es seneca. deriuase veng  
quasi vana res. por q los deleytes de veng son va  
nos ca no cñplen lo que los desseo aellos mcdina  
tes prometen. esto dixero los stoycos por que ellos  
eran vtuosos z dela vtud ensenadores z los non  
legitimos desseo dixero seer vanos. **Otros deri**  
uaro a veng quasi bona res. estos son los philoso  
phos epicureos los quales son amadores delos de  
leytes z lazon el deleyte au q torpe fuessse. empo  
la deriuatio de estos no quiene ansy al no bre co  
mo la pñera que es delos stoycos ca para ello se  
za menester mudar letras algunas. **Tulio li**  
de natura deozz deriuo por otra manera. veng qñ  
ad oia veniat. z esto se puede etender en quato to  
das las cosas pfectas en las animalias se egeren  
dian de ayutameto z sin el no ha cosa nasciente.  
Esta deriuatio quiene bien alas letras del no bre  
z au ala razon por q de veng viene las cordias  
tomado los pñcipios poetas por fidameto. ca ellos  
pone que sea veng madre delos dos amores que so  
bueno z malo. otrossy q sea madre delas gratias

empo todas las cosas viene de amor z gratia z con  
cordia que de veng proceden. **El segundo no bre**  
es athena. este nombre es muy como a veng. ca  
lo vsan todos los poetas z conuenle este no bre  
por el lugar onde afirma auer nascido veng z es  
la ysla athena. esta es vna ysla en el mar griego  
vna delas islas cicladas que pñero se llamaua por  
phiris. z dicen algunos que fue llamada veng  
que nascio veng athena porque veng se llama  
athena. z entonce no se llamara ansy vna por  
la ysla mas la ysla por veng. esta sentenca tiene  
ysidoro li. xiiij. etimolo. de misiles diziendo a  
thena misula vna de accladim aparte accladim fya  
aug por phiris nome antea fyt. athena autem  
vocata eo q veng ibi sit orta. quere dicit athena  
a es vna delas yslas acclades assentada de qñ de  
occidente por respecto delas otras yslas acclades. ca  
yo nombre fue pñero por phiris. empo fue lla  
mada athena por q ende nascio veng. otros dize  
que esta ysla pñero se llamasse athena que  
no nascesse z por q nascio veng en ella con el  
nombre de ella. **Si touyerenos la postio de ysl**  
dro diziemos que fue veng llamada athena por  
vñ monte alto onde era muy honrada veng re  
mendo ende templo famoso z de aquel tomo el non  
bre. esta sentenca parece tener yslas por yslas  
en persona de veng los lugares que ella asy tema  
familiares z dixo li pmo delas eneydas. hunc  
ego sopiti sopno sup alta athena. aut fupz y  
dalu sacra sedz recodam. Son palabras que  
fablana veng acuydo fu fyo diziendo q ella asy  
deriuo a astamo fyo de enca en los altos montes  
llamados athena o sobre ydalis q era aella lu  
gares sagrados onde sus templos tenya. z ansy  
de ally tomara no bre athena. **El tercero non**  
bre es accladia. este conyene a veng segun algunos  
dizen por vna fuete llamada accladia. es esta fu  
ente en la abdad llamada ordomeno de boezia z e  
ra en tiempo delos gentiles co sagrada a veng z a

las gratias. en la qual pensaron los simples la  
 uarse las gratias fecundoras de veng. **S**egun  
 tres se llama acadia que quiere dezir madre de  
 ayudas de uado de grego. llama en grego a  
 las ayudas acadas. conuene esto a veng por qe  
 la verdadera mente es madre de ayudas fazien  
 do los amadores ser llenos de ayudas. **E**l qz  
 to nombre es hesperio. los tres nombres passados  
 conuenia a veng en quatro muger. o significadora  
 de los amores carnales. este z los dos siguientes q  
 son vesperugo z lucifer le conuenen en quatro es  
 trella. es vna vna estrella grande z muy luzi  
 ente z es de los siete planetas z entre todas las  
 estrellas z planetas sacado el sol z la luna no ha  
 algun cuerpo de tanta luz. **E**sta estrella tiene  
 muchos nombres. llamamos la comu mente veng  
 el qual nombre le atribuyeron por la deessa de los ge  
 tiles llamada veng. la qual afirmo ser tozua  
 da en aquella estrella. o ser aquella misma es  
 trella. **E**s llamada hesperia entre los gregos el  
 qual nombre le conuenen del tiempo en que parece  
 ca ende tiempos parece. ala mañana z ala noche.  
 en vnos tiempos del año parece ante que salga el  
 sol en otros tiempos parece despues de puesto el sol  
 quando parece despues de sol puesto llama la los  
 gregos hesperia o vesper. assy la llama vnglio h  
 pino de las creydas. ante die clauso qponet ves  
 per o limpo. quiere dezir. ante aclarara veng el  
 dia cerrando el cielo. **E**l quinto nombre es vespe  
 rugo este significa lo mismo que hesperia o vesper. ca  
 significa aquel planeta en el tpo que parece des  
 pues de sol puesto z deuafe este nombre de vesperie  
 que significa la noche. este nombre pone aeste plane  
 ta el grande sabio marcho vairo libro de origine  
 lingue latine. z dice q se llama assy por el tpo q  
 parece. este nombre vsan los antiguos latinos assy  
 lo pone planto poeta. **E**l sexto nombre es lucifer

f

Bbb

84

z quene aeste planeta en el tiempo en q parece ante  
 del dia. es nombre latino dicho lucifer quasi luce ferat  
 quiere dezir que despues de sy trae la luz por que des  
 pues de esta estrella sale el sol. z los gregos llaman  
 esta estrella fos foros que significa esto mismo q luc  
 fer en latín por el tiempo en q nasce ante del sol segun dice  
 tulio l. 7. de natura deoz. E ansy aesta estrella por  
 los tiempos en q nasce le conuenen dos nombres entre  
 los latinos z dos nombres entre los gregos. entre los  
 latinos se llama vesperio o vesper. o vesperugo q es to  
 do vno z lucifer. entre los gregos se llama hesperia z fos  
 foros. z ansy se acaba la respuesta ala segunda parte  
 de la quinta quiston. **C. 7.** porque sacrificauo los gentiles a Veng  
**E**n la tercera parte de esta quinta quiston  
 por que fazian sacrificios los gentiles a ve  
 no. **D**iremos como suso q esto era por q  
 la temian por deessa. z a todos los dioses era deudo sac  
 rificio. que los gentiles tomessen aueng por deessa era  
 causas algunas. **E**n la primera tomada por estrella  
 parecio justo segun las opmiones de los gentiles te  
 nerla por deessa. ca a todos los cuerpos celestiales lu  
 briosos llamaro los gentiles dioses. empo entre todos  
 esta estrella es muy estarecida. ca despues del sol z  
 de la luna no ha alguna q sea ta clara como ella mas  
 alas otras estrellas dixero ser dioses. pues co mas  
 razon lo diria de esta. puenca se esto supie. xij. c.  
 solem et luna z graui stellaz retores orbis fraz  
 deos putauerit. **D**ize dezir. al sol z ala luna rue  
 da o cerco de las estrellas regidores de la terra pensaro  
 ser dioses. **E**n la segunda razon es tomado a veng por  
 deessa de los gentiles en qnto es madre de los amores  
 los ombres en salca z pone en grade noffa aquellas  
 cosas q mucho ama. ellas empo mucho amaua los  
 deleytes carnales pues dar les va diuidad en la  
 qual es el mayor honor de todos los honores. diuidy  
 ellos grade honor a los tales deleytes por q no ten  
 an leyes que de estas cosas les retraxessen como a  
 goranos tenemos la sta ley de xpo la qual muest  
 esto ser cosa torpe. z de ninguna noffa. ansy lo di  
 ze sac paulo. sciat vnusquisqz vim vus sui pos

21

sidere in sanctificatiōe et honore nō in passioe de  
 siduysio gentes q̄ ignorat dñi. Ouyere dñm  
 cada vno sepaga guardar su cuerpo en lmpieza z  
 en honsta z non en passioe de dñsses asy como  
 las gentiles que nō conosceren adios. **E**ntato  
 xpianos buyentes por otra ley vya apartarse  
 de todas las obras de la carne se marauyllauā de ellos  
 como esto fizia. anfo lo esdñe sac pedro. p̄ma pet  
 lmpieze q̄ fusione. **O**uyere dñm. marauyllan se como  
 vstros nō soys semejates a ellos en la lmpieza. z  
 pues alas gentiles quenta ponez a veng por de  
 essa. **L**a tercera es por el poder gr̄de que los ge  
 tiles diezō ala rayz de los amores. pensaz alguna  
 cosa seer encayo poder estouesse diz amor z desfa  
 mez z por fuerza mouez a amar. z si tal cosa ouye  
 se parezia poder diuinal por esso ala cosa aq̄ esto  
 atubuyero llamaro dioses. De lo qual pusiero a ve  
 ng z a cupido su fijo. al qual diezō poder de mouez  
 nō solo a los ombres mas a los dioses a amar  
 De lo qual larga mente fabla seneca en la tragedia  
 quarta llamada ypolito carmyne ij. q̄ conyencia.  
 dñm nō m̄ti. z non solo a amar podia mouez mas  
 a vn adfamar. segū esdñe ouydo li. p̄. methi. on  
 de introduce a cupido fijo de veng q̄ fizo a apolo co  
 saeta de oro cuyo poder era fazer le ardiere mēte  
 la p̄ta. de plomo cuya v̄tus era fazer graue mē  
 te de samar. z asy apolo ardia z amana. dñe fi  
 der ellos pesauā tener cō razon atubuyā seer dios  
 o deessa mas errauā en el fundamēto como nō aya  
 tal cosa. **L**a quarta razon era por que los gen  
 tiles o algunos de ellos por excusar sus malos de  
 seos como que esu poder nō fuesse de los repm̄z di  
 xero los amores veng de dios llamado cupido fijo  
 de veng del qual nō se podia algn̄o defendez siel  
 consu fiedra feruz lo quysse. **E**sto declara se  
 neca en la tragedia quarta carmyne. ij. q̄ conyencia.  
 o magna vasti. z fabla ende fedra la q̄ amana a

Bbb  
 7<sup>a</sup>

ypolito consu ama. fedra dice que nō podia cessar  
 de amar por que cupido dios poderoso la conpela  
 o forçauā a amar. diciendo. quod ratio posat vni  
 at ac regit furor. potensq; tota mente dnatur deq.  
 quere dñm. la razon demāda vna cosa z el furioso  
 de esso venge z heuame aotra parte. z el poderoso di  
 os cupido tiene señores entodo m̄ coraçon. a esto q̄  
 tradize el ama que nō aya algn̄o dios llamado cupi  
 do que tales fueras tenga mas que los ombres  
 los fingierō por escusar sus torpes deesses digiedo.  
 deum esse amorem tuipi sc̄m̄tio fauens. fuxit li  
 bido quoz liberos foret. titulu furori m̄m̄pis ful  
 si dedit. vana ista demens aiḡ astuit sibi. venger q̄  
 m̄m̄e fuxit et archy dei. **O**uyere dñm. El amor se  
 er dios fingio el deesso fuoro seete a los torpes acty  
 z por seer mas libre dio al furioso deesso nombre z  
 honsta fingido de dios. estas cosas vanas el coraçō  
 loco allego asy z fingio diuinidad a veng z los az  
 chos de dios cupido. z anfo parecen las causas por  
 que los gentiles a veng fizierō deessa z por q̄ sigue

**L**a septa. quisto era de las edi  
 des de nra vida quan  
 tas son. si son seys o siete. **C**erca de  
 esto poduamos dñm quelas edades se  
 toman en dos maneras. Vnas son edades del mudo.  
 otras son del ombre. Del mudo se cuentan las edades  
 en dos maneras. Vna manera es segū los poetas  
 otra segū los escriptos xanos. **S**egū los poetas z  
 gentiles son las edades del mudo quat. la p̄mera es  
 de oro. la segunda de plata. la tercera de cobre. la q̄rta  
 de fierro. La p̄mera falladora de estas edades fue si  
 bila cumana. z de aqui to dos ias poetas latinos toma  
 ron esta manera de contar las edades. anfo lo fiz co  
 uidio li. p̄. methi. onde las pone todas quat z quando  
 fuerō. toca ofsy de ellas vnglio lib. bucolicoz. egioga  
 quarta q̄ conyencia. **S**icelides misse. de estas edades  
 fabla m̄z larga mente declarado muchas dudas de  
 ellas en los comētarios m̄z latinos z vulgares so  
 bre eusebio de los tps. **E**n otra mania se cuentan se  
 gū nros s̄ptores z son las edades ocho. siete ante dela

La. q̄rta. 6.  
 es de las edi  
 des de m̄  
 tra vida.  
 Cap. 1. de la  
 edades del  
 mudo y del  
 hombre.

muerite z vna despues dela muerite. de estas otffy muy larga mēte ende fublamos. z aqui de vnas n̄ de otras cosa n̄ pornemos por que la quistio non es de las edades del mudo mas de las edades de la vida del ombre. **¶** De las dichas edades es la quistio z cerca de ellas es la dubda si son seys o siete. **¶** Dnemos que en esto n̄ podemos dar absoluta certidumbre por que la cosa en sy misma n̄ es acerta como egual mēte podamos dezir vna cosa z otra mas la certidumbre es aq̄ la autoridad de los escriptores. z lo que dixieren los mas aprouados. aquello auemos de tomar como por cierto. **¶** Muchos suelen dezir las edades seer siete z llaman las. infancia. puericia. adolescēcia. uicētia. virilitas. senectū. senjū. De estas a algunas pone t̄mpo de años a otras n̄. la orden de ellas es segū la orden de cōtar. **¶** Esta opnyon tiene algua raziō por que siete es cūcto de vniuersidad z de acabanj. segū las generaciones z corrupciones en la terra. z mayormente se fize esto en la duracion del tiempo que auy como son siete dias en los quales se acera todo el tiempo an sy sea siete edades en las quales se acabe toda n̄ra vida. **¶** Otros son que pone las seys edades z son estas. infancia. puericia. adolescēcia. uicētia. senectū. senjū. esta posgion es de yslādo le. p̄ ethimio c. n. de etatibz. z esta agora nos seguimos por la grāde autoridad de yslādo a vna algunas vezes digamos seer siete. **¶** Otrosy es esta mas razonable opnyon por que mejor puede distinguir los años de cada vna edad que la que pone siete. ca n̄ puede bien distinguir los años de uicētia z de virilitas. **¶** Estas edades se cuentan en esta manā. infancia que es la p̄mera se cuenta desde nascimēto del ombre fasta complir siete años. z llamasē infancia en latin que significa non saber fublaz por que el comēto de ella es quādo el n̄ n̄ fublaz n̄ sabe. n̄ puede. z au en toda ella n̄ han los n̄n̄os cōplimj de fubla au que fublen. **¶** La segūda es puericia esta comēta luego despues de siete años fasta cōplir quatorze años. llamasē en latin puericia que significa cosa pura z sin mazilla por q̄ en esta edad au los ombres n̄ h̄ en syzianj de los carnales ayū

Bbb

10<sup>a</sup>

tamientos. los quales segū el apostol en syzian el cuerpo. n̄. corinthios z vi. c. fugate fornicatioez. omne patm quodcuqz homo fecerit extra corpuse qui autem fornicatur in corpore sui peccat. Qui ere dezir. fud de la fornication todo peccado que el ombre fiziere es fuerza de el mas el que fornicare peccat en su cuerpo o otra su cuerpo. en esta edad h̄ ali pieza por que los ombres en esta edad n̄ tienē com plido poder para exzatar los actos carnales mas viene en la siguiente edad que es adolescēcia. **¶** Esta edad por esto es impia por que en ella n̄ h̄ en syziamēto z entendiēdo quāto a los carnales actos verdad es de ella. z an sy comēta el mal en la edad siguiente que es adolescēcia z aquella n̄ es pura. esto comēta en algua manēra con la palabra de dios genesis. viii. c. sensū et cogitatio inuā in cordis ab adolescēcia sua p̄ona sūt in malum. **¶** Q̄ere dezir. el sentido z el pensamj del coraçō del ombre desde la adolescēcia son prestos para mal. **¶** Si entendiessemos esta impieza quāto a todos los males que en syzian al ombre n̄ es verdad que toda esta edad sea pura. ca las cosas que sale del coraçō son las que en syzian el ombre segū v̄ p̄o dixit mathei. vi. c. estas em̄s son en aquella edad. esto se p̄uenā cōtra de delictū pueroz z c. pueris grādi usculis. onde se repruenā la opnyon de algunos que dixero en esta edad llamada puericia n̄ auē peccado alguno. diziendo. pueris grādi usculis peccatū nolunt attribuzere quidam nisi ab ams quatuordecim cū pubescere ceperit. quod merito credēz q̄ si nulla eēt p̄tā n̄ que mēbus genitilibz admittit que n̄ o audeat affirmare fūta. mēditia et p̄uicia n̄ eēt p̄tā. at h̄is plena ē puerilis etas. quere dezir. algunos querey que n̄ puede auer peccado alguno en los moços au que sea grāde zillos fasta q̄ torze años quādo comētan a tener pelos. lo qual cre euamos cō raziō seer dicho sino ouyese otros peccados saluo aquellos que cō los miembros genitales se cometen. em̄s querey ofiza afirmar el furto. z

mentira z perjuicio non seer peccados de los quales es llena aquella edad z ansy no es limpia aquella edad de todos los males z enfuziamyentos mas solo de los peccados carnales. **E**mpo podemos dezir esta edad seer limpia de todos los males z peccados mas esta limpieza no dura por toda esta edad de puericia mas solo en el comeyco. z esto puede seer por non aver au ysb de discrecion en las tales. empoy peccado z buena obra no se cuenta saluo en las que ha discrecion por que las otras no tienen operaciones humanas como principios de los actos huanales se an entendimiy z uoluntad segun dize aristoteles li. vi. ethicoz. mas despues andado esta edad viene el ysb de la discrecion z entonce ha peccado o merecimiy **E**sto distinguyr quisierio los derechos ex de dehc tis pueroy. c. pueris suso alegado. ca ende no dice solamente pueris quida parit atribueri nollui. mas dixo pueris grandiusculis. z ansy el derecho non repueca ende la opinyo digiete en los nyos llamados pueris en latin no auer peccado. por que en parte es verdad. mas dixo expssa mente de los mas grandzillas assy como de x o dize años. ca cierto es en esta auer peccado. **L**a tizeza edad es adolescencia. esta comyenta en el año quinze z dura fasta vynte z ocho años segun la cuenta de ysidoro li. xj. ethimo. sc. de etatibz. es adolescencia non bre la tino. z significadas cosas. La vna es seer abastate para engendrar. la otra es crescer. ansy lo dize ysidoro. adolescens dicitur q sit ad pigneda adultu. si ue a crescere z augere. **L**o primero comiene a esta edad en quanto ella es ya el ombre poderoso para engendrar. lo qual no tiene en la precedie te edad que es de la puericia segun suso diximos. z en comyento desta edad son los ombres ya poderosos para engendrar segun muestra la disposico de su cuerpo. **L**o segundo que es crescer quiene a esta edad por el cabo de ella segun la cuenta de algunas pomyetes la adolescencia fasta vynte z vno o vynte z dos años. z fasta ally es el crescer del ombre z no mas. ysidoro pone que dure fasta vynte z ocho años. z cierto es que no cresce tanto tiempo el o

bre. empoy como quier que se acabe esta edad fue dicha propia mente del crescer por que en ella se acaba el crescer. en las dos precedentes edades infancia z adolescencia siempre cresce el ombre z en parte de la tercera que es adolescencia en las siguyetes no cresce cosa alguna por q dentro de la adolescencia se acaba el crescer. onde propiamente comyene este nombre del crescer a esta edad por q esto es aella sola propio que en ella se acaba el crescer z que ante siempre cresce el ombre z despues de ella no cresce cosa. **L**a quarta edad es iuuetat esta es la mas fuerte de todas las edades. comyenta en vynte z nueue años z acaba se en el año cinquenta segun dize ysidoro li. xj. ethimolo. En esta edad se llama iuuetat que es nombre latino derivado de ayudaz. z comyenele este nombre por la fuerza que los ombres tienen en esta edad. en las otras passadas edades no tienen los ombres fuerzas complidas en esta edad son coplidas las fuerzas z es el ombre comyente para qual quier obra trabaja a quello pongan. **E**n esto puede auer diferencia entre la otra opinyo que pone siete edades z esta de ysidoro que proseguimos agora z pone seys. Ca en las otras edades concuerda ambas z difiere en esta que es iuuetat. por que segun ysidoro es vna sola segun la otra opinyon parte se en dos edades z vna parte de ella llamasse iuuetat. la otra virilitas **E**ntonce diremos que la edad llamada iuuetat non comyenta despues de vynte z ocho años segun que la pone ysidoro acabado la adolescencia en vynte z ocho años. mas pone se ha la adolescencia acabar en vynte z vn años quando los ombres cessan de crecer. z comyenta ende la edad llamada iuuetat z dura fasta treynta años o quasi z ende comyenta la edad llamada virilitas z durara fasta cinquenta años onde puso ysidoro acaba se la iuuetat. **E**le gu esta manera comyene bien los vocablos de estas edades. iuuetat se dize ab adiuuado que es ayudaz para qual quier obra. virilitas se dize a uiribus q son fuerzas por que ende son las fuerzas

Bbb  
ya

amplidas. y por esso el que es Juuenis ayuda. el  
 que es vir haze por si la cosa. por que ayuda es co  
 otro haze es por sy mismo. ayuda conyene alas  
 fuerças au no yplidas. obrar por sy mismo conyene  
 ne alas fuerças enteras. y cierto es que estas fu  
 erças non se cūple enel ombre fasta auer treynta  
 años. y de ally comēçara la edad llamada virilitas.  
**E**mpo ysidoro por que no pone virilitas seer e  
 dad disticta de iuuetū ha de poner otra manera de  
 terninos en las edades. y fizolo quymēte mēte. au no  
 pone acabar se la adolestengia enel año veyte y vno  
 y ende comēçar la edad llamada iuuetū. mas pone  
 que comyence en veyte y nueue años por que ende  
 son las fuerças cōplidas tales quales conyene ala  
 edad llamada virilitas. la qual no distigue ysidoro  
 de iuuetū. los que distiguen ambas edades de yero  
 poner otros comēços y au sy se haze segū suso dymas.  
**O**tro segū ysidoro este nombre vir no ha de sig  
 ficar edad. ca entōce distiguen se ya de iuuenis y seer  
 an de edades. mas es vir nōbre de sexo y no de edad  
 y distiguese vir de femina. au sy lo pone ysidoro lo  
 y. c. y. vir nūcupato q maior m eo vis sit quā m  
 feminis. vñ et vntū nomē accepit. siue qm agat  
 femina. quere dym. llama se vir por que ha enel  
 mayor fuerça que en las fenbras o por q por fuerça  
 muene y subuiga orge el varo ala fenbra. **E**mpo  
 en la qual se acaba las fuerças au q enel comyēto  
 de ella no sea las fuerças enteras. y esta manera  
 de fablar tiene la costūbre latina cerca delas aial  
 as de trabajo segū son los bueyes. ca e aquella e  
 dad en q son fuertes para trabajar los llama e lati  
 iuuetū y es vir mismo nōbre que iuuenis y vna  
 misma de nūcupō tiene. onde a los bueyes quādo  
 nasce y quādo au son tierzos para trabajar llama  
 enlati iuuetū. y quādo son fuertes para trabajar  
 llama los iuuetū. esta manera de fablar tiēcy  
 los poetas y sigūe todas los autores y escriptores  
 que sabe guardar la propiedad latina. **C**on sy lo di  
 ze ysidoro. li. x. c. y. iuuenis dicit q iuuare pos

semper. vt m loby iuuea ai avitulis discessit  
 zint. Est eni iuuenis m iyo etatf incremento pa  
 stū y ad auxiliū pparatū. nā iuuare hois e opy  
 aliq gferetf. sic aut tricesimū p fite etatf est aūg  
 m hoibz: ita m pcedibz vel iuuetis tūg est robu  
 tiffiq. **O**ere dym. iuuenis se llama por q puede  
 ayudar. au sy como en los bueyes se llaman iuuetū  
 aquellos que dexa de seer vitulos que son bueyes  
 pequēnes los y tierzos. llama se iuuenis el que es  
 puesto enel caestū de la edad y dispuesto para ayu  
 dar. ayudar es del ombre que aot en algūa obra al  
 go aproueçhā. y au sy como el año de treynta es de cō  
 plida edad y fuerça en los ombres. au sy en las bestias  
 es el año terçero de la vida el mas fuerte. **L**a qu  
 ta edad se llama grauitas. esta es en ayo nōbre se  
 haze diferēcia etre esta opnyō de ysidoro y la otra  
 opnyon que pone las siete edades. ca en todos los o  
 tros nōbres conuerdan. au q vna ponga siete noy  
 bres de edades otra ponga seys. empō en este discu  
 eida como en esta opnyō diga grauitas y la otra  
 opnyō delas siete edades non ponga algū tal vo  
 cable. **E**de aqui se sigue discordancia enel sigfi  
 cado del otro nōbre. ca ysidoro pone por postineza  
 de todas las edades ala llamada senectū. la otra opi  
 nyō pone por postineza ala llamada senū. empō a  
 las pone este vocablo senectū de vna edad au quēdo  
 por vna misma. **E**sta edad llamada grauitas se  
 gū ysidoro comyēta enel año quēta y acaba en la  
 no setēta y llama se grauitas por q grauitas o gra  
 uedad en mulier es vna natural calidad mouyente  
 las cosas ayz abaxo. o al centro. au sy es de esta edad  
 entodas las quatro edades passadas los ombres y  
 caeste en cuerpo y fuerças sigūe fuerça. en esta co  
 mēçan adestecer. ca fasta quēta años. persevera  
 enel ombre la fuerça p mēto auida. despūs de quē  
 tueta comyēta adestecer y siēp va decayēdo la fir  
 erça corporal y la virtud nūal fasta la muerte. esta e  
 dad segū la opnyō que pone siete edades se ha de lla  
 mar senectū y segū ysidoro no puede. **L**a sexta  
 edad segū ysidoro se llama senectū. esta comyēta

en los ombres desde el año setenta z estiendo se fast  
 ta la muerte quato quier lengua mēte el ombre  
 buia. onde todas las edades tiene cierto termino  
 de años. sola la postmeza no tiene termino alguo  
 por quanto la vida del ombre aū que muera nūl  
 mente no tiene cierto termino de años. ¶ De esto  
 dize ysidoro li. vii. ca. ij. ethi. ¶ Septa etas e senectū  
 que nullo aūoz tpoie tūpnatur s post quāz illas  
 etates qū tūciq e vite senectuti deputat. quere  
 dxi. la septa edad es senectū q no se acaba en algu  
 termino cierto de años. mas despues delas cinco eda  
 des suso nombrazadas quato quier tiempo de vida que de  
 todo se cuenta e esta edad llamada senectū. ¶ Lo q  
 ne cierto cuento de años salvo la postmeza z son  
 los terminos suso nombrazados delas edades. entiendo se  
 delas edades delos ombres en nro tpo z no delos on  
 bres que fuerō en la pmeza edad del mūdo q fue des  
 de comēco del mūdo fasta el diluuij en la qual edad  
 buia los ombres fasta cerca de mill años. otrossy  
 no se entiendo dela segūda edad del mūdo que fue  
 desde el diluuij fasta el nascimiento de abraam  
 en esta edad ouo algunos ombres que llegaron  
 a seysaētos años o tros a mas de quatroaētos o  
 quasi segū parece. genef. v. z xvi. ¶ En aquellos  
 ombres se cōtana estas seys edades segū ysidoro q  
 en nos se cōtētan z no tenā mas ni menos edades  
 z cada vna de ellas tenā cierto cuēto de años suā  
 de la postmeza q no tenā cierto cuēto como non  
 buiesse todos los ombres de aquellos tpos egual  
 mente segū parece genef. v. z xvi. en po non  
 tenā ellas semejātes cuētos de años que en nos.  
 Ca en nos comēca la quita edad llamada graue  
 dad en el año cūcēta. en ellos cierto es que no comē  
 caua entōz por quato grauytus es edad quādo co  
 mēncan las corporales fuerças z la natural vntū  
 amēguar z esto fize se enos en el año cūcēta. en  
 pero en ellos cierto es q no se fizia entōnce. ca sic  
 aquel año comēcā a amēguar z deffallecer non

podieran tanto tiempo durar como buiesse fasta  
 cerca de mill años. ca en nos no es mas tiempo de vi  
 da despues que comēcamos a deffallecer que todo  
 el tiempo pasado. pues en ellos semejāte seua.  
 E asy diremos que la edad quita llamada grauy  
 tas non comēcā en ellos fasta cerca del año  
 trezētos o mas que era la terca parte de su vida  
 o menos. z como en esta edad no era tal termino  
 como en las mas diremos otssy de todas las oēs  
 edades q no tenā tales terminos como en nos.  
 Esta cuenta que nos fizemos et pone los auto  
 res conuene para la tercera edad del mūdo z para  
 despues especial mēte desde el tiempo de diuid enai  
 vo tiempo la vida delos ombres era segū agora  
 fasta aēt años o quasi. asy parece en el psal  
 mo. lxxviii. dies annoz mōz m iouis septua  
 gita aīs. si aut m potētatibz atōgita aū am  
 phg corē labor et dolor. quere dezir los dias de  
 nros años son fasta setenta años. z si en los mas  
 poderosos llegā fasta ochēta años deude en adelā  
 te toda la vida es trabajo z dolor. ¶ Delas edades  
 dela vida delos ombres dela pmeza edad z segūda  
 del mūdo no tenemos manera como se cōtassen  
 z quanto duraua cada edad. la causa es por que  
 aquella duratiō de buir no llego a nros tiempos  
 en los quales fuerō los estpōtores que estas cosas  
 declarazō z como aquella cosa fuesse passada z no  
 ouiesse mas de tornar a ser. no curazō de ella fize  
 tractado. ¶ La segūda z pncipal causa es por q  
 aū que quisiera de ella estruiz como estuierō la  
 distiō de nros edades no pudiera por q en nos  
 la experēcia muestra en q años son los ombres  
 potentes de engēdraz z en que tpo cessa de crester  
 z e que años son mas valientes z quādo comēn  
 gan a deffrezer las fuerças z debilitarse las natu  
 rales vtudes. z por esto supierō los sabios disti  
 guir no solo los nombres delas edades mas aū dar

a cada edad ciertos años. **D**e aquel tpo de las p<sup>ri</sup>mera z segunda edades del mundo sabemos que las ombres tenia la vida purada por tantas edades z por quantas agora tenemos por quanto era necessaria en ellos auez tantas trasmutaciones quantas en nos ha. ca tiempo era e que no podia engendrar. z despues venia a tiempo enq para esto eran potentes. otrossy a esta fasta algu tpo. z despues cessauan de crecer. z auid algu tpo era e que era mas valietes z tiempo aya e que destricet las fuerzas z naturals vtudes comecaua. mas no sabemos para estas trasmutaciones quantos años passaua lo qual agora sabemos en nra vida por que ex p<sup>ri</sup>uecia dela cosa tenemos. Eansy no pudieroz nros sabios a vna quiscia distinguir la vida de aquellos tiempos por edades de ciertos años sega que distinguz las edades de nra vida. **E**mpo alguno dize que mas conuenie poner siete edades que seys por que la s<sup>ta</sup> septima aya es la mayor autoridad de todas las septas pone por dos edades a senectoz z seniu. asy como pone la p<sup>ri</sup>mera opinyo. esto se p<sup>ri</sup>uecia p<sup>ri</sup> sabio. lxx. onde dize. et vsq; i senectat et seniu deus ne dereliquit me. z la opinyo de ysidoro no puso edad alguna alle de dela llamada senectoz. **P**odemos z vna manera responder q<sup>u</sup> la s<sup>ta</sup> septima no pone mas edades q<sup>u</sup> ysidoro. z quando arguye de estas dos podemos dezir que son dos edades las postinecias de todas. z ysidoro las pone enpo nonbralas por otros nobres. ca a la que la septima llama senectoz llama grauitas ysidoro. z ala que la septima llama seniu. llama ysidoro senectoz z ansy pone por postinecia a senectoz. **E**n otra manera podemos dezir z mas sega la intencion de ysidoro que senectoz z seniu q<sup>u</sup> la septima no bra no son dos edades mas ymaedad. enpo senectoz es nombre de edad z seniu es cabo de edad z es al tiempo dela muerte z es lo p<sup>ri</sup>or de toda la edad o dela vida. **E**sto conuerda con las palabras de ysidoro. li. xj. et hmo. c. ij. sexta etas e senectoz que nullo ainoz e tpoze t<sup>ri</sup>matuz. s; post quinq; illas etates quatruq; uite e senectuz deputatur. seniu z

aut pars est vltia senectutis dca q<sup>u</sup> sit t<sup>ri</sup>matuz septem etat. **Q**uere dezir. La sexta edad es senectoz llamada la qual non se acaba en tiempo cierto de años mas despues delas diez edades tod el tiempo dela vida q<sup>u</sup> finca es atribuido ala edad llamada senectoz. **S**eniu es la parte postinecia dela edad llamada senectoz z dize se ansy por que es cabo dela sexta edad. Esta postinecia sentencia parece veridadera z es dela intico de ysidoro. no es q<sup>u</sup> de enteder que sea senectoz cabo dela edad llamada senectoz ental manera como la muerte es cabo dela vida. ca entonce seniu sea la misma muerte z no sea alguna parte dela vida. enpo seniu es alguna parte dela vida z parte dela sexta edad. ansy lo dize ysidoro seniu aut pars e vltia senectutis. pues diremos q<sup>u</sup> seniu no es edad mas es parte de edad z es lo post<sup>ri</sup>or de la senectoz z auid dela vida. no es asy dela muerte ca ella es cabo dela vida z no es parte dela vida. **M**as dize si es seniu parte de nra vida por que non la pusieroz por edad ansy como qualq<sup>u</sup> de las otras. **D**iremos que no pudo ser. ca a cada vna delas otras damos comeco z fin z ansy damos cierto cueto de años z ala sexta llamada senectoz auid que no demos cabo cierto damos cierto comenco. ca dezimos comeco enel ano setenta dela vida. de aquella parte llamada seniu no puede ser ansy. ca ni tiene cierto comeco ni puede ser llamada edad. esto p<sup>ri</sup>oeste ca llamamos seniu ala postinecia parte de la vida enla qual el cuerpo es p<sup>ri</sup>or dispuesto z esto es despues de comecada la edad llamada senectoz z nra ante auid q<sup>u</sup> el cuerpo mal se dispoiga. z por que esta parte dela vida trauosa no tiene cierto comeco por que vnos comeco ante que en otros. z duramas o menos no pudo ser llamada edad mas parte de edad. **E** fue puesta conueniente mente puesta enla edad llamada senectoz por que esta es la postinecia de todas las edades enla qual necessario es mouir el que ate no moria. z por que lo q<sup>u</sup> mue

ren despues de uida luego necessario es que ce-  
 gan alguna de la uida con trabajo llamaronal  
 cabo de esta edad seniu. **¶** Esto concuerda asaz co  
 la sta scriptura ca ansy como ella puso seniu se  
 ci el cabo dela vida despues de senecty ansy puso  
 el cabo dela vida seer trabajoso psalmo. lxxxviii.  
 dies anozu nroze in yois lxx. anys. si autē in po-  
 tentatibz otangita am aplis corze labor et dolor.  
**¶** Quere dezir. los dias de mis años. o de mi uida  
 son setenta años z si los mas valientes llega a  
 ochenta años deude adelate no ha saluo trabajo z  
 dolor. z ansy aquello dela vida que es co trabajo  
 z dolor por la mala disposicio del cuerpo se llama  
 seniu o esto es parte dela postmeza edad llama-  
 da senecty. **¶** En vn concuerda esta manera de fablar  
 de ysidoro con la fabla de los poetas. ansy dize v-  
 gilio li. iij. de las georgicas. optima queqz dies  
 miseris mortalibz euy. pma fugit subent mor-  
 bi t fustqz senectz. z labor et dure rapit in elemē-  
 tia mortis. quere dezir los dias mas alegres  
 dela vida son los q pmero fuyē a los mesquinos  
 de los ombres. vienen luego las enfermedades  
 z la triste vejedad z el trabajo z azrebatu los la  
 crueldad dela aspera muerte. z ansy vgilio llamo  
 senecty ala edad tste en la qual son las enferme-  
 dades. empero si seniu fuesse la postmeza de las  
 edades apartada de senecty no seua senecty latp-  
 te mas seniu. porq en la parte postmeza dela vida  
 viene las enfermedades z trabajos. pues qso v-  
 gilio que allēde de senecty no ouyesse otra edad  
 mas en ella se acaba se la uida. z ansy seniu no  
 sea alguna edad distitta de senecty mas sea parte  
 suya. z acabamiento. z esto myfino quiso ysidoro  
 pues su sentenca es conueniente ala sta sep-  
 tura z au. a los pretus. **¶** Vu es de consideraz que  
 esta sexta edad puesta por ysidoro se llama se-  
 necty z senecty z esto no ha diferēcia alguna  
 ca ambos son nōbres latinos z significā vnayss

Bbb  
 a  
 19

ma cosa. saluo en la declinatio. z por ende la sta  
 scriptura de ambos nōbres vsa equal mente. psal-  
 mo. lxx. ne proicias me in tempore senectutis. z  
 luego enesse myfino psalmo dize usqz in senectū  
 z seniu deus ne derelinquas me. z esta myfina ma-  
 nera de fabla vsan los autores z poetas poniēdo  
 ambos nōbres equal mēte z sin alguna diferen-  
 cia. **¶** C. 2. de las edades segund otra opinion.

**¶** Oe opiniones de edades suso posimos v-  
 na afirmama siete edades. otra que ponja  
 seys. la tercera opinion es que pone cō  
 edades solas. que son infancia. puericia. adolestra.  
 iuuetā senectā. esta opinio pone marchy teren-  
 cū vayo libro de origine lingue latine. z recueta  
 la senyo poeta sobre el li. v. de las encydias vgil-  
 anas. **¶** Esta opinio concuerda con las otras dos  
 z distuerda de ellas. en las quat edades pmezas  
 concuerda con ambas las opiniones. z no pue-  
 de seer alguna opinio razonable de las edades q  
 estas quat no pudiesse. porque estas se no haz  
 de quatro estados diuersos que ha en nra uida  
 el vno es el tpo enq el ombre por poquēza de  
 edad z indispocion de cuerpo no puede vsar de  
 zon ni auer conosciūy algū tanto de las cosas z  
 este tpo llamamos edad de infancia z es la pmeza.

**¶** Otro tpo ha en el qual el ombre puede vsar de  
 razo algū tanto. enyo por imperfecion de cuerpo  
 aun no puede engendrar. esta es la edad llamada  
 puericia. que es desde ochō años fasta q el ombre  
 toze z es segūda edad. **¶** Es ot tpo en el qual  
 fa el ombre de razo z au puede engendrar. enyo  
 no es el cuerpo del tod compido ni en fuerza  
 ni en grandēza mas en ambas cosas es en medio  
 es la tercera edad llamada adolefencia por que  
 en ella acaba el ombre de crecer en cuerpo z au  
 que no en fuerza. **¶** Ot tpo es en el qual el o-  
 mbre restabe o plimū de fuerza z es dispuesto para  
 fazer todas las obras q en algū tpo puede fa-

23

hup. f. d.  
 m. d. d.  
 m. d. d.  
 m. d. d.

3er. z esta edad se llama iuuentu. z por q estos qe mudamientos son tan manifestos no pudo algu no callar alguna destas quat edades. mas de las siguientes non es auis. z por ende pudo auer al guna diuersidad de opinyo. ¶ Onde marcho mto despues destas quat edades solo puso la quarta q es senecta o senectus. z esto pudo ser por quanto el cre yo llamarse iuuenta aquella parte de la vida en la qual resiste el ombre con plunij de fuerza z por se uera en esta corporal fuerza z natural virtud. todo el otro tiempo enq descrece la fuerza z las natura les virtudes en el ombre conto por vna edad ala q llamo senecta o senectus. z asy segun el comecara la senecta que es postmera edad desde el año cien enta z durara fasta la muerte. ¶ Esta opinyon tiene diferencia de la pmeza opinyon en quanto a quella distingue vna edad llamada virilitas de las otras z esta no la distingue mas en esta en la edad llamada iuuentu o iuuenta. z en esta con tuerda con la seguda opinyo que es de ysidoro. la qual no pone virilitas mas sola iuuentu q. Ot sy tiene diferencia en quanto no distingue senectu tem z seniu por dos edades como distingue la pmeza q pone siete edades mas solo pone ala llama da senecta o senecta por postmera. z en esto co cuerda con la posico de ysidoro la qual no afirma estas ser dos edades mas vna sola z q sea seniu y parte postmera de senecta. ¶ Tiene otra diferencia de la seguda que es de ysidoro. ca aquella despues de la quarta que es iuuentu pone la quinta que llama ende grauitas. de la qual non haze mto mto vanto. cuerda enyo con la pmeza opinyo la qual no nombra alguna edad grauitas.

¶ 7. qual opinyon cuenta me por las edades.

**S**ida vna destas tres opinyones se po dia en alguna manera defender por que tiene algunos razonables motivos de lo que afirma. enyo entre ellas la se gunda es mas razonable z tiene mas autoridad. z a pmeza que pone siete edades distinguendo se nectitez et seniu no es mucho conueniente alama nera de fablar de los autores los quales pone a se

(. necti por //

necti por edad postmera como suso diximos z no quiere que sea seniu edad por si mas la parte postmera de la edad llamada senecta. ¶ Alguno respondera a esto q no se toma se niu por la parte postmera de la postmera edad como quiere que la llame ca aquella no tiene certo comeco ni certo fin (mas tomasse por la edad postmera q tiene comeco certo abnq non fin) ca comenca en el año setenta z dura fasta la muerte z esta es la que segun otra opinyo es llamada senecta. ¶ Oremos q ente diendo en esta mania no ha diferencia de la p meza z seguda opinyo en la sentenca quanto alas dos edades postmeras mas ha diferencia en los nombres enyo au por esto es mas razo nable la seguda que la pmeza por quanto los nombres de las edades en la mania que ella los pone son mas vsados de los autores z poetas z en tales cosas que son poitinas lo que mas conuierda a los autores es mas de tener. ¶ La tercera opinyon que es de marcho tercera opinyo se podia tener enyo mas razonable es la seguda que pone ysidoro que afirma otra edad en tre iuuentu z senecta. lo pmezo por q algun mudamiento ha ende el qual merezeste nombre de edad. ca senecta es en el tiempo en el qual comenca afallester d amenguar se el buen sentido por la grandezza de edad z indisposico del cuerpo. z ate de este tpo ha otro mudamij del cuerpo sin el sfo mudarse. ¶ Es esta la manera iuuentu es aquella edad en la qual el ombre resiste con plunij de fuerza z persevera en ella z las virtudes naturales son perfectas en sus obras. despues desto comy enca desfallerij de todas las cosas que en el

ombre son. primero se comienza a menguar la fuerza corporal z las naturales virtudes e sus obras. despues quando fuere el cuerpo muy mal dispuesto faze se a menguam<sup>to</sup> del seso o entendim<sup>to</sup>. **E**sta orden de deffallecim<sup>to</sup> se muestra por la experiencia z o<sup>tro</sup> por raso. la experiencia muestra que comenzando el cuerpo a deffallecer no comienza a se a menguar el buen sentido mas por el contrario ayn crece o esta su virtud el buen seso. la rason esto muestra. por que las fuerzas corporales z las virtudes naturales son virtudes materiales z reciben de cada m<sup>te</sup> alteratio. el seso que es el entendim<sup>to</sup> es virtud no material z ansy no puede recibir alteratio salvo accidentalmente alterado ya el cuerpo. ansy lo declara aristoteles lib. 11. de anima diciendo. ad intellectum autem non est sensus sed ad corpus. quiere decir. para el entendim<sup>to</sup> o cerca de el non ha variedad mas cerca del cuerpo. **E**por esto algun tanto tiempo sera en el qual se enflaqueceran z a menguaran las fuerzas corporales las quales primero se comienzan a perder z las virtudes naturales ante que comience el seso a se a menguar. z todo este tiempo sera una edad. esta non se puede llamar senectus por que en aquella el seso comienza a fallestez. puis ternan otro nombre z llamarse ha gravitas segun la llama ysidoro li. 11. ethi. 11. **E** esto parece por las palabras que ende dice ysidoro. senes autem quidam dictos putant a sensu diminutione eo quod per vetustatem iam despirant. nam phisica dicunt stultos esse homines frigidioris sanguinis. prudentes calidi. vnde z senes in quibus iam friget z pueris quibus nuda caleat minus sapient inde quod advenit sibi infa-

tu etas et senia. senes enim per immia etate dehzant. pueri per lasangua et infanciam ignozant quid agant. **Q**uere decir. senes. que son viejos piensan algunos ansy en latin seer llamaados por el a menguam<sup>to</sup> del seso por que por la vejeidad ya comienza a menguar saber que primero. ca los naturales dice los locos seer ombres de sangre menos caliente que los otros z los prudentes o discretos seer de sangre mas caliente que los otros. por lo qual los viejos en los quales la sangre es ya menos caliente z los niños en los quales no es aun asaz caliente menos sabe que los otros ombres. z de aq viene que concuerden entresy la edad de los niños z de los viejos los viejos por la grande edad de suavia. los niños por la pequena edad z locam<sup>ta</sup> aun no sabe lo que fuzen. **L**o segundo por que esta opinio segun la que pone seys edades mas concuerda con la posicio de los sabios que es mas comu z mayor m<sup>te</sup> de los aprouados. ansy lo dice ysidoro li. 11. ethi. 11. c. 11. **Q**uere decir. en esta opinio seer seys edades los philosophos pusieron toda la vida del ombre. **L**o tercero por quanto esta opinio concuerda mas con los nombres de las edades que pusieron los griegos. ca ellos despues de iuventa pusieron dos edades una es llamada presbite otra geron. ala que succede a iuventus llaman presbitem z esta no es vejeidad o senectus. ca en lugar de senectus dicen los griegos geron. z ansy en lugar de presbitem auemos de poner otra edad que no sea senectus z esta llama ysidoro gravitas. **E**sta edad es de aquel que no es mozo ni viejo mas de modo seer macebo z aun no es viejo mas esta e medio de ambas. ansy lo dice ysidoro li. 11. ethi. 11. c. 11.

Bbb

C 17  
16

quinta etas seniori idest grauitas que e decli-  
natio a iuuentute in senectutem nec diu senec-  
to s nec iam iuuentu quia senioris etas est  
quam greca presbiteri dicit. na senex apud  
grecos no psbiteri s geron di. que etas aquo  
quagesimo anno iapiens septuagesimo timat.  
Oere dezr. La quinta edad es del menor vie-  
jo llamada grauitas la qual es decaym' o ca-  
myno dela mancebia ala veledad z no es au ve-  
riedad o senecto in ot' s' es macebia ca la edad  
del menor viejo es la que los griegos llaman  
presbiteri. por que viejo o senex no se llama e  
vocablo griego presbiteri mas geron. esta edad co-  
mienza del año cincueta z acaba en el año setenta.  
¶ **S**ilgino d'na que de las palabras de ysidoro  
se collige que grauitas sea edad despues de se-  
necto mas certana ala muerte z sea ella la pos-  
t'mera. ca el dize q'nta etas senioris e grauitas  
empe senior es q'paratio de senis z senex e posi-  
t'uo z siempre el q'paratio anade mas sobre el  
posit'uo empe senex significa viejo pues sen-  
or si q'paratio no significara mas viejo. ¶ **O**-  
remos que aqui se faz por el q'razo que todas  
los otros q'paratios por quato el posit'uo sig'fica  
mas que el q'paratio z anfy dezmos senex vi-  
cio. senior menos viejo. z es el q' no es au verda-  
dera mente viejo o menos se allega ala ueledad  
otro tal fallamos que es adolestens adolestena-  
or el q'paratio adolestencioz significa menos q'  
adolestens ca es de menor edad al que llamamos  
adolestencioz q' al q' llamamos adolestens. esta  
mana de fablar v' san los auctores z poetas. a-  
s' lo ponen ouidio z terencio z otros z por esto  
senior no significa mas viejo mas menos vie-  
jo. z quando ysidoro dize que grauitas est etas  
senioris quiere dezr que es edad de aquel que  
es de menor edad que viejo z au no allega a vie-

10. ¶ **S**ilgino lo dize ysidoro en esse lugar. senior e  
adhuc iudicioz. ouidio in vi. li. senior e inter iuue-  
neqz senex. adolestencioz utiqz no magis adolest-  
cens s' iunqz vt senior iunqz senex. vbi q'paratio  
gradi iunqz significat apost'uo. ergo senior no  
fatis sic iunior intra iuuenes. Oere dezr. El la-  
mado senior es mas fiesto que viejo. ouidio dize  
en el sexto libro senior es vie medio entre viejo  
z macebo. anfy como adolestencioz no es de mas  
edad que adolestens mas menos. anfy como sen-  
or se llama el menor viejo. z en estos nobres el  
comparatio significa menos que el posit'uo. pu-  
es senior no es el que es asaz viejo mas el que  
es menos que viejo anfy como iunior no es de  
mas edad que iuuenes que es macebo mas esta  
aquende de macebo. ¶ **D**elo suso dicho paze  
ce que au que cada vna delas tres opimones  
delas edades se podiesse sostentar la mas razona-  
ble es la segunda q' es de ysidoro z pone seys eda-  
des. ¶ **C. 4. De la distincion. y orden. y Reducion de las edades. q. tres**

**C**erca de las edades no fizieron otra cosa  
los sabios saluo poner quatus era z el  
tiempo que cada vna de ellas duraua  
mas los poetas anadicio mas. ca distinguero  
cada edad en tres partes començo medio z fin  
por que segun aristoteles libro pmo de celo et mu-  
do cada cosa tiene tres z se parte por tres por que  
cada cosa tiene començo medio z fin. ¶ **E**sto fize-  
mos en puezia. adolestencia iuuentu. z cada vna  
delas edades. z los nonbres de aquellas partes so-  
si partiessemos a adolestencia o iuuentu d'riamos  
pma adulta p'cepte. quiere dezr. p'mera. cres-  
cida. capete. si la iuuentu se cueta segun ysidoro de  
de el año vyete z ochó acabado fasta cincueta son  
vyete z dos años partidos por tres partes equi-  
ales. viene acada vna siete z tercio. z asy ellos si

edades. q. tres  
24

ete pimeras que duza fasta treynta z cinco  
 z tercio es uiuentu pma. en los siete segidos  
 que son fasta quarenta z dos z dos tercio es ui  
 uentia adulta o cresida. en los tercios siete q  
 son fasta aimplir enaueia es uiuentu piceps  
 o cayente. **E**sta distincio de partes z de nombre  
 se fize ansy como sy cada edad fuesse toda la vi  
 da del ombre toda la vida tiene tres partes co  
 mienço medio z fin. el comienço se llama pu  
 meza parte por que e toda aquella parte esta  
 el ombre como comecante z en principio. la  
 segida parte que es medio se llama adulta o  
 cresida por que en el medio dela vida tiene el o  
 mbre el cuerpo cresido. la postimeza parte dela  
 vida se llama cayente por que cae el ombre o co  
 miença a desfaller de la fuerza onatural vir  
 tud que pmezo tenia. **E**sto mismo se falla  
 en cada vna delas edades. ca tiene cada vna co  
 mienço que es pmeza. tiene medio que es lo  
 mejor della z entonce se llama aquella edad a  
 adulta o cresida por que no puede subir a mayor  
 perfeccion. ansy como otros cuerpos no crescen  
 despues que venimos ala mitad dela edad o vida  
**E**sta manera de partir las edades cada vna  
 en tres partes se falla entre los poetas z entre  
 los autores ad que les pone diuersos nombres.  
 estos tres nombres suso puestos quiere macho  
 terenciag varro z siguelo seruij poeta libro quinto  
 delas encydis virgilianas. **O**tros dize pu  
 ma media extrema que son nombres comuneg  
 tales nombres vso salustio. onde dixo mtrida  
 tes puericia extrema regnu ingressu matre  
 suam interfecit. quiere dezir. mtridates come  
 co a reynar en la postimeza puericia z mato  
 luego a su madre. la puericia duza siete años

17  
 C  
 pma

desde fin de siete fasta fin de quatorze. parte  
 do la en tres partes vieney dos años z tercio  
 acadia parte. z ansy la puericia extrema co  
 mençara vn poco ante dela fin del año duo  
 decimo es a saber quatro meses por acabaz  
 de el z durara fasta la fin del año quatorze z  
 en tal tiempo comeco mtridates a reynar.  
**O**tros llaman ala primera parte de cada e  
 dad uerde por que assy como la uerdura en el  
 aruol es el comienço para fructificar ansy a  
 de llama aquella parte en cada edad que es co  
 mienço della. esta manera v san los poetas. a  
 si subla uigilio libro. v. delas encydis poniedo  
 la edad del mico curialo en los que cotendia en  
 correa. curialo forma m signis vndiqz uiue  
 ta. quiere dezir. curialo era doctado de fermo  
 fura z de uerde macebia. quiere dezir. que era  
 en la pmeza parte dela edad llamada uiuentu.  
**E**sta distincio que fizen en las edades fa  
 zen en los tiempos del año que son quatro ve  
 rano. estio. otono. muerzno. ca de parte cada v  
 no en tres partes por aquellos nombres q  
 poemos en las edades. como que partiesse  
 a estio llamado estas en lati dria pma estas  
 adulta piceps. **E**ste partimieto comene  
 uiuelo ala razon por que cada vno de los q  
 tiempos tiene tres meses z tres signos dela  
 elo. z en el pmezo mes se llama pma estas  
 en el segido adulta o cresida. en el tercero p  
 ceps o cayente. el comienço del estio llama se  
 pma estas por que ad no tiene saluo principio  
 el medio que es el segido mes es lo mas fuerte  
 dela codigio de aquel tiepo z llama se estas a  
 adulta o cresida por que ende esta en la mayor  
 fuerza z pujamiento suyo. **L**a tercera parte

que es en el tercero mes llama se preceps o ca-  
vente por que entonce enflaquece la fuerza del  
calor z passa a gdião del otoño devando la sup-  
ra condicio. esta misma manera es en los otros  
tres tiempos. **C**omencen au esto segun la mania  
delos astrologos. los quales dan los tiempos segun  
la gdiacion delos signos. de cuya influencia vie-  
ne el tiempo ser tal o tal por estar el sol en ellos.  
z por que en cada tiempo son tres signos a los qles  
el sol passa por su natural movimiento en tres  
meses pusieron tres nombres a cada tiempo segun  
los tres signos. ansy como en estio. del qual po-  
sinos ya exemplo son ende tres signos llama-  
dos cancer. leo. virgo. el primero es mobile. el se-  
gundo fijo. el tercero comu. el primero se llama z  
mouible por que ende se muda la condicio del tiempo  
por que primero era verano z entonce es estio.

El segundo se llama fijo o firme por que entuto  
que sol anda todo aquel signo esta firme la co-  
ndicio del tiempo de estio non passando a calidat  
de otro tiempo. el tercero es comu por que e tanto  
que el sol esta en el es el tiempo de dos calidades p-  
te de estio que passa z parte de otoño que viene  
z esto mismo es en los otros tres tiempos. **E**s-  
to aluste por respuesta ala sexta quistio en la  
qual se demadava quantas eran las edades z q-  
les eran sus nombres.

La qstion. 7.  
es de las vir-  
tudes morales  
qual es la mas  
soberana  
Cap. i. de las  
virtudes theo-  
logales quantas  
son y por que se  
llama theolo-  
gales.

**L**a septena. quistio era de las qua-  
tro virtudes morales qual era la mas  
soberana z por q lo es. **E**sta qstio  
es de pura expeclatio de philoso-  
phia moral. z para ella se podia muchas cosas  
dezn. en espeal por que la quistio demanda la  
causa de la soberania. z para esto era menester de  
comparar cada virtud a otra. **E**circa de esto es de  
saber que de las virtudes unas son theologicas o  
tras morales. theologicas son tres. spes. fides.

caritas. todas las otras virtudes se pueden llama-  
mar morales. que quiere dezir virtudes de cost-  
tumbre z esto es por que son adquiridas en el  
ombre por costumbre o por actos muchas vezes  
fechos. ansy lo dice aristoteles li. ij. ethicoz.

**L**as virtudes tres se llama theologicas q  
quiere dezir diuinales. z esto es lo primero por la  
manera de la generatio o adquisio de ellas. por q  
todas las otras virtudes se adquieren o adquirir  
pueden por actos nros mas estas tres non pu-  
eden salvo por infusio de dios el qual las da en  
nra aia. **S**egundo es por la fin z obieto. to-  
das las otras virtudes tienen propios obiectos q  
non son dios. z la fin de todas ellas es algu bi-  
que es de baxo de dios. las virtudes todas tres  
llamadas theologicas tienen adios por fin z  
non a algu bi- que sea de baxo de dios. z una de  
ellas que es caridad tiene adios por obieto z  
fin. pues deuzero se por esto llamar estas tres  
virtudes theologicas o diuinales z no alguna  
otra virtud. **S**i estas virtudes theologicas co-  
pararemos alas otras virtudes llamadas mora-  
les diremos que estas son mas nobles que las  
morales z que qual quier de ellas por las razo-  
nes suso puestas. Lo primero por la generatio  
toda cosa q tiene mas noble manera de egedra-  
miento o requere mas noble egedrador es z  
mas noble. empo las theologicas requere adios  
por engendrador z no se puede acquir por actos.  
las otras todas au que pueden ser por diuinal  
infusio no requere tal egedrador pues no son  
tan nobles. **S**egundo por el obieto. todos lo ha-  
bitos toman nobleza del obieto. por que de el to-  
man essencia. z ansy quanto fuere mas noble el  
obieto sera mas noble el habito. empo algu-  
na virtud theologica tiene adios por obieto co-

nio es la caridad. De las no theologicas no ha alguna que tenga adios por obieto pues sera mas nobles las theologicas. **Tercero** por el fin en las cosas morales toda la perfeccion viene del fin como en la especulatio toda la certidumbre viene de los principios. z ansy dize aristoteles libro. vi. z vii. ethicoz. que la fin es en las cosas morales como los principios en las cosas speculatuas. pues lo que touiere mejor fin en las cosas morales sera mejor. **Empero** las virtudes theologicas tiene adios por fin. z las otras virtudes no tiene adios por fin inmediato mas a algu ot bien debaxo de dios pues son mas nobles las theologicas. **Quarto** por quanto sant paulo loa mas estas que todas las otras virtudes. el tracta. pa. corin. 2. 13. z 14. de las dones z perfecciones spirituales z en fin de todo. c. xiii. no amonesto ot cosa salvo que touiessemos las virtudes theologicas diciendo. nunc aut manet in vobis spes fides caritas tria hec. quiere dezir. queden agora e vos estas tres cosas que son. speranza. fee. z caridad z estas tres son las virtudes theologicas. pues mas nobles son las virtudes theologicas que otras algunas. **Quinto** por que por las otras virtudes no podemos fazer plazer adios ni merecer la vida eterna ni que todas las tengamos z por las theologicas en especial por la caridad merecemos esto z plazemos adios. pues las theologicas son mas excelentes. **¶ De las Virtudes**

**H**ora hablaremos de las otras virtudes las quales llamamos morales. z compararemos estas entressy. ca de las theologicas no demado la quistio. **Empo** por mejor declaraz nra entencion diximos esto. **¶ E** diremos que todas las virtudes si las tres theologicas si se puestas se llama morales z puede

ser una causa para esto por q ellas nos enderezan en las cosas que pertenescen a costumbre. z tienen entonce distincion de los habitos intellectuales speculativos. los quales se pueden llamar virtudes **Empo** no enderezan a nos en obras mas en entender ansy como son sciencia sapia intellectus. z por esto no se llamara virtudes morales mas intellectuales. **¶ Segundo** se llama morales por q se engendran por costumbre que es multiplicatio de actos. esta raziõ de aristoteles li. ii. ethicoz. por que se llamen virtudes morales. **¶ Empero** no es por esto de entender que no se engendren estas virtudes por otra manera. ca todas ellas pueden engendrar se por diuinal infusio. es esta regla general que todos los habitos z virtudes que se pueden adquirir por obras se pueden engendrar por diuinal infusio. mas no vale por el contrario por que algunas virtudes se han por infusio z no se pueden auer por adquisicio asy como son las virtudes theologicas de las quales ya diximos. esto mismo se haze de las perfecciones intellectuales. ca no se pueden auer como sanj propheta por adquisicio z asse por infusio. **¶ Tercero** como se puede auer es cierto que algunas vezes se ha ansy como en el baptismo en el qual no solo en los baptizados se infunde las tres virtudes theologicas mas au todas las virtudes morales segun parece en la clemetina vincta de suma ciuitate z fi de catholica en la fin del texto z en la glosa. **¶ Quarto** en la iustificacio general se infunden todas las virtudes morales. esto es quando quier que alguno estaua en peccado mortal z se arrepiente de el en aquella oracio es iustificado. ca dexa de ser peccador z comienza a ser iusto. z ally no solo torna a ser infundida la caridad que era perdida mas au todas las virtudes morales segun determinatio de todos los theologos. z por esto es llamada iustificacion general por que general mente se dan todas las

perfecciones que pertenescen al hombre para se  
 er usto z cõplido de todo bien. **E**mpero los philo  
 sophos nõ supierõ cosa de esto (ca nõ entendierõ  
 que algunos habitos morales o intellectuales  
 se podia auer por infusio diuina (mas todos era  
 por adquisio intellectual o practica. z por esso se  
 guõ ellos nõ se podia engendrar las vtudes mora  
 les saluo por adquisio z obrar. z ansy las llamo  
 aristoteles morales por la costibre delas obras  
 donde se engendra li. ij. ethi. **N**os empo q  
 sabemos la verdad dezimos las vtudes morales en  
 dos maneras se engendrar. o por costibre o por infu  
 sio. quando se engendra por adquisio de obras lla  
 mamos las propia merte morales. quando por diu  
 inial infusio llamamos las gratuitas por que nõ nas  
 vienen por algu trabajo mas de gratia o de balde  
 por que ansy digamos nos las diero. z de estas v  
 tudes morales es agora la dubda. **C**õ qual de la virtude  
 rales  
 la affi  
 beru

**S**i xpero la quistio demãdo delas quat  
 morales vtudes qual es la soberana. z  
 es de entender q non son las quat vtu  
 des morales mas muchas. ca son morales todas  
 las que nos enderestan z rigen cerca de algunas  
 passiones z actos. empero estas son muchas. on  
 de aristoteles li. ij. z iii. z v. ethi. onde tracta e  
 espeçal de cada vna delas vtudes pone onze vtu  
 des morales. las quales son. fortitudo. temperancia  
 liberalitas. magnificencia. philotimia. magnanimitas.  
 mansuetudo. veritas. eutrapelia. affabilitas.  
 iusticia nõ se cuenta aqui prudencia por que ella nõ  
 es propia merte moral mas intellectual. **E**sta q  
 rion pregũto delas quat vtudes morales. entedio  
 de iusticia fortitudo. temperancia. z prudencia. las q  
 les todas nõ son propia merte morales por q prude  
 cia es intellectual z nõ moral. au que ella nõ esta  
 sin las vtudes morales ni las morales sin ella.  
 Segundo que nõ son estas solas morales. mas todas  
 las sus nõbradas z sus ptes dellas que sõ otros

habitos que son mas espeçales. **T**ercero porq  
 a estas quat llama cardinales. z este es el nõbre  
 proprio de ellas por que ellas son verdadera merte  
 cardinales que quiere dezir principales o fidame  
 to delas otras. z esto nõ quene aalgua otra vir  
 tud. **E**mpo el que llamo a estas quat vtudes  
 morales llamolas por excellencia que son mas ex  
 celentes que las otras morales. **E**diremos ago  
 ra que sy quisieremos coparar estas quat vtudes  
 alas otras morales sera estas soberanas z cada v  
 na de estas por respecto de todas las otras mas la  
 quistion fabla de solas las quatro. **E**diremos  
 de estas que es la soberana la prudencia. despues  
 fortitudo. z ala fin temperancia. z ansy absoluta me  
 te es la prudencia la soberana. **L**a razon de esto  
 es por que la virtud o habito tiene excellencia por  
 el subiecto. la prudencia empo como sea vtud intel  
 tual z nõ moral tiene al entedimõ por subiecto el  
 qual es la parte razonable del aia segun su essencia  
 las otras vtudes nõ son intellectuales mas son e  
 el apeto el qual nõ es tan noble como el entedi  
 miento pues la prudencia es mas noble que las  
 otras. **S**egundo por el obiecto. cada vtud o habito  
 tiene nobleza del obiecto del qual toma essencia. en  
 pero el obiecto dela razon es mas noble que del ap  
 eto por quanto la razon toma la cosa en vniuersal  
 el apeto se mueue alas cosas que tiene seer parti  
 cular. pues necessario es que los habitos intellectu  
 ales seay mas nobles que los morales. z tal es la  
 prudencia que es intellectual. todas las otras tres  
 son morales. pues la prudencia nõ es mas noble q  
 las otras tres. **T**ercero se pueua por el acto por  
 quanto la prudencia rige z las morales vtudes in  
 clinan a obrar z nõ rigen z el que rige es de mayor  
 perfeçio. **Q**uarto por la vniuersalidad. ca delas  
 otras tres vtudes cada vna mueue e vna sola ma  
 teria. la prudencia rige en lo que pertenescer ato da  
 la vida li. vi. ethi. z ansy rige en lo que pertenescer

a todas las virtudes non solo a estas tres mas a  
 vn alas otras todas morales. pues ella es mas  
 noble. **D**espues de la prudencia es la iusticia z  
 mas noble que las otras. lo primero por el sub  
 iecto por quanto ella tiene ala voluntad por sub  
 iecto segun se collige de la sentençia de aristoteles  
 li. v. ethi. z las otras dos fortitudo z tempera  
 cia son en el apeto sensitivo. ca es fortitudo en  
 la parte masable. temperancia es en la parte co  
 gnisibile. la voluntad es en la parte razonal se  
 gun su essencia. el apeto cognisibile z masable  
 es non razonable segun su essencia mas segun al  
 guna participacion segun declara aristoteles li  
 primo ethi. in fine. Empero la parte razona  
 ble es mas noble pues la iusticia que es en la  
 parte razonable segun su essencia sea mas noble.  
 que fortitudo z temperancia que son en la parte  
 no razonable segun su essencia mas solo segun participa  
 tion. **S**egundo por el obieto del qual los hu  
 manos residen en su essencia z perfeccion. el obieto o ma  
 teria de la iusticia son las operaciones por las qles  
 el ombre se ordena no solo en si mismo mas aduer  
 ca de las otras ombres. las otras virtudes son cerca  
 de algunas passiones. ansy como fortitudo es  
 cerca de las temores z osadias. li. iii. ethi. tempe  
 rancia es cerca de las delectaciones z tristezas  
 segun se dice z esse mismo li. empero las operaciones  
 son mas nobles que las passiones pues sea mas  
 noble la iusticia que fortitudo z temperancia.  
 Tercero se prouena por quanto aristoteles la mas  
 a esta que alas otras li. v. ethi. diziendo. z por  
 ix multiciens p'clausia virtuti videtur ee iusti  
 cia z neqz hesperis neqz lucifer ita admirabilis.  
 p'p' quod et proverbia dicitur aing. iusticia simul  
 est omnis virtus. quiere dezir. La iusticia parece la  
 mas clara z mas noble de todas las virtudes. z el  
 luzero de la mañana z de la noche no es tamara

unlloso como ella. por lo qual en el proverbio fa  
 blando dezimos. la iusticia es uita mente todas  
 las virtudes. **C**ansy en dos maneras parece de  
 las palabras de aristoteles la iusticia ser mas  
 noble que las otras virtudes. la vna es en quanto  
 la compara al luzero empo entre todas las estre  
 llas el luzero es mas noble quanto ala vista za  
 mostraz mas luz. **S**egundo en quanto dixo que  
 la iusticia es uita mente todas las virtudes z an  
 si ella otiene alas otras en valor pues ella sea  
 mas excelente que qualqer de las otras por sy.  
**D**espues de iusticia es fortitudo mas noble q  
 temperancia. por que aunque ambas esten en el  
 apeto sensitivo ansy como en subiecto aquella  
 sea mas noble de parte del subiecto cuya parte  
 del apeto fuere mas cercana ala razon. empo  
 la fortitudo es en la parte masable temperancia  
 es en la parte cognisibile mas la masable mas  
 participa de la razon que la cognisibile. ansy lo  
 prouena aristoteles li. vii. ethi. z en de nues  
 tra que la cognisencia es mas torpe que la yza z  
 que la yza oye mas ala razi que la cognisencia  
 z este oyr que es obedeser es participaz la razon.  
 pues la fortitudo es mas noble que la temperancia  
**S**egundo por quanto es cerca de mayor bie entre to  
 dos los bienes del ombre el mayor es la vida por  
 que todos los otros depende de el z se fundan en el  
 empo fortitudo ordena el movimiento del apeto  
 to en las cosas que ptenescen ala muerte z ala  
 vida. en quanto di regim' cerca de los temores z o  
 sadias pues entre todas las virtudes que estouiere  
 en el apeto sensitivo sea fortitudo la mas noble.  
**T**ercero por quanto aristoteles la a esta mas que  
 a temperancia ca pone a fortitudo con iusticia empo  
 iusticia es mas noble que todas las morales. esto se  
 prouena por que dice aristoteles li. i. ethi. ne  
 cesse e autē maxias virtutes ee q' sit allis honora  
 tissime siquidē e virtus potencia benefutua por

hoc fortes et iustos maxime honorat. hoc quidem in bello. i. fortitudo. hoc aut. i. iusticia z in bello z in pace utilis est. quere dezir. necessario es que sean virtudes muy grandes aquellas que son mas honradas que las otras. ca la virtud es un poderio pa bien fazer z por esto a los fuertes z a los iustos mas honrran que a otros por q la fortitudo es provecho sa en la guerra. la iusticia es provecho sa en la guerra z en la paz. z ansy puso aristoteles estas dos virtudes por mas honrradas que las otras z no puso con ellas la temperancia pues mas noble es la fortitudo que la temperancia. **D**espues de las tres suso dichas se pone la temperancia esta ordena el appetito sensitio en las cosas que pertenescen a gseruar la vida ansy cerca del individuo como cerca de la especie z es esta virtud cerca de las delectaciones z tristezas. son delectaciones z tristezas passiones cerca de vna misma cosa. delectaciones en el gusto son para gseruar el individuo z esto es en el comer z beber. tristezas cerca de esto son en se apartar del comer z beber. delectaciones en el tacto son cerca de los corporales ayuntamiento z esto es para gseruar la vida de la especie la qual por generatio se gserua. tristezas cerca de esto es apartarse de los tales ayuntamientos sufriendo las penas de los adictos de ellos que a ello inuenen z au que estas cosas pertenescan ala vida enpo como la vida es mas noble que las cosas ala vida pertenescientes ansy la fortitudo es mas noble que la temperancia. **E**stas quatro virtudes son mas principales que todas las otras morales por las razones suso dichas z las otras son ansy como partes suyas. z ellas no son de y qual dignidad mas tienen la gparatio z orden de nobleza que suso diximos. z ansy como estas no son entrefy iguales en nobleza ansy es general entre todas las otras virtudes que nunca se fallan dos virtudes yguales. por que las virtudes son de duas especies o naturalezas. z segun aristoteles son las especies como los cuetos z como nunca son dos cuetos

Et  
5

iguales ni es posible que lo sean ansy nunca dos especies se fallan iguales z au que esto sea mayormente en las substancias es otroffy verdad en las habitos z virtudes onde todas las otras virtudes morales son menores que las quatro suso no bradas. enpo au entrefy mismas no son yguales mas unas mas nobles que otras de las quales no entendemos agora dezir por q no haze al proposito de la propuesta questio que solo pgrita de las qd. **H**ay unos dizen que no es verdadera aquella orden que suso posimos de las virtudes que sea mas noble la prudencia despues de la iusticia despues fortitudo z ala fin temperancia. **L**o primero por quanto parece q no aya alguna virtud mayor que otra mas todas sea yguales z non sea alguna soberana. **S**egundo por que la cosa que yo seer gserue en seer en el mas alto grado de grandeza non puede seer mayor ni menor enpo todas las virtudes son tales. ca segun dice aristoteles li. p. de celo z mundo virtud es lo postimero del poder. z angustio dice li. ij. de libero arbitio que las virtudes son las mayores de todos los bienes de los quales no puede alguno mal vsar. pues no sera alguna mayor otra menor como cada vna sea el mayor de todos los bienes. **T**ercero puesto que otorguissimos alguna virtud mayor que otra no sera la orden de mayoria q suso posimos dixido. que fuesse la prudencia mayor que las otras. ca parece que las virtudes morales sea mayores que las intelectuales por q la virtud haze bueno al que la tiene. esto fizen las morales z las virtudes intelectuales no lo haze como se dice z sapia sea las mayores de las intelectuales en pero prudencia es de las intelectuales. z ansy seza las otras tres que son morales mas nobles q la prudencia. **Q**uarto por quanto el fin es mas noble que las cosas ordenadas al fin. li. p. et hincorp enpo la virtud moral es del fin. pues seza las virtudes morales mas nobles que la prudencia. esto se

ca. pone. q.  
ar. gmetob o  
razones qm  
la detex m  
nacion passada

prouenale. vi. ethicoz onde dize dize aristoteles  
 virtus moralis facit rectam intentione prudentia  
 aut facit rectam electionem. quiere dezir la virtud mo-  
 ral faze la intencio derecha o el desseo. la prudentia  
 faze la eleccio derecha. Empe la intencio es del  
 fin z la eleccio de las cosas por donde vamos al fin  
 pues seza la virtud moral mas noble que la pru-  
 dencia. **¶** Quinto por que au la iusticia puerste  
 seer mas noble que todas las virtudes z ansy seza  
 mas noble que la prudentia por quanto aristoteles  
 li. v. ethicoz dize. preclarissima autem virtutum  
 videtur ee iusticia. z neqz besterz neqz lucifer ita  
 admirabilis. pues no auza alguna virtud a ella  
 egual como ni auza alguna estrella egual en luz al  
 luzero. **¶** Sexto por q aristoteles li. i. ethicoz lo  
 and las virtudes pone entre todas por mas honesta  
 dia la iusticia z fortitudo dize. necesse e autem  
 maximas ee virtutes que sut alius honoratissime ppi-  
 tate fortes et iustas maxie honorant. quiere dezir  
 necessario es que las mayores de todas las virtudes  
 sean aquellas que so mas honestas por lo qual  
 alos fuertes z alos iustos mas honesta que a todos  
 las otras virtudes. empe no puso aqui aristoteles  
 ala prudentia pues parece que la iusticia z forti-  
 tudo sea mas honesta que la prudentia z mas no-  
 bles. **¶** Septimo por que diximos la iusticia seer  
 mas noble que las morales todas. z alguno dize  
 seer mas noble la liberalidad que es moral li. iii.  
 ethicoz. que la iusticia. ca mayor cosa es dar a algu-  
 no de lo proprio que pagar lo que es devido. lo pme-  
 ro faze liberalidad. lo segundo faze la iusticia. li. iii.  
 z v. ethicoz. pues seza mas noble la liberalidad q  
 la iusticia. **¶** Octavo por que dize alguno seer ma-  
 yor la paciencia que todas las virtudes z ansy seza  
 mayor que la iusticia por que e cada una image de  
 sa. aquello es lo mayor lo que es perfecto. empe  
 la paciencia es perfecta cosa. ansy seescrive iacobi  
 po. c. paciencia ope perfecti habet. quiere dezir. la

paciencia tiene obra perfecta. pues seza mas  
 noble que la iusticia. **¶** Nono por que dize algu-  
 no seer magnanimitas mayor que iusticia como  
 ella por su grandeza en todas las virtudes. empe  
 mayor es lo que a otro magnifica que lo que es  
 magnificado. de esto parece li. iii. ethicoz. pues  
 seza mayor q la iusticia z que todas las otras.  
**¶** Itemos que las quatro virtudes suso  
 nombradas tienen entre sy discrecia de  
 excelencia segun la manera suso pue-  
 sta. z por essola prudentia seza mas noble que to-  
 das las otras z despues las otras tres entre sy  
 segun la orden suso dita. **¶** La rason pmeza dice  
 mos que no son todas las virtudes eguales entre  
 sy mismas. no las intelectuales co las morales  
 ni las morales entre sy ni las intelectuales entre  
 sy. mas segun que son en diuersas especies ansy so  
 natural mente desiguales segun suso diximos.  
 z la rason es por que las virtudes ha acata merto  
 ala rason la qual es rason de todo el bie humanal.  
 z por ende quando alguna virtud mayor acerca merto  
 tomere ala rason tanto seza mas noble. Empe  
 non es posible que todas acaten egual merto ala  
 rason. ca como sea de diuersas especies una se acer-  
 cara mas otra menos. z esto es ansy en el subiecto  
 como en el obiecto como en la obra. ca algunas  
 virtudes son en la misma rason que es el entendimto  
 segun las virtudes intelectuales. sapia z prudentia  
 z sciencia. otras son en la uoluntad que es apertito  
 razonable au que non es la misma rason. otras  
 son en el apertito no razonable ansy como en la  
 parte concupiscible z parte irascible. las pmezas  
 son mas nobles que las segundas z las segundas q  
 las terceras z quartas. de las quales coparaciones  
 aqui non fablamos. o sy son las virtudes mayores  
 z menores segun el obiecto z acto de lo qual otras sy  
 callamos. **¶** La rason propuesta dezimos que a  
 quello se toma en seso alegorico o mixto del qual

no se faz e argumēto segun dize dionysio. podemos en otra manera responder que ansy como aque-  
 llos lados son eguales de ihrlm son eguales ansy  
 las vntades son yguales. empo no se entienda quāto  
 a todas las vntades entre sy mas quāto alas vtu-  
 des que son en vn mismo ombre ca aquellas son  
 eguales. z aū esto no se entēde quāto al ser ca  
 non son eguales como sea de dūezsas spēs mas  
 quāto al crescer son eguales ca crecen egual mēte  
 z esta egualdad de cresta mē es quāto ala propor-  
 tion z non quāto ala quātidā. ca la mayor creste  
 mas z la menor menos z esta es egualdad de pro-  
 portio. **¶** La segunda razón diremos que cada vntad  
 es lo postinero del poder empo como sea segun dūez-  
 sas generos ha postinero mayor que otro postinero  
 z ansy no son todas las vntades eguales quāto alas  
 que son de dūezsas spēs. quāto alas q son de vna z  
 misma spē aū dezimos que no son eguales de dūez-  
 sos ombres. ca en vno es mayor la fortaleza o li-  
 beraldad que en otro. por q aquella grandeza z medio  
 en que la vntad esta non assiste en cosa indiuisible  
 z ansy puede auer dūezsas dūezsas de mayordad de vna  
 a otra. **¶** La tercera razón diremos que las v-  
 tudes morales fazen bueno al ombre z no las in-  
 tellectuales. empo prudēcia es intellectual z par-  
 temoral por que no puede ser la vntad moral sin z  
 prudēcia ni la prudēcia sin la vntad moral. l. vi. ethi.  
 z por ende pertenesceza ala prudēcia fazer bueno  
 al poseedor como fazen las vntades morales. **¶** En o-  
 tra manera podemos dezir q no solo la prudēcia. z  
 mas aū todas vntades intellectualles son mas nobles  
 que las morales. z que las morales fagan bueno  
 al poseedor z no las intellectualles no prouena q  
 ellas absolutamente sea mas nobles mas q segun  
 algo son mejores. onde es de qstidat que algunas  
 cosas son absoluta mēte mejores que otras. z se-  
 gun algo son menos buenas que ellas. como la  
 carne del ombre es absoluta mēte mas noble z  
 mejor que el fiero. empo el cuchillo de fierro es

mejor para cortar que la carne del ombre z to-  
 da substancia es mejor que accidente empo segun  
 algo son los accidentes mejores en quāto in forma  
 z aū perfectio alguna ala substancia. **¶** Ansy las  
 vntades morales segun su naturaleza son de menos  
 dignidad que las intellectualles ansy de parte del  
 subiecto como del obiecto. empo segun algo son me-  
 jores que las intellectualles z esto es por que fazen  
 ser bueno al ombre z no las intellectualles. mas  
 esto no muestra que ellas sea mas dignas abso-  
 luta mēte. Ca entōce segun se ya que las vtu-  
 des morales fuessen mas nobles que el aū intel-  
 lectual o que la substancia por quāto el aū no faz al  
 ombre bueno z fazele bueno la vntad. empo cierto  
 es ser el aū mejor que las vntades como sea las v-  
 tudes accidentes. **¶** Otra mayor bñ fazen las v-  
 tudes intellectualles que las morales. ca las mora-  
 les fazen al ombre bueno z las intellectualles fa-  
 zenle bñ auenturado. empo mas es ser bñ auen-  
 turado que ser bueno como bien auenturado llamada  
 felixidad es fin de todas las bienes. z la bien auentu-  
 rada verdadera pone aū stoteles ser cōtempla-  
 tiva z es en el entēder lo qual se faz segun las hi-  
 tos speculatioes que son vntades intellectualles se-  
 gun pone aū stoteles. l. x. ethi. z pues mas no-  
 bles sea las intellectualles que fazen bñ auentura-  
 do que las morales que fazen bueno. mas q las  
 morales fagan al ombre absoluta mēte bueno  
 es la causa por quāto ellas son en el apēto z el  
 apēto mueue todas las otras potēcias a sus actos  
 z ansy pone el bñ en los actos de todas ellas. **¶** La  
 quarta razón diremos q prudēcia es mas noble  
 que las vntades morales z quādo dize que la v-  
 ntad moral es del fin z la prudēcia de las cosas q  
 son para el fin diremos que la prudēcia tiene  
 su acto cerca de ambas cosas. del fin z de las cosas  
 que son para el fin en quāto la prudēcia determī-  
 na quales son las cosas q son quemētes para p-  
 seguir el fin faz e la election derecha segun aū st-  
 oteles dize l. vi. ethi. z quāto a esto no sea ella

mas noble que las morales. empo sin esto tiene la prudencia su acto quanto al fin determinada de qual cosa se deua poner por fin lo qual no sabe ni puede fazer la virtud moral. z quanto a esto es mas noble la prudencia que la virtud moral por que no sigue ni muere ella a otro fin salvo a aquel que la prudencia determina. z ansy mas poder tiene la prudencia sobre el fin que la virtud moral z esto la hace mas noble. **¶** La quinta razon dixeramos que mas noble es la prudencia que la iusticia por las causas dichas. z quando dize aristoteles ser la iusticia mas noble que todas las virtudes. entienda se de las morales. z entre ellas verdad es ser mas noble la iusticia como ella sea en mas excelente subiecto que es el apetito racional z tiene mas noble acto q es cerca de las operaciones z no de las passiones z non copara aristoteles la iusticia a todas las virtudes mas solo a las morales. z la razon es por que en ella es virtud moral z la comparacion non se hace salvo en cosas de uniuersal. z aristoteles fasta aly aya tractado de las morales z aya no aya tractado de la prudencia mas despues tracto de ella apartada mente entre las virtudes intelectuales. li. vi. et h. **¶** y como las cinco virtudes intelectuales que son. sciencia. sapiencia. intellectu prudencia. arte. pues non sigfio que era mas noble la iusticia que la prudencia mas que las otras morales en caxo genero e ra iusticia. **¶** La sexta razon dixeramos como suso que aristoteles puso por mas honestas entre todas las virtudes a la iusticia z fortitudo por que el entendia de las morales. z de ellas cierto es la mas noble ser la iusticia z despues la fortitudo. de la iusticia ya diximos suso las razones. de la fortitudo parece por qnto es en el apetito no razonable mas noble z aquella parte mas participa de la razon z la obedece q la parte

concupiscente. z offy es cerca de aquellas cosas z que assiste la vida segun suso declaramos. mas non opazo estas virtudes a la prudencia por quanto fable de las morales z la prudencia no es moral. z la causa de ello es por quanto nombrado virtudes absoluta mente entendemos solas las morales. a las intelectuales mas se llama habitus contemplatiuos o intelectuales que virtudes. **¶** La septima dixeramos que la iusticia es mas noble que la liberalidad. la qual es propia mente moral. ca iusticia es todas las virtudes li. vi. et h. **¶** liberalidad non es todas las virtudes mas vna determinada virtud. empo dixeramos que absoluta mente es mas noble la iusticia que la liberalidad aya q segun alguna cosa se podria dezir mas noble la liberalidad que la iusticia. esto es por quanto liberalidad non puede ser sin iusticia z ansy como en sy liberalidad el bien de iusticia z algo amada a sy como perfecta en z apostura. non puede ser liberal sino es iusto por que no es liberalidad sino dadas de lo proprio segun dize aristoteles li. ii. poli. **¶** z la iusticia es la que muestra distinguir de lo proprio a lo ajeno. la iusticia empo puede ser sin liberalidad z por eso la iusticia asy como mas comu z fidamente es mas noble que la liberalidad z ansy como puede la iusticia ser sin liberalidad podria esse la liberalidad ser sin iusticia vna cosa clara mente quanto e ra el bien de la liberalidad. empo por que la liberalidad encierra en sy el bien de la iusticia no aparece tan claro mas cierto es la iusticia ser mas noble. **¶** La octava dixeramos que la iusticia es mas noble que la paciencia ca es mas noble la fortitudo que la paciencia como sea paciencia parte de fortitudo empo iusticia es mas noble que fortitudo pues sera mas noble que paciencia. z quando dize de la paciencia que fue la obra perfecta. es verdad que cerca del sufrimiento de los males tiene la paciencia perfectio sobre las otras virtudes mas q la iusticia z que la caridad z que la mansuetudo. las quales son virtudes excelentes. esto parece

ca en los males que padescerios desseamos natu-  
 zalmente vengança. la iusticia quita aquila  
 iniusta uengança (ca au q desseamos vengança z  
 mas que conuene o de los que no quene tomarla  
 ya segun otras castigaus. por que esto es iusto.  
 la iusticia quita este desseo z fize que no desseamos  
 vengança saluo alo que es iusto z equato es iusto  
 la paciencia fize mas (ca quita desseo de vengança  
 iniusta z au dela iusta o que es iusticia dessear z  
 tomar podriamos. z ansy en esto fize mas que la  
 iusticia. otro sy la caridad quita el odio o mal que  
 rencia en los males que se firmos faziendo querio  
 desamemos a los fize dores z no quita la vira ni la  
 esteza z la paciencia esto quita. la mas sedubre q  
 es vitud llamada mansuetudo cerca de los males q  
 se firmos quita la vira como ella sea cerca de las  
 vras. li. iii. ethno. mas no quita la tristeza de sine  
 furada o excessiua que es causa de todas estas co-  
 sas. la paciencia todas estas cosas qta. ca ella qta  
 el desseo de la iniusta vengança lo que fize la ius-  
 ticia z quita la mal querencia z odio a los que nos  
 mal fiziero lo qual fize la caridad. quita otro sy  
 la vira segun fize la mansuetudo. z sobre todo esto  
 quita la esteza de sine furada que era rraz de todo es-  
 to. ca de la grade esteza vena el desseo de la iniusta  
 vengança z el odio a los fize dores z la vira. z ansy  
 quita la rraz que era la esteza de sine furada q  
 tanse todas los males que deude se sigue z por que  
 en esto fize mas la paciencia sola que todas las o-  
 tras vtu des iustas dixo la escriptura tiene obra p-  
 feca por que ella acaba aquello que las otras v-  
 tu des conegazo z no pudiero acabar z ella sola lo  
 acaba z ansy sablando en esta materia que es cer-  
 ca del mal que se firmos mas perfecta es la pacien-  
 cia que todas las otras vtu des. empo no es abso-  
 luta mente mas perfecta que las otras virtudes. ca  
 cierto es que la caridad que aqui no bramos es ab-  
 soluta mente mas perfecta que todas las otras. e  
 pero ella no puede aqui fize todo lo que fize la pa-  
 ciencia por que esta es materia propia de la pacien-  
 cia z non de la caridad ni de la iusticia ni de la mansuetudo.

|| Eadm ||

Ca esto parece mas por quanto fortitudo es v-  
 tud mas noble que paciencia empo iusticia es mas  
 noble que fortitudo pues sera mas noble que pa-  
 ciencia. es paciencia parte de fortitudo z resabe  
 subien de fortitudo por quanto paciencia solo co-  
 siste e sofrir los males que nos fize sin turbarlo  
 fortitudo tiene dos cosas segun dize aristoteles li.  
 iii. ethno. sufrir los males que le vienen z no pu-  
 ede excusar z au metese algunas vezes en ellos  
 bustandolos quando los podia excusar. onde todo o-  
 bre que tiene fortitudo tiene paciencia empo no  
 por el contrario. ca alguno tiene paciencia que no  
 tiene fortitudo. z esto es por que paciencia es vna  
 de las partes de fortitudo. La nona z postime-  
 ra razon dnenos que magnanymitas no es abso-  
 luta mente mayor que iusticia ni que alguna vitud  
 moral z esto es por quanto magnanymitas no es  
 assy como vna de las otras vtu des distinta de ellas  
 que se pueda comparar alas otras mas es despues  
 de todas ellas z da u estudio o gradeza a ellas. z por  
 que ella collige z tiene en si la bondad de las o-  
 tras no se puede bio a ellas qparar ansy como v-  
 na vitud a otra quando son de todo distintas. z por  
 esto la magnanymidad es apostura z grado ex-  
 colente de todas las vtu des. mas ella absoluta-  
 mente no es mas noble que ellas ni que alguna  
 de ellas au que a ellas magnifia. ansy como la qu-  
 tidad magnifica ala substancia empo no es mas  
 noble que la substancia z la sciencia fize alata sabia  
 empo no es la sciencia mas noble que elata. E  
 ansy parece de lo suso dicho que de las q. vtu des  
 morales o mejor sablando cardinales la mas no-  
 ble z soberana es la prudencia. despues la iusticia  
 despues la fortitudo z ala fin la temperancia.

**E**sta la octava qstion cerca de vna  
 duda que parecia resultaz de algu-  
 nos dichos nros. por quanto en la mra  
 breue obra de los fechos de medea en  
 tre otras cosas declarando algunos pncipios p-  
 ticos de ymos por diana deessa de los gentiles en

La qstion 8.  
 es si por diana  
 se entiende  
 la luna. si so-  
 vnames ma-  
 cosa o diez  
 pas.

Cap. i. q los  
 poetas mucha  
 vezes por vn  
 dios o diosa  
 vn nombre de ellos  
 segun ficaron mu-  
 chas cosas en la na-  
 turaleza.

tenderse la luna lo qual parece contradiccion.  
 Damos que en esta nra respuesta alas propu-  
 estas quistiones de materia poetica tomamos  
 esta manera que todas las narraciones lla-  
 mas fazemos siguiendo las principios poeticas  
 z no ponemos declaracion alguna de la verdad  
 z secretos sesos por q esto seua muy largo segun  
 las propuestas quistiones fazer z nos enten-  
 dimos aqui la brevedad seguir. mas esto fizimos  
 larga mente el as cometarios nros latinos z ul-  
 gures sobre eusebio de los tiempos quanto alas  
 cosas poeticas que ende se acotece tocar z si aqullo  
 aqui fizieramos no ouiera lugar esta duda. **E**n  
 pto dremos que amlas aquellas cosas son u-  
 daderas z no ha dificultad alguna. z esto viene  
 de lo codicio de la poetica fabla. vna cosa era lo q  
 ellos fuerza affirmaua z otra lo q denot signifi-  
 caua. z algunas vezes por lo que dezia non sig-  
 nificaua cosa mas solo era para fermosura de la  
 fabla o para continuacion de las cosas que dezia.  
**E**n quanto fablan de los dioses z de esas al-  
 gunas vezes significaua por ellos cosas algunas  
 que son en la naturaleza z otras vezes non. z qn  
 do significauan algo fizianlo en dos maneras  
 contrarias. la vna es que algunas vezes por v  
 dios o deessa o por vn nombre de ellos significaua  
 muchas cosas en la naturaleza. la otra es q  
 otras vezes por muchos nombres de dioses z dee-  
 ssas significaua vna mesma cosa en la naturale-  
 za. **D**elo pncero parece exemplo e vno por  
 la qual segun algunos se significa la tierra. segun  
 otros se significa el ayre. segun otros se significa  
 la luna. z no acotece esto por error de los que  
 de estas cosas fablan como que ellos mal ente-  
 diendo no pudiesen todos en vna misma senten-  
 cia concordar mas era por que aquella cosa fue  
 de los sabios puesta para muchas cosas signifi-  
 car z por ende en las cosas que de vno recueta  
 los poetas los sabios le atribuyen algunas cosas

95  
 segun que significa la tierra. otras segun que sig-  
 nifica el ayre o tras en quanto significa la lu-  
 na. **D**ixeron los poetas z autores que era un  
 no hermana de iupiter z que era señora de los re-  
 ynos z riquezas. z que era el panio que suya  
 z que tenia quatorze nphas. z el arco celesti  
 al le seua. z criara vno aneptuno z que e-  
 ra muger de iupiter z que vulcano era fijo de  
 iupiter z de vno. z que vno era señora de las  
 que parian z uenia al tiempo de parir. z otras  
 cosas semejantes las quales conuenie auer se-  
 gu que significa diuersas cosas. **E**n quanto di-  
 xeron que era hermana de iupiter quene au-  
 no segun que es el ayre. ca por iupiter significa el  
 cielo o celestial fuego de vno del qual luego esta  
 el ayre. z por que estos dos elementos estan un-  
 tos z copuneros llamaron los hermanos. por q  
 hermandad es el mayor acercamiento que puede  
 ser e parentesco. este seso de tulio li. ii. de na de  
 oze siguiendo la intencion de enyo poeta antiguo.  
**Q**uando dixeron que era señora de los reynos  
 z de las riquezas entendieron por vno la tierra  
 esta es señora de los reynos por que en la tierra  
 son todos los reynos asentados z no ha ninguno  
 en el agua o en el ayre onde ni puede atribuyr  
 lo auino en quanto significa la luna. ca no pte  
 nescer los reynos a ella. otros si es deessa de las  
 riquezas por quanto todas las riquezas son  
 encerradas en las entradas de la tierra toma-  
 do riquezas por las artificiales que son metales  
 o de metales fechas. tomado por las naturales  
 que son los frutos de que buymos o r o sly to-  
 dos estos nascen de la tierra z no de otro elemē-  
 to. esto conuenie ala significacion que pone ful-  
 geneo en la mythologias z una vocacion libro de  
 genealogia de oze. **E**n quanto dixeron que el  
 panio era que suya entendemos por vno el ay-  
 re por quanto el panio tiene diuersidad de colo-  
 res en la cola z gacorda co el ayre en el qual por  
 la su grande posibilidad se mudan z multi pli

can mas colores que en otra cosa como nos ve  
 emos en las nuues mudar se a pñessa diuersos  
 colores lo qual non se haze en la tierra ni en la  
 gua. an que otros atribuyen el paucion auuno  
 en quanto es deessa delas riquezas por que el pa  
 uon tiene conditiones de los ucos. es el paucion a  
 ue soberana lozmera. suele andar por en somo  
 de los tejados los quales destruye. es pintada de di  
 uersos colores. leuata la cola para mostrar su fez  
 mo fura z entonces dexa la traza de subierza.  
 Estas todas son conditiones de los ucos. son el  
 los soberanas como el paucion. calas riquezas las fa  
 zen en soberanes. son lozmeras por que se loa z des  
 precian los otros z palabras soberanas otra ellas  
 fublan. andan por los tejados por quanto los ucos  
 no andan por lo llano mas de sea las alteras de es  
 tado z preeminencias. son pintadas de diuersos co  
 lores por quanto los ucos se visten de vestiduras  
 preciosas de oro z seda z de diuersos colores segun  
 quodruo xpo luce. y vi. c. del uco que se vestia p  
 pura z bisso. leuata la cola z parece de buxo lo  
 que es torpe de ellas. significa que ansy como de  
 buxo dela cola del paucion que es fermosa se encubie  
 cosas feas segun son los pies z lo postumero del auer  
 po. ansy del buxo dela fermosura delas paosus ves  
 tiduras de los ucos se encubren muchos vicios z  
 torpidad de costumbres de ellos. otrosy quando el pa  
 uon leuanta la cola destruye sus cosas torpes z  
 quando non la leuanta tiene lo todo encubierto.  
 ansy los ucos quando quieren gloriar se en sus riq  
 zas z preciosas vestiduras fizen sus vicios z me  
 guas ser conostidos lo qual no auerria si ellos  
 callassen non se glorian. **¶** En quanto dixero  
 que tenia unno quatorze nymphas significan  
 se las nuues q en el ayre son z es unno entonces  
 ayre en el qual son las nuues z por esso vna de es  
 tas nymphas se casa con colo dios de los vientos z  
 por que el naxamj del viento viene del ayre segun  
 declara se unno poeta li. pmo de las eneydas virgilia  
 nas. **¶** O en otra manera por estas nymphas que  
 muchas son se significan los muchos mudamien

tos z impresiones engendrados en el ayre. ca  
 onde se haze. pluuia. uento. uene. granizo. ne  
 bla. rayo. relampago. cometas. z todas las  
 otras semejantes cosas de las quales aristote  
 les trata en los methuicos. z no se hazen estos z  
 mudamientos o ipresiones en el agua o en la  
 tierra. **¶** En quanto dixero que el arco celestial f  
 uia auuno tomasse el ayre por unno por quanto  
 este arco se engendra en las nuues de el ayre z  
 non se puede engendrar en otra cosa segun decla  
 ra aristoteles libro pmo methuico. **¶** Otros apli  
 can esto auuno en quanto es deessa. **¶** Delas rique  
 zas por que el arco celestial es muy fermoso de  
 diuersos colores. es como z desfaze se a pñessa. a  
 los ucos z riquezas esto conuene. ca ellos toma  
 diuersas aposturas z se hazen esclarezidos z admi  
 rables en los ojos de los otros ombres. z no es de  
 vn color mas de muchos por que los ucos de diuer  
 sas aposturas se pintan. es el arco como por que  
 en lo como por vna parte suben z por otra dicen  
 z ansy las riquezas no moran siempre con vnos  
 vns ombres mas vnos suben de ellas otras  
 descienden ca no tiene folgancia mas vnos las  
 toma otros las dexan. el arco tan fermoso se des  
 fize muy a pñessa por que el estado de los ucos poco  
 dura ca passan las riquezas de vnos en otros z  
 non las pueden siempre retener aquellos que a  
 possen las comencaron esta declaratio sigue pua  
 vocatio libro de genealogia deoz. **¶** En quanto  
 dicen que crio unno aneptio conuenelo en qnto  
 es ayre por quanto neptuno es las aguas del ma  
 segun dixero ysidoro li. viij. ethimo. 22. de dyb geti  
 z las aguas nascen del ayre e quanto se tornan  
 las nuues que en el ayre son en pluuia z caen  
 sobre el mar z an alas dela tierra segun declara  
 seruno poeta z albenico. **¶** Quando dixero q  
 es unno muger de iupiter se significa otro sly  
 el ayre segun la intencio de los philo sophos stoy  
 cos. z de tulio li. ij. de nata deoz. z significaron

por iupiter al fuego celestial por el ayre aiuno.  
 son estas dos cosas iuntas z ansy parece que tie-  
 nen hermandad. empo por que el fuego es ena-  
 ma z el ayre debajo dixeron al fuego marido al  
 ayre muger. otro sy por que iuno significa al  
 ayre pusieron le nombre de deessa z de fenbra z au-  
 piter que significa al fuego pusieron nombre  
 de dios z de varo z esto es por que el fuego segun  
 sus calidades es elemento mas actiuo de todos  
 los elementos. el ayre es mas passible que to-  
 dos. z por esso ha de recebir z ansy pusieron le no-  
 bre de fenbra. **De esto dize nicho l. 11. de natura  
 deoz. aer aut ut stova dissipat interiecto in  
 mare z celu iunoms uoie gsecratz est que e sforz  
 et quix iouis qz et similitudo e etheris et ai co  
 sumá quatio. e feminauerit autem eu iunomqz  
 tribuerit quo nichil est meli. que e sforz  
 declaran los philosophos stovas llamadas el  
 ayre que esta entre el cielo z el mar tiene nombre  
 sacro de iuno la qual es hermana z muger de iu-  
 piter por que el ayre tiene semejanca con el ce-  
 lestial fuego llamado ether z grado ayutany  
 con el. fizieron otro sy al ayre fenbra z atribu-  
 yeronlo aiuno lo qual fue con mucha raziõ fecho.**  
**Otro dixerõ iuno fecer muger de iupiter en  
 quanto significa la tierra por quanto ansy co-  
 mo el marido en el ayutanyeto ala muger di-  
 zia a semnal humor del qual se haze concebi-  
 miento en el vientre dela fenbra z de donde nas-  
 ce la criatura. ansy el cielo o ether entendido  
 por iupiter segun enyo poeta z tulio z todos los  
 poetas dezina de sy las plumas cayentes sobre  
 la trra z ellas resabidas en las etranas dela  
 tierra fizese concepio de frutos los quales sa-  
 len despues sobre la faz dela tierra. **Esta ma-  
 nera de tomar aiuno por la trra en esta signifi-  
 caõ touo ygilio l. 11. de las georgicas. Ver adeo  
 frondi nemozz vritule silijs. Vere tumet tie-  
 z gentalia semina postit. tu e pater oipotens  
 fecidis imbulz ether: coniugis migranti lete****

descendit et os: magno alit magno quoyto cor  
 pore fetu. Quere dezir. El uerano es prouedo  
 so para las fojas de los arboles. el uerano es pro-  
 uedoso para las seluas el uerano se leuanta la  
 tierra z demada las sumentes para engendrar  
 entonce es asaber en el uerano el padre todo po-  
 deroso llamado ether o iupiter con abundancia de  
 plumas desciende al regaco de su muger que con  
 alegria lo espera. entonce el serendo grande z a-  
 yutudo con el grado de cuerpo dela muger cria todos  
 los frutos z haze todos los engendramientos.  
**Esto quanto ala corteza dela letra haze de enten-  
 der de iupiter z de iuno por quanto aellos llama-  
 mos marido z muger z no se dan estos nombres per-  
 sonales z de cosas bumentes a los elementos o a  
 las cosas no bumentes. mas quanto al seso verda-  
 dero del poeta se entiene por el padre todo podero-  
 so llamado ether o iupiter el cielo z por su muger  
 la tierra. el cielo es como marido por quanto el tie-  
 ne uirtud actiua para engendrar la tierra tiene  
 uirtud passiua para recebir como la fenbra. **Otro  
 sy como el marido dezina humor semnal segun  
 el qual se haze generacion el cielo es de sy las a-  
 guas que son humedades naturales. ca au que  
 non degenan ueridadera mente las plumas del cie-  
 lo mas del ayre parece a los ombres del cielo esto  
 descendir. z por ende non solo los poetas mas au  
 la sca sepora dize las plumas fecer dentro del cie-  
 lo z abir se z cerrarse el cielo para embiarlas o  
 para las non embiar. genes. vii. z deutono. xxvii.  
 z xvii. c. en otra manera se dize au el cielo en-  
 biar las plumas por que au qno las tenga efo-  
 causa las por su uirtud alteratiua por la qual alte-  
 ra todos los elementos z cosas elementales z de  
 se haze los engendramientos. **El ether o cielo  
 llamo padre todo poderoso. solo dios es todo podero-  
 so z no el cielo el qual es criatura z tiene uirtud fi-  
 nita z limitada. mas llamas e ueridadera mente  
 todo poderoso quanto alas cosas q en de ygilio fa-  
 blaua que son las cosas que se engendran e la******

tierra especial mente de los azules. venas z mjeses  
todas estas se engendran por virtud activa del cie  
lo por que por el movimiento del sol z de las otras estre  
llas se engendra todas las cosas que se engen  
dran z corrompen en la tierra segun dize aristoteles  
libro. ij. phi. z lib. ij. de gene. z corruptio. z li. po.  
meth. Dixo que desciende en el regaco de su mu  
ger que con alegria lo espera esta es fabla metha  
phorica significante en la corteza el carnal ayu  
tamis del varon ala fembra la qual por el natural  
desseo que la muere esta con desseo este ayutamis  
esperando. Segun la verdad es el ayutamis del cielo  
z tierra los quales no se ayutan corporal mente o  
por contato aujendo siempre entre ellos dos elemē  
tos que son fuego z ayre mas es el ayutamis por  
otra cosa mediante que es la pluma que es enbi  
ada del vno z recibida del otro. este ayutamis  
dessea mucho la muger que es la tierra por quanto el  
la dessea el agua que a ella es necessaria para los  
engendramientos. ansy lo dixo el poeta griego eu  
ripides z alegalo aristoteles li. viij. ethicoz. c. ij.  
euripides dicens desiderare quidem pluma trany  
sicutam desiderare autem venerabile celum imple  
tum pluma cadere in terram. quiere dezir. eu  
ripides poeta dize la tierra seca dessea la pluma  
z dessea que el cielo muy hontado lleno de pluma  
caya sobre la tierra. El cielo llamo padre por q  
es engendrador ala tierra llamo muger por que  
resabe como fembra pudo la llamar madre por que  
conabe z pare todas las cosas. Dixo que quando  
es asatez en el conyenco del verano quando las agu  
as descienden el cielo ayutado con el grande cuerpo  
de su muger engendra o con todas las cosas. que  
so el poeta en fabla methaphorica dar razon de  
lo que dize. al cielo llamo grande cuerpo z al cue  
po de su muger llamo grande cuerpo esto fue por  
que quando los nascidos son grandes es creyble  
que los engendrantes sea grandes. enyo las fruc  
tas todas z las cosas nascientes de la tierra son  
grandes z muchas pues los engendrades a

ayun de ser de grandes cuerpos. z por esto di  
xo que el gelo o ether serendo de grande cuerpo  
se ayuta con el grande cuerpo de su muger que  
es la tierra z deste ayutamis se engendra  
todas las cosas que nascen. Ensy parece q  
vigilio tomo a uno por la tierra z a iupiter por el  
cielo z dixo uno ser ansy muger de iupiter. esta  
sentencia sigue ysidoro li. viij. ethicoz. c. de dyo  
gentiuz. onde diziendo que uno significa la tierra  
qu solo prouar por autoridad virgiana z alego  
aquellos versos del len. de las georgicas que ya  
declaramos. Enquto dixerio que vulcano es  
fijo de iupiter z uno etendierio por uno el ay  
re z por iupiter el fuego segun declara ysidoro li.  
viij. ethicoz. vulcano significa los rayos los  
quales segun opinio de los poetas o siquier vulga  
res se engendran en el ayre por operatio del ce  
lestial fuego. z por que en el ayre se engendran  
z ende parecen dizen el ayre ser madre del rayo  
z ansy tomaron a uno por el ayre quando dixerio  
ella ser madre de vulcano. En quanto dixerio  
que uno era senora de las que para entendierio  
por uno la luna por que entre las planetas tie  
ne especial poder sobre las cebimientos. z esto es  
por que por la su humidid ha de entezner z a  
bur z afloxar los cuerpos de las mugeres para  
que puedan salir las catuzas por aquellos luga  
res que primero eran cerrados. z au por esto falla  
mos que las mugeres paren algunas vezes en  
el mes septeno las catuzas buenas z ante no pue  
den z esto es por que en el mes septimo tiene la  
luna poder sobre las catuzas en el vietre. en el oc  
tavo no nace alguna catuza buena porque eto  
reyna saturno el qual es maligno z su condicon  
es matar por la desceprada fualdad. en el mes no  
ueno tiene poder iupiter sobre la catuza z en este  
son comun mente los partos. por quanto iupiter  
es de noble qualidad z dador de vida. Enyo a  
un q nasta las catuzas en el noueno mes que es  
de iupiter no diero a iupiter poder sobre las que  
paren mas ala luna. la razon de ello es por que

otra cosa es lo que pertenece ala catura nasciente z otra cosa ala madre que la pare. ala catura nasciente pertenece que quando nasce se este en tal disposiçõ que nõ aya de morir nasciendo mas pueda viuir esto fize iupiter dandole tal disposiçõ o cõpliendo la en la catura segun la qual pueda viuir. z por esso el tiempo del parto es en el mes noueno que es de iupiter aunque algunos nascen en el mes septeno que es de la luna z otros en el mes dezeno que es de mars. **¶** Lo que ala madre pariete toca es que pueda parir sin peligrar z esto non se faze sin ser suficiente mente abietos aquellos logares por donde ha de salir la criatura. empero abuz lo que era cerrado z duro se faze z elaxandolo aprietado z enternesciendo lo duro. esto comene ala luna por la su humidad la qual afloxa z enternescer. pues ella fize lo que toca alas que paren z non iupiter. por lo qual muy discreto fablarõ los poetas z autores canõ dixerõ que fuesse uno seõora de las caturas q nascia mas que fuesse seõora de las mugeres parientes z aella introduxerõ tercero z quarto z oydiõ z los otros poetas que llamassen las mugeres q paria z no iupiter. **¶** Empero pareçe de lo suso dicho que uno era ayda por vna sola deessa entre los gentiles z todos los poetas empero por ella significaua tres cosas diuersas naturales que son tierra. ayre. z luna. **¶** Esto mismo se falla e proserpina era proserpina vna sola deessa ayda entre los gentiles fia de iupiter z de cereb segun pone oydiõ le vi. metha. empero por ella significaua tres cosas. las nyesses. la luna. z la reyna del infierno. z por esso las cosas que de proserpina dize la poetas atribuyã a estos tres significados. z vnas cosas se aplicaua mas propria mete au significado q a otro z otras aot. lo qual podiamos aq

fazer mas non lo foremos por no alongar mas declaramos lo largo moite en los mios cometa nos sobre eusebio en el l. vi. z por esta manera se fazia de muchos otros dioses z deessas que sepe de vno solo el dios o la deessa significa cosas muchas z diuersas en la naturaleza z de esto non pornemos mas exẽplos. z esto es quanto ala primera parte de la regla q suso posimos que por vno dios solo o deessa se significassen muchas cosas z diuersas en la naturaleza. **¶** Et q los poetas por muchos dioses se deessas vna sola cosa significassen.

Car

13

por muchos dioses se deessas vna sola cosa significassen

**¶** La segunda parte era por el contrario que por muchos dioses z deessas vna sola cosa significassen. de lo qual muchos exẽplos se fallan entre los poetas. ansy como en oceano. neptuno. nereos. thetis. dons. son tres dioses z dos deessas. z por todos ellos nõ significaron allos sabias saluo las aguas del mar au que segun diuersos motiues z razones. **¶** Que estos fuesen aydos por diuersos dioses pareçe por z quanto a oceano pusieron por el mas antiguo de los dioses z padre de las cosas z dixerõ le fecer fijo de celio z de vesta. a neptuno pusieron por otro dios apartado el qual dixerõ fecer fijo de saturno z de opis z hermano de iupiter z de iano. anereo pusieron por otro dios distinto de ambos ca le dixerõ fijo de oceano z de thetis. es thetis distinta de los suso dichos por que ella es deessa z ellos dios. **¶** Otro thetis es muger de oceano z madre de nereos. dons es otro apartado de los suso dichos como ella se ponga por deessa z los otros por dioses. z es distinta de thetis por que es fija de thetis z es muger de nereos z thetis es muger de oceano z madre de nereos. de estas cosas todas suso mas diuinos respondiendo ala segunda qstion que era de neptuno. **¶** Otro thetis. palas. bellona. entre los poetas z gentiles era aydos por tres dioses. era mars dios. palas z bellona deessas. z era fijos de dioses dioses z da

mules diversas señales o aparejos e insignias  
 los poetas segun que ellos largamente fablan. e  
 por los tres dioses se significava la guerra  
 e las cosas que a ella pertenescen. au que segun  
 diversas razones de las quales aqui no fablamos.  
**E**so mismo apolo e sol se pone por diversos dioses  
 entre los gentiles como ad sea muchos apola  
 nes e muchos dioses soles segun suso declaramos  
 en la respuesta de la primera quistio enpero por to  
 dos ellos no se significa en la naturaleza mas de v  
 na cosa que es el planeta del sol. **D**exa de otras  
 muchos que podiamos dezir aduzcamos e aquel  
 del qual se fazia duda e es de iuno e luna. e de  
 mos qm iuno luna. diana. proserpina son qtro de  
 estas apartadas segun los poetas e gentiles. e po  
 todas ellas significa vna cosa en la naturaleza a  
 que es la luna planeta. **Q**ue sea diversas de  
 estas parece por quanto iuno es hermana e muger  
 de iupiter e hija de saturo e de opis e reyna de los  
 dioses e de estas. luna era ayda por de esta entre las  
 gentiles e era hija de yperion del linaje de los ti  
 tanos. diana es otra de esta apartada e no era  
 tenida por vna misma de esta ella e luna por q  
 en todas las cosas tienen diferencia. luna es hija  
 de yperion e del linaje de los titanos. diana es hi  
 ja de iupiter e de latona. luna otly es hermana  
 de sel. diana es hermana de apolo. a diana falla  
 mos madre cierta que es latona hija de cro giga  
 te. alguna fallamos padre mas no madre. otrosy  
 luna dizen que ouo vn fijo que es el zoro segun  
 dize aliano poeta latino. adiana no da fijos mas  
 pone la vgen. de luna dizen que amo al pastor  
 en dmyo e que lo beso estando durmiendo e de este  
 dia de naxte del cielo por auer fabla con su ama  
 do endmyo entre turo los celestiales carros a su  
 hermano e comedando. segun afirma seneca tra  
 gedra quarta llamada ypolyta carmure tico. di  
 ana non amava a alguno mas fuya de la copa  
 nja de los titanos. luna fue aguiada del pastor  
 llamado pan dias de archadia co estraica q le  
 enseñasse a fazer la lana blanca o le diesse vello

años blancos e trayda en los altos. ansy lo di  
 ze vigilio li. m. de las georgicas. munere sic in  
 uco lane si crede digni est pan deq archadie cap  
 tam te luna sefellit. in memoria alta uocis in  
 tu aspernata uocantem. quiere dezir. co don  
 de lana ansy blanca si es digno de crecer pan di  
 os de archadia enganó aty o luna llamandote  
 a los montes altos e tu no dudaste de lo seguir. de  
 diana no afirma semejantes cosas. **O**tly a  
 luna e a diana diero carros enpero dixeron e  
 los poetas que el carro de luna lleuaua cauallos  
 el carro de diana lleuaua los azeuos. ansy lo a  
 firma claudiano lib. de laud. ly stalicoms. esto  
 mismo adiana dny por companeras las nyphas  
 segun pone claudiano e omdio li. y. e ny. metha.  
 alguna no diero algua gpana de nyphas e asy  
 son aydas entre los gentiles por diversas de es  
 tas luna e diana. **D**e proserpina es magnifi  
 esto por quanto a ella pone fya de iupiter e de ceres  
 e muger de pluto dios infernal e reyna de los i  
 fierros. **E** ansy parece que estas era quatro  
 de estas apartadas entre los gentiles enp signi  
 ficaua vna misma cosa que era el planeta lla  
 mado luna. ansy otly como son tres dioses ve  
 ny. cupido. voluptus. e por todos tres no signi  
 fica al saluo el amor segun abaxo diremos. **E**  
 au que estas quatro de estas significasse ala lu  
 na. mas proprio lo significaua las tres que so  
 luna. diana. proserpina. e por au entender que  
 estas significaua vna misma cosa dixeron los poe  
 tas algunas vezes q fuesse vna misma de esta te  
 niente tres gestos o tres habitos. ansy lo estue  
 vigilio li. m. de las encydias. ca vnguis ora dia  
 ne. quiere dezir. la vgen diana tiene tres gestos.  
 esta pintura era e tres hitos. ca quando la llamaua  
 diana pitaua la como vgen co ropa corta e apreta  
 da con la cita tenyete arco e saetas. quando la lla  
 maua luna pitaua la co vn hito muy luziente.  
 quando la llamaua proserpina muger de pluto  
 pitaua la assentada en vn thalamo como due

na casada. **E**sto recuenta ysidorio l. viii. c. lxxvii. diciendo. diana autem vocatam quasi duaniam q' die et nocte appareat yam et lucina assuevit eo q' luceat. eandem et triviam q' tribus figuris. & qua uigilia. tria uigilia ora diane quia eade luna eadem diana eadem proserpina. uocatur s' cu' luna fingit sub illust' fulget amittu. cu' suata iacet calamos latona uirgo est. cu' submota sedet solio platonina commun' qere d'zr. diana es llamada ansy como que la llama massen duana nonbrada de dos por que de dia z de nocte luce z en ambos tiempos se manifiesta a ella otrossy llaman luana por queda luz. otro sy la llaman tuya que significa tres maneras por que la pintan en tres figuras segun que de ella d'xo uirgilio la uigen diana tener tres gestos. por que ella misma se llama diana. luna proserpina. mas quando la pone por luna de le un habito muy luziete. quando anda uestida aprietado echando saetas con arco llamase la uigen fija de latona que es diana. quando esta sentada en silla es muger de pluton que se llama proserpina. **E** aqui parece respuesta a esta duda octaua es a saber que uino significa la luna z diana significa la luna z no es estom quiente. por que segun los principios pertenecidos muchos dioses. o de estas diuersos entresy significan algunas vezes vna misma cosa natural como aqui acoteo.

**E**sta lra. nouena q'st' de mizeria cuya fija era. z por quatos nobres era nonbrada z por que la sacrificaua los gentiles. **E**sta q'st' tiene tres partes la primera es cuya fija era mizeria. z a esta diremos que no podemos dar vna sola respuesta si fuera mizeria vna sola de esta pudiera mos darle vn solo padre mas no es mizeria vna sola ca fallamos quatro mizerias. **E**sta lra. q'st' de mizeria es de mizeria. **E**sta lra. q'st' de mizeria es de mizeria. **E**sta lra. q'st' de mizeria es de mizeria.

primera es fija de iupiter el primero. del nasq' de esta afirman los poetas que fue esta la manera. iupiter uerendo que de su muger uino no podia auer hijos por que no fura fise sin hijos mo uo la cabeza z mouiendo salto deude mizeria la qual salto armada z ansy mizeria nasao de solo vazon z de la cabeza. de esto fablan lucano z claudiano poetas uirgilio d'xo de esta que nasao alquito dia de luna. **E** de esta dicen que es la que ouo contienda con el dios neptuno sobre p'ner el nombre ala cabda de atenas. otrossy la fazen de esta z guardadora de la fortaleza de atenas z dicen que esta fallo los cuetos. z que ella contendio co' atagne la colophonia en el arte del texer z que esta fue la q' peleo co' uulcano sobre el defendim' de la uigilia. **E**sta de tres uestiduras z muchos nombres. **E**sta de tres uestiduras segun esta cuenta fue fija del gigante palene fue este gigante vno de los hijos de titano q' fizie con guerra contra iupiter z los dioses segun la firma lucano. **E**sta de paulo perusino afirma que este fue en la pelea de los gigantes contra los dioses z ende mizeria lo mato. au' que no asseenta del todo paulo perusino. **E**sta se cuenta por guerra de los dioses z gigantes iupiter lo mato con un rayo. **E**sta de thodencio empo uazo sabio de estas cosas afirma mizeria seer fija de palene co' palene q' q'ant' el qual con amor loco mouido contra ella quisola forzar. ella por desdo de q' uaz de su uigilia defendiendose como en otra manera escapara no pudiese mato. **E**sta mizeria ponemos nos agora por segun el empo tubo libro de natura deoz' entre muchas mizerias de estas de que mencio fize pone esta seer la quinta. **E**sta mizeria pintaro los antiguos co' alas alas pies lo qual fue por significar ligereza ansy como fazen america no al qual solo entre los dioses uozones pusieron alas a talonezas a los pies. **E**sta mizeria fue la causa por q'nto a

Cot

15

el llamado los poetas mensajero de los dioses =  
 por que ha de ser ligero el mensajero pusieron le  
 alas a los pies. segun la uerdad significacion  
 dironle alas por que por mercurio significandose  
 cosas la vna es la palabra. la segunda es vn pla-  
 neta ansy llamado que esta en el segundo cielo z  
 por ambas causas le conuenie ligereza grande.  
 z ansy por ambas le diron taloneras o alas.  
 la palabra es muy ligera porq sale muy apressa  
 z non la podemos ya mas acardarla para retor-  
 narla anos. z por que corre tan apressa parez-  
 ce que no anda mas buela. **M**ercurio en qu-  
 mas que los otros planetas ad q la luna mu-  
 cho mas ayua acaba su cerco que el mas dize  
 se por respecto del sol ca mercurio anda edredor  
 del sol alcaçádolo z passandole z luego tornan-  
 do atras. z por que da tantas bueltas z tan ap-  
 essa dixeró que tenga alas ca parece cresto que  
 vola. **M**ercurio esta segun semeiante fue la  
 causa. ella fue muy prestosa en su mouyento  
 ca despues que mato a su padre pulene temedo  
 que a ella mataria muy apressa fuyo entanto  
 que su fuyda no fue sabida z por esso parecio mas  
 bolar que andar o correr z ansy dironle alas.  
**L**a tercera mimeria es fya de iupiter segun do  
 ala qual tulio lib de na deoz llama tritonia z  
 dize el mismo tulio que esta fue la que fallo las  
 guerras z dizen que es hermana de maro z algu-  
 nos la llaman bellona de esta fabla stacio poeta  
 en la thelayda. **A**lgunos pensaron esta mimer-  
 na que fallo las guerras ser aquella mimeria  
 que fu nascio de la cabeza de iupiter z no es ella  
 mas los gentiles la pusieron por dos deessas z di-  
 eron cosas diuersas. ca ala pmeria mimeria di-  
 xieron ser iugen z su marido a esta que fallo las  
 guerras ponen ser casada z danle fijos ca segun  
 afirma tulio lib de natura deoz esta pario al  
 pmerio apelo sepando pñada de vulcano fyo de  
 celio. **D**e esta mimeria dize leongo que la pi-  
 tayan los antiguos armada z con los ojos tur-

bados. con lanca luenga z co escudo de cristal  
 lo qual penso leongo ser fecho mas pa onnar  
 la que para significar algo. empo dironos  
 que fue uerdadiera mento por alguna significatio  
 segun aluio tocarenos. **L**a quarta mimeria  
 fue fya del rio nlo segun afirma tulio li de na  
 deoz z dize se fya del rio nlo entendiend que  
 fue fya del dios del rio nlo al qual dan person-  
 lidad z poder engendrar. de esta dize tulio que  
 era adorada por deessa entre los egyptianos z  
 muy honstada. **E**sta segun la uerdad fue algu-  
 na muger de grande prudencia z fulto algunas  
 mimerias por los quales merecio no-  
 bre de mimeria ala qual las artes z mimerias  
 pertenescen. esta fue en egypto cerca del rio  
 nlo morando ende o temendo ende señorio de lo  
 qual ouo color de la llamar fya de nlo. otras  
 muchas mimerias son segun tulio pone li de  
 natura deoz. empo por que sus obras son poco  
 conosciadas por finos aqui solo de aquestas qe  
 z au entre estas quatro la menos conosciada es  
 la quarta. la qual entre los poetas por que no  
 noble tiene mas los egyptianos la fizieron co-  
 noscer por que ellos la adoraron por deessa. la  
 causa por que ellos la adoraron fue por que cre-  
 ellos fue z fallo mimerias aellos prouechosos  
 z ansy ellos le diron la diuina hotta. **E**sta  
 se acaba la pmera parte de la nona qustio es  
 a saber cuya fya fue mimeria z dironos que a  
 sy como no era vna sola mas muchas mimerias  
 ansy tomero muchos padres. **E**z de los nombres de mimeria.  
**L**a segunda parte de la nona qustio era qn  
 los nombres tenga mimeria. **D**iremos  
 que tiene muchos. llamasse mimeria.  
 tritonia. palas. athena. flaua. virago. estos  
 son los nombres que entre los autores z poetas  
 le fallamos ser atribuydos. **E**l pmerio es m-  
 neria. este es nombre latino fingido para signi-  
 ficar sabiduria z mimerio z quene a esta deessa  
 en quanto dizen que ella fallo diuersas artes.

Dizese Minerva si mano uel mung uariare  
artium. que quere dicitur mano o don de diuer-  
sas artes. anfy lo dice ysidro li. viij. ethi. c.  
c. de dyb gentiu. Minerva apud grecos athe-  
na dz. i. femina. apud latios aut Minervam  
vocatam quasi dea z mung artiu uariare.  
ere dicitur. Minerva entre los grecos llama-  
da archena que significa fenbra. entre los la-  
tinos es llamada Minerva que quere dicitur  
deessa z don de diuersas artes. **E** comeney  
estas ambas derivaciones que se llame ma-  
no de diuersas artes z don de diuersas artes. la  
vna le comeney en quanto falladora au que fu-  
esse muger. la otra le comeney solo en quanto  
deessa. en quanto ella fallo diuersos ingenios  
z artes agora fuesse deessa segun los gentiles  
agora fuesse entre ellos temida por muger  
mortal sellama mano de diuersas artes por  
que por sus manos fallo muchas artes segun  
luego diremos. **E** llamosse mano por que  
las artes que ella fallo no era artes specula-  
tiuas o racionales mas operatiuas o factiuas  
artes speculatiuas son como gramatica. logi-  
ca. geometria. astrologia. todas las siete artes  
que llamamos liberales. ca estas no tiene al-  
guna obra que corporal mente se haga mas  
consisten en el acto del entendimieto z por  
esso son speculatiuas. artes factiuas o operati-  
uas son las mechanicas o manuales. anfy  
como la edificatiua. fabricatiua. nauigatiua.  
z todas las otras. Minerva no fallo artes algu-  
nas speculatiuas. mas solo artes factiuas. asy  
como texer. coser. plantar. z otras tales las  
quales todas por mano se exercitan pues de-  
uo ser llamada mano de diuersas artes z no  
entendim de diuersas artes. **L**a otra deriva-  
tio que es don de diuersas artes le comeney en  
quanto ella es deessa es asaber que di o dona a  
los ombres diuersas artes. era esta la manera  
entre los gentiles. ellos creyeron a Minerva fa-

99. de Minerva 98

lladora de diuersas z deessa. en quanto deessa z  
creyan que podia ella dar a quien quisiere co-  
nosamiento z sotileza delas artes. et por esto  
todos los artifices manuales que e sus artifi-  
cios querian auer perfezio z grande sotileza  
oraua ala deessa Minerva z ofiesia le sacifi-  
cios o dones z de ella entendian que resabia  
cophumento dello que quera z por que esto era  
quanto a todos los artifices fue dicha Minerva  
don de diuersas artificio. de esto estue omdio  
li. fastoz z ysidro li. xij. ethimo. c. de in-  
tione lamfici. **E**mpo podia ser au llamar de  
de diuersas artes en quanto muger mortal z  
falladora. ca en quanto las fallo las dono alas  
ombres. enseñandolas para que las pudiesen  
tener como pmezo esto no pudiesen no seredo  
falladas. mas la pmeza razo de esta derivatio-  
es mas quimiente. por que cierto es que los ge-  
tiles a Minerva suplicaua por los ingenios z de  
ella pensaua que los resabia quando los auian.  
z non solo aquellos que oraua pensaua de mi-  
nerua esto resabir mas au si alguno tuyese  
ingenio yrade cerca de alguna arte au q no ouy-  
esse suplicado por el a Minerva dicitur que gelo  
daua Minerva. **E**s de considerar que au que el  
te nombre Minerva conuega a todas las qtro  
sus no bradas z a todas las otras que tuho no  
bra Minervas lib. de na doze por que todas ellas  
alguna nouedad de ingenio al mundo trayneste.  
o si quere a aquellas tierras las quales fuesse  
conocidas. ca en otra manera no les dicitur esse  
nombre significate artes z ingenio. empo con-  
uene mayor mente este nombre ala pmeza z  
Minerva. **E** esto es por dos razones. La pme-  
za por quanto esta fallo mas ingenios que las  
otras segun parece delas cosas que las autores  
de ella afirman. z anfo merecio mejor el nombre.  
Lo segundo por que ella fallo pmezo las artes q  
las otras Minervas. z puesto que las otras  
fallassen de spues muchas artes por quanto ella

fue comēco alas otras de esto fallar ciēta se el su ingenio por mayor. z ansy este nōbre mas venio a ella que alas otras conuenz.

**T**ercio nonbre suyo es tritonia. el q̄l tiene dos deuinationes llamase tritonia quasi terrens tonado. o trito de un lago nonbrado t̄ton. La p̄meza deuatiō quene a m̄nerua la tercera que fue falladora delas guēz ras por que en las guēzras ha grandes estruēdos z espantos z muchos delos estruēdos dela guerra se fizen por sola arteria de guēzta z los q̄ son sabios dela guēzta nō temē aquello por que nō ha ally alguna causa de temor z los nō sabios de esto temen. esto es lo que ar̄. dize li. iij. eth. multa sūt mania belli. quiere dezir. muchas cosas sō vanas en la guerra. llamolas vanas por que aū q̄ alos nō exp̄rimētados causan temor nō tiene en sy uerdadēza causa de temor. z por este p̄uso ende ar̄. que auā vna sp̄cie de fortitudo q̄ llama fortitudo militaris. la qual es por sola exp̄periēcia segū la qual los exp̄rimētados ap̄re den a nō temer algunas cosas z atenez cōfiāca en los tales casos la qual nō ternā saluo por aq̄l la exp̄periēcia. mas quāto alos uerdadēros temo zes non son estos mas q̄fiātes o efforcados que los otros. nō sabios mas por el otrario mas fize segū ende dize ar̄. z por quāto m̄nerua es eno las guēzras ella ensenō a fizez temores z estru endos z a nō temer los. La otra deuatiō con uene ala p̄meza m̄nerua la qual fue fallada cer ca del lago llamado trito en africa. de este non bre triton fue llamada t̄tona. esta deuatiō es mejor que la p̄cedēte por quanto cōuenz mas al nonbre. Otro s̄y conuenē mas ala autori dad delos autores ca todos afirman auer seydo fallada cerca del lago t̄ton de africa ansy lo a firma p̄ncipio mella en la cosmographia. z augustino li. iij. de ciu. dei. c. viij. z eusebio libro tromcoze. **E** ansy como fue fallada cer ca del lago ansy fue nōbrada tritonia del. esto dize augustino. t̄tona aḡgu m̄nerua ad lacū

855  
19  
Ddd  
p ma

q̄ tritonia di v̄ginali apparuisse fertur etate vnde et tritonia appellata e. quiere dezir. Et̄p̄o del rey ogige cerca del lago nonbrado trito di zen que apareció m̄nerua en habito v̄ginal delo qual fue llamada t̄tona. **E**ste fallam̄o fue en el t̄p̄o del rey foroneo delos argiuos segūd rey. ca eusebio libro tromcoze pone esto de m̄ nerua fallada cerca del año duodecimo del reyno de phoroneo lo qual cae sobre el año tres mill z qua de eusebio z ansy de d̄o aquel año fasta el n̄st̄m̄ de xpo son mill setecientos z aq̄eta z tres que unadiendo mill quatrocientos z aq̄eta z tres que passaro de d̄o xpo n̄st̄do fasta agora son tres z mill dozientos z quatroenta z c̄co años que en el m̄ do parecio aquella que fue llamada la p̄meza m̄nerua. **E**l tercero nōbre es palas. este nō bre es muy vsado entre los poetas z ellos pone por vno mismo tritonia z palas. ansy fabla o uido. li. vi. met̄ha. en el p̄mezo uers̄. p̄ebue rat dictis tritonia talibz aures. quiere dezir m̄ nerua diō sus orejas a los tales dichos. z a ella misma luego ende palas. em̄po nō conuenē pro p̄a mente a vna misma m̄nerua mas a diuersas ca t̄tona es nonbre sola mente dela p̄meza por que se llama ansy por quāto fue fallada cerca del lago triton. em̄po la p̄meza sola fue ende falla da como las otras tengan ciertos padres z t̄p̄as z l̄zases. pues sola la p̄meza se llamara t̄tona. **E**lla non se puede llamar palas por q̄nto la deuatiō de este nōbre nō conuenē a ella mas so lo alas dos siguientes m̄neruas que son segūda z tercera. tiene palas tres deuinationes. la vna es apalene insula. la otra es apalene vna isla en el mar egeo que es mar ḡego en la qual fue caida m̄nerua z de ella fue nōbrada palas. ansy lo a firma paulo perusino. **E**sta deuatiō conuenē ala segūda m̄nerua fya del gigante palate por q̄ ella seydo fya de aquel gigante q̄ en aquella ys la era senor fue criada ende segū quiere paulo.

La segunda derivatio conuene orisly a esta my  
nerua. ca ella sola fue fya del gigante palante  
opalene. ca la primera fue fya de iupiter nas  
gadi de su calca. la tercera fue fya de iupiter  
el segundo. la quarta fue fya del no mlo. pues  
sola la segunda se podria llamar palas por esta ra  
zon. empo podemos dezir que au conuenga este  
nombre ala terea mynerua que llamaron deessa  
dela guerra. por que au que ella no era fya de pa  
lante gigante dicen que ella mato apalate au  
fo lo afirma el mismo paulo perusino diciendo.  
que en la guerra de los gigantes cōtra los dioses  
mynerua mato al gigante palate z dende como  
este nōbre palas. La tercera derivatio es apu  
m quod emeto z segun esta puede conuenir el nō  
bre amnerua la segunda z mas ala tercera. ala  
segunda por el aqueroso mouymiento que ella o  
uō. ca despues que mato al gigante palate so  
palene su padre fyo muy apressuroso por que  
non la tomassen. onde por esto dixerō que tenia  
alas en los pies. ala tercera conuene aun mas p  
pa mente por que ella es deessa dela guerra z en  
la guerra ha muchos mouymientos como toda  
consista obra de mouym. esto nōbre no puede  
conuenir ala quarta mynerua por nos nōbra  
da por quāto no parece en ella alguna cosa por q  
le conuenga. El quarto nōbre es athena. este  
nombre conuene a mynerua por dos razones la  
vna por la derivatio que se deriva de athenathos  
que significa en griego immortal. ansy dice la y  
glia agnos athuathos. z declara lo luego en lati  
diziendo sanete immortalis. esto conuene a myner  
ua en quāto ella significa la sabiduria por qu  
to ella fallo muchas cosas de igemo z la sabidu  
ria es immortal. ca ella en sy misma no es cosa  
corruptible como sea material. otro sly ella  
fige las cosas corruptibles dando forma z me  
moria a ellas segun la qual siempre p feneren  
z no ha otra cosa que esto fazer pueda saluo la

99. Mynerua 60  
sabiduria z los sabios segun omydio estue li. xv.  
metha. en la fin. La otra causa es por que  
athena en griego es muger. z por que esta e  
za deessa fendra llamaronla athena. z ansy  
llamaua en griego a todas las mugeres athe  
nas mas este nombre le fue despues quitado e  
pena. ca quando fue la guerra entre mynerua  
z neptuno dando ellas los votos a mynerua fu  
eles por neptuno diu esta pena como diremos  
abajo. Este nōbre athena es propio de myn  
ua entre los griegos ansy como entre nos se  
llama mynerua esto parece por ysidoro li. viii  
ethi. c. de dijs gentiu. mynerua apud grie  
cos athena dicitur idest femina. apud latios aut  
mynerua uocata. quiere dezir. mynerua entre  
los griegos es llamada athena que significa  
fendra. z entre los latinos es llamada myner  
ua. Esto au parece. ca seyendo la cotienda  
entre mynerua y neptuno quien por nōbre non  
bre ala ciudad z sentenciado que ella pudiesse  
el nombre llamo ala ciudad athenas z ansy pa  
reste que athena era su nōbre. ansy lo afirma  
eustebio que mynerua llamo ala ciudad athena  
de su nōbre. El quinto nōbre era uirago fla  
ua que significa uazona luca o morena. este  
nombre no conuene a todas las myneruas e  
especial ala pmeza z quarta mas conuene ala  
segunda z tercera z au mas ala tercera que a  
las otras. llama se uazona por la fortaleza. ca  
es mynerua deessa dela guerra z siempre los po  
etas la ponen armada. empero el exercicio de  
las armas no conuene saluo a los valientes.  
de cuerpos. a los flacos ansy como son las mu  
geres non conuenen las armas. z por que a  
mynerua dixerō que fuesse deessa dela guerra z  
siempre armada deuyeron dezir q non era tier  
na como donzella mas era dura como varo  
z ansy llamaro la uazona. Su que cōtra

esto diuan que non era menester ponerla varo  
na por que las mugeres otrossy peleā. anfy pa  
reste de lacho. llamado diouffio el qual las m  
dias subuigo ca el ensu hueste lleuaua muge  
res para pelear las quales llamauā bachas. an  
s lo dize eusebio libro cronicoz z augustino l<sup>o</sup>  
xxv. de ciu. dei. otrossy ysidoro libro viij. ethimo<sup>o</sup>  
c. de dyg gentiu dize. que tres maneras o costu  
bres de batalla auia entre las gentes. vna era  
en la qual peleauā uita mente las mugeres z  
los ombres esta es costubre de los scitas de los  
quales descendieron los godos. otra es en la q<sup>l</sup>  
pelea solas las mugeres. esta fue la costubre  
de las amazonas. la tercera es en la qual pelea  
solas los varones. z esta es costubre de los roma  
nos z de las otras gentes z anfy alas mugeres  
podia conuenir pelear. **D**izemos que estas co  
stus principiazon los quales agora fuessent  
egres agora latinos fuerō de aquellas gentes  
entre las quales aloz solos varones conuene  
la guetta. pues ala deessa dela guetta non la de  
uerō poner fembra mas varona. **E**n otra ma  
nera podemos dezir que en la guetta se requiere  
effuerco z valentia esto conuene a los varones  
z non se falla conuamente en las mugeres. en  
pero si en algunas mugeres se fallare nō es m<sup>o</sup>g  
uamente que ellas peleen mas en q<sup>to</sup> esto to  
ueren ternā cōdicio de varones mas que de fem  
bras. z por esto de mynerua hie otorgado los poe  
tas que fuesse fembra z nō varo mas llamaro  
la varona que es muger teniente cōdicio de va  
ron quāto al effuerco z valentia. z esto conue  
nia a mynerua en quāto era deessa dela guetta  
**O**trossy la llamaron laca o morena esto le  
puede conuenir por dos razones. la primera es  
por significar la fortaleza. alas mugeres que  
son tieznas conuene seer muy blancas por que  
este color puede bien assentar en la carne tiez  
na mas la carne dura z fuerte nō tiene color  
blanco puro el qual muestra poro de calor z mu

|| dho de ||

cho de humedad tierna enpo en la deessa dela  
guetta conuenia la valentia pues non auia  
de seer su cuerpo muy blanco mas algu tanto  
baco z moreno. **L**a segunda era por significar  
el exercicio delas armas. z esta es la principl  
ca ayunque a conteste alguno seer blanco z u  
liente. enpo non uconteste vsando las armas  
fincaz alguno blanco mayor mente en el ros  
tro. esto es por el calor z sudor el peso z traba  
io delas armas de lo qual se sigue sudor. es el  
sudor caliente z por quanto este se fazemas  
en el rostro que en otra parte segu da causa  
aristoteles libro de los problemās es necessa  
rio que se consuman las humedades tiernas  
dela cara z se quemē el gesto. enpo lo que  
se quemē ennegrescese pues necessario es  
que en los que vsan la guetta nō pueda seer  
el rostro blanco mas negro o baco. tal deue  
rō poner a mynerua en quāto es deessa dela  
guetta. **E**z. porq<sup>o</sup> los gentiles sacrificauā a mynerua  
**E**sta la tercera parte dela nouena q<sup>l</sup>  
non por que sacrificauā los gentiles  
a mynerua. **D**izemos como suso  
en todas las otras que esto fazia en quanto  
la tenian por deessa. a todos los que eran ten  
dos por dioses sacrificauā. enpo a mynerua  
por deessa grade tenā pues d<sup>o</sup> fester leya sa  
crificios. **E**ra tenida mynerua por deessa z  
por muchas razones. la p<sup>o</sup>mera por nō seer  
conosido su nūstam<sup>o</sup> z hūaje. fue mynerua  
fallada cerca del lago eriton en africa en hi  
to uirginal z de moza z nō supiere don de vi  
nera ni quien eran sus parentes. anfy lo  
afirma eusebio libro cronicoz z por esto cre  
ueron que del cielo vnera non le conociendo  
otros parentes. anfy lo afirma augustino  
l<sup>o</sup> viij. de ciu. dei. c. viij. mynerua fave mul  
toz opoz muent<sup>o</sup> tanto proclung dea credi  
ta quāto eig origo mynig mnotuit. quiere de  
zir. mynerua fue falladora de muchas artes

f/

3 **D**os la qual tanto fue mas ligero creyda ser deessa  
 quanto su limage z nasmiento menos fue co  
 nosido. **L**a segunda causa fue por el limage  
 donde la afirman venir. ella dicen ser fya  
 de iupiter. **E**mpo iupiter es el mayor de to  
 dos los dioses pues a su fya fya deessa. la  
 tercera por la manera del nasm. dicen que  
 ella nacio de la cabeza la qual es mas noble  
 manera de naser pues por esto le conuenia  
 diuidad. **L**a quarta es por los bienes que  
 mnezua fallo z dio al mundo e remuneratio  
 diero le diuinales honrras. esta era la costun  
 bre de los muy antiguos. ansy lo pone augusti  
 no li. xvij. de ciu. dei. c. iij. de ysis. la qual dio  
 a los egyptianos muchos beneficios z ouieron  
 la por deessa a ella z a su marido apis. otros sy  
 a omagrio ombre de paxo estado el qual mazio  
 fendo de vn rayo por que viero que el pmeza  
 mente vno buexes al azado ouero lo por di  
 os dandole templo z sacras ceremonias li. xvij  
 c. vi. **O**tro sy augustio enesse li. c. viij. di  
 do causa dela edificatio de hercules z mercurio  
 dize. sz quolz tyore nati sit gstat inter histori  
 cos qz rones qui her antiqua his madauerit  
 ambos tyores fuisse z qz mortalyz ad ista vna  
 gmodia duccat beneficia multa qz tulerit hono  
 res ab eis meruisse diuinos. quiere dezir. em  
 pero en qualquier tyo ayá seydo nascidos her  
 cules z mercurio es cierto entre los ystoricos  
 de grande autoridad que estas antiguedades  
 en septo pusiero auer seydo ombres z por q  
 a los ombres mortales para mejor poder buer  
 diero muchos beneficios auer seydo tenyos  
 por dioses. **L**uego ende fabla augustino  
 de mnezua como por deessa fue tenyda z mas  
 antigua mente a ella auer seydo diuidad  
 atribuyda por los beneficios que dio dize do.  
 mnezua uero longe nra antiquoz multo  
 z sane opoz muentry z tanto procluy

22  
 dea credita quanto ninyo eig ougo innotuyt  
 quiere dezir. mnezua fue muy mas antigua  
 que hercules z mercurio falladora por cierto de  
 muchas obras z artes la qual fue tanto mas  
 ligera mente tenyda por deessa quanto menos  
 fue su nasmiento conofido. quiso dezir quede  
 hercules z mercurio fueron los nasmientos  
 conofidos z por esto fue dificultad en los tenes  
 por dioses au que muchos beneficios ouessen  
 dado a los ombres mas no fue ansy de mnezua  
 ca en quanto menos fue su limage conofido z  
 fue mas ayua por deessa recebida. **E**mpo los  
 beneficios mouieron ala tenes por deessa. ca a  
 otras esta hysta en aquel tyo no diua. **E** 7. del nasmiento de  
 mnezua  
**D**es agora algo de mnezua qnto a  
 lo que fuso tocamos de los beneficios q  
 ella a los ombres fizo z declararemos al  
 go de lo que tocamos. **E**s uerdad que mnezua  
 la pmeza ala qual los poetas z autores atribu  
 yen quasi todas las cosas fue uerdadiera muger  
 en los antiguos tiempos fallada en africa cer  
 ca del lago trito la qual muchos ingenios z ar  
 tes fallo conq a los ombres aprouediasse. de  
 esta quieren eusebio z augustio que fuisse ally  
 fallada o mnea mte vista z ansy non fue sa  
 bido donde vmeza ni de que limage z por esto vi  
 endo las artes que ella trayera creyeron del  
 cielo auer venido. **E**mpo pomponio mela li  
 de aquella tyra afirma mnezua ally auer nas  
 cido z por esto fazenle fiesta de nasm la qual  
 con puegos fechos por las yguas honrra. **D**e  
 esta dicen que nacio de la cabeza de iupiter  
 z salio armada. esto cierto es ser fabuloso z  
 non istorico ca non pudo alguna muger an  
 se naser ni vno como la manera del natural  
 engendramyento de los ombres sea determina  
 da z no se pueda mudar salvo por dios. ansy lo  
 afirma augustio li. xvij. de ciu. dei. c. viij. q

del nasmiento de  
 mnezua  
 de los benefi  
 cios q hizo  
 a los ombres

enij de capite Jouis nata cumt apocris z fabu  
 ho no ystone rebuſqz geſtis eſt applicandū  
 quere dezr. que las poetas afirman mynerua  
 ſer naſcida dela cabeza de iupiter es de atribu  
 yz a fabulas z no aſtorias ni acoſas que ayā  
 acontestado. La raxon de eſto anſy fuez o de  
 zñ pudo ſer el no conoſido naſamiento de my  
 nerua. ca no ſabiendo de que parientes fueſſe  
 pudiero creer que del cielo deſcendiera z anſy  
 za ſya de iupiter el grande dios. diremos eſpo  
 que non es eſta cauſa ſuficiente. ca para que  
 ella fueſſe tenida por ſya de iupiter o de algu  
 dios era eſta raxon conueniente mas que dela cabe  
 ca naſciem non quema eſta cauſa. Pnes di  
 zemos en otra manera que quifieron las ſabias  
 z poetas ſignificar por mynerua la ſacraa ora  
 zon z arte. z eſto fue iuſto por quanto ella fa  
 llo muchos artes z obras nuevas las quales  
 ſin ingenio z raxon fallar ſe no pueden. z anſy  
 mas por ella que por otra alguna de eſta ſig  
 ficar eſto quifieron. z por eſto no quifiero q my  
 ua naſcieſſe de apūtany de iupiter a alguna  
 ſembra como a otros muchos engedraua z por  
 quanto la ſabiduria z raxon no tiene parēteſto  
 con los carnales apūtanyētos delos quales no  
 naſce ſaluo coſa corporal z por corruption. la ſa  
 engā z raxon es coſa incorruptible z incorpo  
 rea z anſy no deuo ſer ſignificada por coſa que  
 ental manera naſcieſſe mas por coſa que na  
 geſſe de ſolo vazon. Eſte poſicio ſer iupit  
 por que es dios z es el mayor delos dioses por  
 quāto la ſabiduria toda viene de dios. el es ayā  
 la ſabiduria es poſeſſio z no humanal ſegū di  
 ze ar. li. p. me thaphiſice. z anſy de el viene a  
 nos todo el ſaber que tenemos eccliaſtia pmo. c.  
 omis ſapia a dño deo ē. quere dezr. todo el ſaber  
 viene de dios. Enyo en eſpecial dixieron que  
 dela cabeza de iupit naſho por que la raxon z in  
 genio prieran los ombres ſer en la cabeza por  
 que ende ſon las ſentidas todos. z eſta es la cauſa

Ddd  
 9

verdadera. Inſo lo dice yſidoro li. vni. etna. c. vi  
 timo. hanc n. myneruam inuentem multoz in  
 genoz phlenti z in de ea artem et rōz inpre  
 tantur quia ſine rōne nichil poteſt gneri. que  
 ratio quia ex ſolo aīo naſat amūiqz putant  
 eē in capite z cerebro iō eam dixerūt de capite  
 iouis natam quia ſenſa ſapientis qui inuent  
 omnia in capite ē. quere dezr. afirma eſta my  
 nerua ſer falladora de muchos ingenios por lo  
 qual por ella entenden el arte z la raxon. por que  
 ſin la raxon no ſe puede coſa alguna fallar ni  
 guardar. z por que la raxon naſce del aīo. z al aīo  
 penſarō ſer en la cabeza z cerebro dixerō que  
 mynerua naſciera dela cabeza de iupiter por z  
 quāto el ſeſo del ſabio que todas las coſas falla  
 es en la cabeza. C. q. porq mynerua naſho armada. y de ſus  
 armās y bes  
 rdupas. y  
 de los officios  
 que pbeno.

**S**in de mynerua dixerō que naſce az  
 armada. eſto no quere ala raxon dela ſa  
 biduria. mas conuene a los poetas. por  
 quanto los poetas ſegū ſu coſtūbre de todas las  
 myneruas ſublā como q fueſſe vna aū que  
 ſegū verdad fueſſen muchas z por que myner  
 ua ſe llama palas z apulas puſiero de eſta dela  
 queſta z ſiempre armada neceſſario fue que  
 dieſſen don de eſto venga z dixerō que venga de  
 iupiter del qual naſco mynerua armada. En  
 pero aū podemos atribuyr eſto ala ſabiduria  
 ella es armada. por que ella es la que eſona a  
 nos poder guardar delos enemigos z como los  
 podemos apūnar. ca ſin agudeza de raxon no ſe  
 podā eſtas coſas fallar. z por eſto conuio a  
 mynerua poner por falladora dela queſta por  
 que ella es la ſabiduria z ſin ella non ſe puede  
 fallar manera de combatr o impugnar a otro  
 ni manera de ſe defender delos males z engā  
 nos que eſta queſta los enemigos en contrario  
 procuraſſen. Dixero que iupiter meneādo la  
 cabeza fizo saltar a mynerua del cerebro ſuyo  
 eſto conuene en quāto mynerua ſignifica la  
 ſabiduria por quāto los ſabios han la ſabidu

zia por el ingenio o razon que es en la cabeza  
 enpo non la han foligando z durmyendo niã  
 con grande trabajo de pensamj z estudio. lo q  
 fue significad por menea: la cabeza. **Dizen**  
 de mynerua que fallo muchos ingenios lo artes  
 esto se podia entender en quanto por mynerua  
 se significa la razo z ingenio ca sin ella nõ se fa  
 lla alguna arte o nouedad z ella las falla todas  
 ansy lo entiendo ysidro l. viij. ethno. c. vltio  
 segun suso diximos. **En otra manera se puede**  
 entender de mynerua quãto ala ystoria que fue  
 vna muger ansy llamada que muchos artifi  
 cios fallasse. esto es verdad ca mynerua fue ver  
 dadera mente fallada cerca del lago trito en a  
 frica reynado foraneo rey segun de las arginas  
 segun estue en sebio l. cronicoz. onde dize aug  
 libro. xvij. de ciu. de. c. viij. que por estos mu  
 chos artificios q fallo fue amada por deessa se  
 gui suso tocamos. **De estos artificios por ella**  
 fallados dize ysidro l. xij. ethna. myneruan  
 gentiles quãdam multis ingenijs predicant  
 hanc enj lamfiaz dicit inuentricen z fabri  
 ce multazqz artia reortricem. idqz illi vulgo  
 opifices supplicat. quere dezir. a vna llama  
 da mynerua la los gentiles de muchos inge  
 nios. de esta dizen que mostro el uso de obrar  
 de lana z de texer z de las cituras de los panos  
 otrosy que fallo el arte de plantar z car oli  
 uas z de fazer edificios z otras muchas artes  
 z por esso los artificios le firue z la adoran.  
**Qui** que alguõ dira q nõ afirma esto ysidro  
 mas por el qtrario quere que sea pœtica mœte  
 dicho en quanto luego dize sz hœ pœtica fingit  
 non enj mynerua itaz artia pnceps est  
 sz sapia que in capite di cœ hominis z myner  
 ua de capite eia nata fingitur hoc est ingenij  
 idqz sensu sapientis qui inuenit oia in capite  
 est. id z dea artia mynerua di qz nichil excelle  
 aq ingenio quo requiritur vniuersa. quere de  
 zu. mas esto de los poetas es fingido nõ es my

nerua senora de estas artes mas la sabiduria  
 a la qual dizen seer en la cabeza del ombre.  
 z dizen que de la cabeza nascio mynerua es  
 asaber el ingenio. onde el seso del ombre que  
 todas las cosas falla es en la cabeza. por lo  
 qual a mynerua dizen deessa de las artes por  
 que nõ ha cosa mas excelente que el ingenio  
 o el qual rige todas las cosas. **Diximos q**  
 nõ meca ysidro auer seido mynerua muger  
 como el afirma auer seido fallada cerca del la  
 go triton. l. viij. ethna. segun acusebio z  
 augustio. otrosy cõfessa que ella fallo mu  
 chas artes. mas lo q meca ysidro es que my  
 nerua ouesse fallado todas las artes. z que  
 ella sea deessa z pncipe de las artes para que  
 aella ayã de regar los artifices. mas esto cõ  
 uene ala razon z ingenio del qual todas z  
 las artes pcedieron z aeste por mynerua  
 los poetas significar quisierõ. **Dizen de my**  
 nerua que contendio con aragne la colophon  
 a enel arte de texer z ala fin aragne colgossẽ  
 z tornose en araña delo qual larga fabula re  
 za oydio l. vi. metha. esto nõ fue cosa al  
 guã en la verdad como non pudiesse muger  
 alguã tornarse araña mas fue puesto para  
 significar el saber de palas o mynerua enel ar  
 te de texer z el saber de aragne. esta fabula z  
 su declaratiõ proseguimos larga mente en  
 los comentarios nros sobre en sebio. **En esta**  
 mynerua atribuyen que cõ uulcano ouesse  
 contienda quicndo uulcano tomazla por z  
 muger z forzarla de consentamj de iupiter  
 su padre ella defendiendose sin carnal ayu  
 tamj nacio eutomo. el qual enpo a uulcano  
 z mynerua atribuyero de esto fabla augustio  
 l. xvij. de ciu. de. c. xij. z larga mente pro  
 seguimos en los comentarios de en sebio.  
**Qui** dizen que esta ouo contienda con eutomo  
 sobre poner el nombre ala ciudad delo qual po

59  
 77  
 DDD

ne la fabula oydio l. vi. mechu. que cõtendi  
 endo estos dos dioses quien por una nonbre a  
 aquella abdad llamada por entonce acropia  
 del rey acrope. assentaron se doze dioses en un  
 zio z en medio de ellos iupiter para que fuesse  
 treze por que la sentençia de los mas valiesse.  
 mandaron entonce que mostrasse cada vno  
 de los cõtendientes alguna senal z el que mos  
 trasse mejor senal ouiesse derecho de nonbrar la  
 abdad. neptuno fizo luego las rotas del mar  
 con el su real ceptro de los tres dientes z saltar  
 fizo vn cavallo fiero. espantados los dioses iu  
 ces por el queua sentençiar. entonce mynez  
 ua con la lanca que en la mano tenia fizo la  
 tierra z fizo deinde luego salir vna oliua cõ sus  
 folias z fruto. esta senal mas plugo a todos los  
 dioses. z amnezua el poder de nonbrar la ab  
 dad otorgado. **E**sta es fabula como cierto se  
 a non auer tales dioses que cõtendiesse en  
 los treze dioses que en un zio se assentassen. z  
 au otorgado que los gentiles llamassen dioses  
 a alguna cosa frugida nõ podian algunos anfy  
 nonbrados dioses tales senales fazer. ca ca  
 uallo o oliua a solo dios pertenescen mas por esto  
 entendio oydio parte de la uerdad de las cosas  
 que amnezua en dar nonbre a aquella abdad.  
 La applicatio de esta fabula z el seso della z la q  
 cordia o distordia con las cosas que los otros a  
 utores ponen del nonbre puesto ala abdad z  
 largamente proseguimos en los cometarios mas  
 sobre eusebio. **A**ugustio l. xvij. de ciy. dei.  
 c. xv. pone otra manera siguiendo a marchoniz  
 ro z dice la uerdad auer seydo esta. en tyo del rey  
 acrope rey pmero de athenas que au este nõ  
 bre nõ tenia aparefacion dos cosas marauillo  
 sas en la abdad. en vna parte della apareficio  
 vna oliua como ally nõ ouiesse seydo de algu  
 no conostido planta da. en otra parte aparef  
 acion aguas que bollian. **D**e esta marauilla  
 de el rey acrope embio a saltar al dios apollo

delphico que enesse tiepo las respuestas daua.  
 respondiõ el agua significar al dios neptuno z  
 la oliua ala deessa mynezua z seer en poder de las  
 abdadanos poner nonbre ala abdad del nonbre  
 de estos dos dioses. **A**ssentaron se esto sabido a  
 confistorio todos varones z mugeres quãtos  
 en la abdad auia ca tal era la costumbre de aquel  
 tiempo. todos los varones dieron sus votos a  
 neptuno. las mugeres todas dieron sus votos  
 amnezua. que era deessa z fenbra como ellas  
 z por que auia mas vna en las mugeres que en  
 los ombres valieron los uotos de las mugeres  
 z fue puesto el nõbre ala abdad del nonbre de  
 mynezua z por quãto a ella llaman athena en  
 gregio que significa fenbra llamaron ala ab  
 dad athenas la qual se llamaua pmero acropi  
 del nõbre del rey acrope segun significa paulo  
 orosio l. pmo de ornesta mudi. z ysidoro lib.  
 xv. etimo. **E**nolado neptuno cõtra la abdad  
 de athenas por que ael desecharan tomando a  
 mynezua por señora z deessa vsando de su poder  
 en biana las aguas del mar contra la abdad  
 destruyra mucho de los tiempos de la abdad z  
 por mala enphelgrio. **L**os athenenses por pla  
 con la yza de neptuno del qual sabian esta pena  
 veni fizieron vengança qtra las fenbras de  
 doles tres penas para siẽpre. la vna que nõca  
 mas pudiesse auer hoz en cõcelo nõ diesse nõ  
 tes por cosa alguna. la seguda que nõca los z  
 fijas tomaassen nõbre de las madres nõ de su li  
 naje mas siẽpre de los padres. la tercera q  
 non llamassen ya alas mugeres athenas en  
 aquella abdad. **E**ra este nõbre athena nõbre  
 apellatiõ entre los gregos para significar fe  
 bras como en latiõ este nonbre femyna. z por  
 que mynezua era fenbra z en gregio se llama  
 ua athena pusieron el nonbre ala abdad athe  
 nas. en lo qual las mugeres assy mismas nõ  
 thauã poniendo su nõbre ala abdad. z por quã  
 to en esto ellas mismas ofendieran a neptuno

dando amplexua sus vatos por poner el nombre  
de ellas mysticas ala ciudad fueles dadas en pena  
que non llamassen ya a ellas athenas mas ala  
ciudad sola z ansy perdieron la longra que desse  
auan pues el nombre que ellas pusieron ala  
ciudad por longra el suyo perdieron. z ansy non  
quedaua ya la ciudad nonbrada del nombre de ellas  
pues ellas non tenian tal nombre. **Estas cosas**  
recuenta marchy vasso muy enseñado entre  
todos los hombres. las quales por verdad pone  
augustinus li. xviii. de ciu. dei. c. vii. lo qual pa  
reste porq aquella que era mas aspa de creca  
z mostraua la narratio fabulosa prouo el sea  
verdad. o si quier creible. z es de las ondas del  
mar que entrassen por las tieras de los athen  
enses z dize augustinus que esto no era posible  
graue de fazer a los demonios z ansy quere que  
todo aquello por verdad sea recebido. **De esto po**  
sinos muchas razones z opiniones de otros a  
utores en las comentarios sobre eusebio. onde  
los hechos z cosas tocantes a nimerua aqui me  
te proseguimos. **Dize** uno libro que esta fa  
llada los cuentos z las figuras con se escien.  
non es ansy de entender en mucho tpo ante de  
nimerua aya cuetos como aya seydo nimerua  
z eran ya passados tres mill z quatrocientos a  
nos segun parece por la cuenta de eusebio libro  
cronoz. z en tanto tpo no solo aya cuetos  
mas au pesos z moneda de oro z de plata segun  
se falla por la sca septura. ca en tiempo de abra  
am aya moneda de plata z cueto genesis xxvii.  
c. enyo abraam fue muchos tiempos ante de  
nimerua la primera. mas los gentiles cerca de  
las antiguedades z conyctos z inuenciones de  
las cosas mucho yerra por non saber la sca sep  
tura z pone de cada cosa mas tarde seer fallada  
que fuesse segun la verdad z au de otros que no  
fueron inventores. ansy como dizen las semjen  
tes z uso de labrar la tpa seer falladas por la

66  
de esta cees. z el vino z las vides por Dionysio lla  
mado liber o ludo como ambas cosas mucho ate  
fuesen en el mundo. enyo por que nimerua fue  
de muchas ingenios falladora touero color de a  
tribuyr a ella la inuencio de los cuetos z sus  
figuras que no es alguna cosa natural mas por  
ingenio fallada. **Nimerua** dizeo tres uesti  
duras z la vestidura o cobertura suya llamada  
pepli dizeo seer pintada de muchos colores  
esto conyene ala sabiduria significada por ni  
merua la qual tiene tres uestiduras por las  
quales se significan los enabrimientos del sa  
ber z los diuersos sesos que resalten las pala  
bras de los sabios segun que en los poetas z ma  
yor mente en la sancta septura aya es la  
mayor de las autoridades todas. puede resce  
bir o tener la septura cinco sesos que son pa  
zabolico. o methaphorico. ystorico. alegorico  
tropologico. anagogico. de lo qual en quanto  
toca a los sesos de los poetas fablamos en el lib  
ro de los hechos de medea. **Dizeo** seer tres  
vestiduras no por que los sesos de las septuras  
fuesen solos tres mas por que significasse  
qualquier muchedumbre por tres en quanto  
el cueto de tres fize opulimento de las medi  
das de las cosas como el cueto que es la cosa  
mas cu phda no aya mas de tres dimensiones  
segun de clara aristoteles li. p. de celo et mundo.  
**Dizeo** seer pintada de colores la cobertura  
de nimerua. por la qual se significa la elegue  
cia de los sabios aya fabla ua con ingenio z or  
den z co apostura de figuras z por esto es ne  
cessario que sea su fabla muy hermosa z al in  
genio agradable lo qual no es posible de a  
quella fabla que va suelta de todo artificio.  
**Dize** que en la copania de nimerua era pri  
mero la cornela. z ella echada de nimerua fue resce  
vido el machuelo e guarda de nimerua z asu  
familiaridad. de esto cueta oyndio luégas fa

bulas li. ij. mecha. las quales larga mēte en los  
 comentarios de eusebio declaramos. fablando de  
 mynezua. mas lo que al presente perteneste es q̄  
 los sabios quisieron significar la condiciōn dela  
 sabiduria por estas quē. mynezua es la sapientia  
 z ingenio en cuya cōpania algū tiempo estuueja  
 cornela. es la cornela aue muy parlera. z por q̄  
 to a los sabios quiere el fablar como segū la uerdad  
 ellos solos sepi fablar concordaua en algo la condi  
 tion dela cornela. por causa dela eloquēcia segū  
 la qual sabemos fablar tanto quanto queremos.  
**E**mpo fue echada de esta cōpania por que au  
 que los sabios sepan fablar quanto quisieren nō  
 fablan mas de lo que la razon ordena. onde son to  
 das sus fablas medidas ansy como los hechos. la cor  
 nelas es muy parlera nō temente medida en su fa  
 bla. lo qual a los sabios non conuene como ellos  
 mas se retraygan a paxa fabla que a uicidia. pu  
 es cō razon la cornela fue dela cōpania de mynezua  
 echada. **E**l mocho fue restebido en la famli  
 aridad de mynezua. es el mocho aue nochara  
 ega. de dia sempre esta retraydo en obscuras lu  
 gares onde solo estando nō ha cōuersaciō cō las o  
 tras aues. de noche quando las otras callan z el nō  
 falla con quien conuierse sale esto conuene a los  
 sabios los quales por desseo dela spediatiua con  
 sideration la qual los faze sabios retrahense a se  
 er solitarios por que en la cōuersacion de los otros  
 ombres non se alcanza el saber. onde solo salen de  
 noche lo qual significa las tiepos en que ellos de los  
 otros ombres non son enpujados que tornaz pue  
 dan asi cōtemplaciō. **D**un dixerōn de mynezua  
 que ella era deessa dela guetta lo qual algunos  
 dizen seer muy cōtrario ala razon. lo vno porq̄  
 la guetta a los varones perteneste mas que alas  
 fenbras pues deuyeron poner dios algūno dela  
 guetta non deessa. lo otro por que p̄este dema  
 siado poner a mynezua deessa dela guetta. en es  
 mas dios dela guetta segun los gentiles pues  
 non deyo esto seer atribuydo a mynezua. **D**ize  
 mos que esto fue fecho segū razon que por my  
 nezua deessa dela guetta por que por my  
 nezua significa el saber o ingenio z las artes z  
 dela guetta ansy en impugnar como defendez

nō se pudieron fallar sin ingenio grande. z por  
 esto mas dixerōn mynezua falladora dela guetta  
 que seiora dela guetta si la sabiduria o ingenio  
 fuera sigficado por algū dios aquel dixeran falla  
 dor dela guetta z nō a mynezua deessa mas por so  
 la mynezua la sabiduria fue significada. **E**gn  
 do dizen en la p̄mera razon que deuyera poner se  
 er dios z nō deessa por que la guetta p̄teneste a  
 los varones podemos dezir en vna manera que  
 au q̄ mynezua sea fenbra llamaronla varona por  
 que tiene cō dios de varō z vno de sus nombres es  
 vnaigo flaua que significa varona luca segū su  
 so declaramos fablando de sus nombres. **E**n ot  
 manera podemos dezir que pusieron a mynezua  
 por deessa dela guetta au que sea fenbra por que  
 non la pusieron por executora mas por fallado  
 ra. el executor perteneste a los varones e quāto  
 tienen esfuerco z valentia de cuerpo. enyo el fa  
 llar los ingenios dela guetta nō requere valētia  
 ni esfuerco mas solo saber el qual pudo estar e  
 la fenbra. pues pudieron esto atribuyr ala deessa  
 fenbra e quanto por ella era significado el saber.  
**D**la segūda razon en quanto dizen seer dema  
 siado poner dos dioses de guetta dizenos non seer  
 superfluo por quāto nō se pone a ambos para vna  
 mynna cosa mas pone se mynezua para fallar la  
 guetta mas se pone para executora. **E**sta  
 fue la cōdiciōn de los sabios gentiles que las diu  
 nales cosas trutaron a vna mynna cosa segū di  
 uersas cōsiderationes que en ella se fallā poner di  
 uersos dioses. en las sientes en trra fenbradiz  
 esto fizieron poniendo las siguientes dioses z de  
 essas. seja segetia. tutelina. proserpina. gem  
 culato. nodoty. volutina. patelana. estalina. flo  
 rea. lactuzing. matuzia. iucina. estos treze dioses  
 z deessas z au mas pusieron ala semente deessa  
 el tiempo que la echa en tierra fenbradola fasta  
 el tiempo que la cogen z tornā a casa segū diuer  
 sos tiempos z ofiāos que estos dioses z deessas  
 tienen cerca dela semente lo qual todo parece  
 delas deuinationes de los nombres. lo qual larga  
 mēte prosigue macho vnto autor de estas cosas  
 z taxa lo augustio li. iij. de ciy. dei. c. viij. z por  
 breuedad non lo declaramos aqui. pues cō mas

razon pudieron poner cerca de la guerra dos  
dioses en la qual tantas cosas se fallan como  
cerca de la espiga o semente pudiesen treze.  
De esta deessa dixerō que tenia los ojos e  
lados z es armada tiene lanca luenga z vn  
estudo de cristal las quales cosas leoncio au  
tor penso ser dichos o atribuydas por sola a  
postura z longia de mynerua z non por sig  
nification alguna. **E**mpo segū plaze a  
tros fizero todas estas cosas dichas cō mystio  
z por significacion de lo que amnerua con  
ene dos cosas conyenen amnerua. que ella  
significa la sabiduria. z que sea fallada de la  
guerra. segū ambas le conyene estas cosas.

D<sup>do</sup>  
8

**E**l sabio tiene los ojos toruos o tornados q  
son ojos que nō miran enderecho mas ados pl  
les quales en vulgar turmos llamamos. lo q  
al sabio conyene por que el nō mira a vna so  
la parte mas a todas partes por que vea los ma  
les que veyr le pueden de cada parte. el guette  
ro otro sy a toda parte mira por que vea los en  
ganos z dypnos que le puede fazer su enemigo.  
**M**nerua esta armada. esto significa el ap  
cubrimiento. siempre al ombre puede veyr mal  
z siempre el sabio esta apertado para estufar  
el mal o sabia mente lo sofuz. el guerrero o  
sy siempre esta armado por que el enemigo nō  
le falle de armado. **T**iene lanca luenga myner  
ua la qual para dos cosas aproueda. para en  
puchar al que a nos quiere llegar a nos dnyar  
deteniendo. z para dnyar al que quisiere  
nos nō se pudiendo defender. estas cosas hace  
el sabio. ca por la prudencia puede enpachar a  
sus enemigos buscando maneras como non  
le dnyen. z por ella misma el puede dnyar  
a ellos quādo quisiere z ellos non se sabra au  
parar si nō son sabios. estas cosas va de auer  
el guerrero que procure como enpachar a dos  
los males que su enemigo le puede o quiere fa  
zer z traher de le fazer mal lo qual el nō puede  
estufar. **E**l estudo de mynerua es de cristal

en esto parece que se pone esto para signi  
ficacion z non para que algo asy fuesse. ca  
si fuesse verdad esto seria de azero o de pa  
lo mas non de cristal. ca aquel non aproue  
da para la guerra. empo conyene amnerua  
por que significa la sabiduria. el estudo de cris  
tal tiene dos cosas. la vna en quanto es estu  
do. la otra en quanto es de cristal. el quanto  
es estudo cubre z ampara la cosa que es detras  
de el. en quanto es de cristal el que esta detras  
de el ve las cosas que estan allende. esto con  
yene al sabio en quanto el por la prudencia a  
suya sabe encubrir sus consejos z desseo z non  
pueden los otros ombres conoscer que es lo q  
el quiere. otro sy por ella sabe el lo que los otros  
quieran. los quales nō se saben encubrir nō  
seyendo ellos sabios. al guerrero esto conyene  
ca deue trabajar de encubrir sus fechos por q  
su enemigo nō sepa lo que el quiere por que  
non sepa enpacharle. otro sy deue trabajar por  
el contrario de saber los desseo de su enemigo por  
que pueda estornarle en lo que fazer quisiere.  
**O**tras muchas cosas se podian de mynerua  
dezir las quales por breuedad aqui callamos  
diximas de ellas mas largamente en las co  
mentarios nros sobre en sebio. **E**mpo parez  
ce de lo fiso dicho que los gentiles fazian sacri  
ficio amnerua. ca lo fazian por que la tenian  
por deessa z tenia la por las causas fiso dichas  
z en esto nō auia diferencia ca a todos los dio  
ses fazian sacrificio mas la diferencia era e quat  
cosas pncipalmente. en image. o especa. en  
sexo. en mayoria. en color. **L**o primero era por  
que aduersos dioses sacrificaua auahas de di  
uerfos images. ala deessa tella ofresca puez  
co. a siluano leche. amercurio gallos. aluco  
cabrones. al dios pncipal asnos. asy lo dize o  
razo. tellure porco siluani lacte pūbit. qere  
dezir. ala deessa tella ofresca vn puerco. al di  
os siluano aplacauan con leche. de esto z de to  
das las diferencias de las sacrificios z sacras cer

monjas que fazia los gentiles tracta largamente oydio li fastoz. La segunda diferencia era en sexo que es ser fembra o macho. z qñia duan los gentiles esta regla que alos dioses o fiesca animalias machos alas deellas ofresca animalias fembras. de qual quex dignidad fue se los dioses o deellas. La tercera diferencia era en la mayoria. ca puesto que fuesen dos o tres dioses z todos varones por lo qual les ofrescessen a todos animalias masculinas guardauan esta diferencia que al mas honrrado la mayor animalia z al menos honrrado la menor. ofresca en las deellas si fuesen muchas z les ofrescessen animalias de un image z todas fempuras guardaua esta diferencia de mayoria. z si fue de dos ofresca z deellas uita mēte guardaua mayoria z sexo. De estas dos diferencias pūese la primera por las palabras de oydio li. my. me. th. onde introduce que fizo perseo sacrificio a tres dioses a iupiter mercurio z palas z ofresca a animalias masculinas a iupiter z mercurio a palas o mynerua ofresca fembra. otro sy por que era iupit de mas dignidad ofresca a iupit un toro z a mercurio un ternero z a iun guardo les sus honrras en el assentar de los altares ca a iupiter anfy como a mas honrrado puso en medio z a los otros dos a los lados. esto pūese en qñi pūit. leui. mercurio dixit tibi belica iyo. ara iouis media est mactatur vaca mynerue. alipe di vitula. tanqz tibi fue deoz. Oyere dezir. p seo assento tres altares para tres dioses los quales fizo de cespedes el cāpo el sinestro a mercurio. el diestro ala iugen quētera que es mynerua el altar de iupiter era en medio. para mynerua ofresca vn uaca. pa mercurio que tiene las alas en los pies macta vn ternero. para el mas alto de los dioses que es iupiter o fiesca vn toro. La quarta diferencia era en el color ca los dioses buenos daua animalias blan-

29  
Ddd  
9

cas. a los malos o dūpnates daua animalias negras onde a los dioses infernales dauan siempre animalias negras. de esto fabla oydio libro fastoz. E a un pūese esto por las palabras de Virgilio le tercio de las encydias onde anchises ofresca sacrificios a dioses duerosos z dize. Sic futū meritos sacris mactant honores. taurū neptuno. taurū tibi pulcher apollo. iugram hyemū pecudem. zephyris felix albā. Oyere dezir. fablo anchises las cosas suso puestas z luego ofresca a los dioses sacrificios a ellos convenientes segun sus dignidades z honrras. a neptuno ofresca vn toro. z a iupit el femoso ofresca otro toro. al iun ofresca vn uaca negra z a los zephyros bien auenturadas ofresca vn uaca blanca. El qñi era dos dioses varones neptuno z apollo z a ambos ofresca animalias masculinas. z por que a ambos los reputo de equal dignidad ofresca les yguales animalias a cada vno vn toro. ofresca ofresca al iun ofresca vn uaca negra z a los zephyros. Ua monjerno alas tempestades que son con lluyas obscuras z vientos turbados. tales quales si elen ser en el iun ofresca zephyros llamo a todos los vientos buenos z blandos aū que zephyros significo salvo vn viento que viene de poniente z es muy blando. a todos estos ofresca empo a los buenos vientos por qñi soplassen z le ayudasen para nauegar z alas malos por que no vnyesen z non le dūpnassen. empo guardo la propiedad. ca a los zephyros que son los vientos buenos ofresca la ouca blanca. z a los vientos tempestuosos llamados iun ofresca por que son malos z dūpnates ofresca la ouca negra. E a sy pūese respuesta a toda la nouena quēsta que era de mynerua.

**Q**UANTO responderemos ala decia z postmera que era del dios cupido por que dezian que el llagana a los amadores. Cerca de esto es de entender que los gentiles lo pusieron por dios z dixeran le nascun en esto diuificaron. ca algunos dixeran el ser fyo de sola uenq sin padre anfy lo afirma el poeta

La. 10. qñion  
es. del dios  
Cupido.  
E. f. que hjo  
fue Cupido.  
y qñi significa.

7  
simonides griego. enyo esta opinion de po  
cas es tenyda. Otros dixerio que es fijo de w  
tragedia nona llamada ataya. esto tiene co  
lor por quanto vulcano es mardo de weng z a  
fy el que nasciese de vulcano podia con razon  
dezir se fijo de vulcano. Otros dixerio que es  
fijo de marte z weng. esta opinion es de tudio le  
de natura deoz. z esta seguymos mas que otra  
por que conyene mas ala significacion. De este  
cupido reuencen muchos fabulas. pone vna a  
puleyus platonico libro methamorfoseo ha  
mado de afmo aureo. otra pone auyrieno. An  
le muy gra poder los gentiles sobre todas las a  
madres ansy dioses como ombres. otros sy po  
nenle algunas cosas que ael ptenescer dizen  
z son seer mato. desmudo con alas. conydo vna ca  
xa de saetas z trayete arco z tenyete fuchas az  
dientes. z agudis ynais. los pies de graso. z en la  
cita colgado muchos corazonces. Estas cosas  
tocaemos alqui poco de ellas. z cerca dello prime  
ro es de considerar que los gentiles pusieron a cu  
pido por dios z el non es dios mas es vn agru  
de enfermedad no de nra carne mas de nra au  
la qual nos dulce mete canos. no curado sanaz  
della. No entendiero otra cosa por cupidito to  
dos los que del fablaron saluo vn desseo que en  
nos nasce de gozar de las carnales deleytes co  
aquellas figuradas que en nro pensamiento fer  
mosas fueron uizgadas. Este desseo parte se  
cria en nos por naturaleza ayudado a ello la co  
mu z natural inclinacion z la fuerza de nra e  
dad. parte por la prosperidad de fuerza ayudo z  
largo mantenimiento z alegria z ociosidad.  
de las quales cosas non solo nasce el desseo na  
tural mas au el infame llamado sodomitico  
ansy lo dize ezechiel xvi. hec fuit iniquitas  
sodome sororis tue abundancia panis et actia.  
quere dezir. esta fue la causa dela malicia de  
sodoma tu hermana abundancia de mantenimiento  
z ociosidad. De esto todas las escripturas scis

70. D. cupido 70  
son llenas de las quales agora callamos. mas  
aun los poetas que a cupido por dios pusieron z  
dixerio seer este su nacimiento. de esto fabla se  
neca tragedia quarta carmine. n. dnyendo.  
quisquis secūdis rebus exultat iuuis. fluitq; lu  
xu semp in solita appetens. tūc illū magne dūza  
fortune comes subit libido. O. uere dezir. qui  
do alguno se goza mucho dela prosperidad dela  
fortuna z estrende alo demasiado codiciando  
siempre cosas nueuas. entonce el desseo delas  
carnales deleytes companero dela prospera  
fortuna entra luego en el. Cau mas larga  
mente pone esto seneca en la tragedia nona  
carmine nono que conyeca. page ipata. on  
de seneca fabla dnyendo. Volucem esse amore  
fugit iuicem deū. mortalis error armat  
z cellis mang. archa qz sacros instruit seua fa  
ce. gentiūq; credit uenere vulcano satū. Vis  
magna metis blanda atq; ai calor. amor est  
iuuentū gignit iuuiatio nutrit iū letā  
fortune bona. q; si fouere atq; alere desistas  
cadit breuiq; vires perdit extitū suas. qere  
dezir. El error de los ombres fugio al amor seer  
dios volante z fizo dio saetas en las manos  
z arco z ardientes fuchas z creyero seer fijo de  
weng z de vulcano. el amor es vna fuerza grude  
del aia z calor blando del coraco. engendrase e  
la iuuetud z case del abastamiento delas co  
sas z ociosidad entre las alegres bienes dela  
fortuna. al qual si dexares de car z apiadar.  
caera en breue z mosta perdiendo sus fuerzas.  
Este es el que los gentiles llamaron dios  
cupido z no es dios mas fugieron lo seer dios  
por las causas que fiso posimos en la quistio  
de ueng. z pnapalmente fue por escusar sus  
torpes actos z licitos amores afirmando q  
dios les mouya o costrenia a esto. ansy lo dize  
seneca tragedia quarta llamada ypolitū.  
carmine. n. deū esse amore turpi seruitio fa

uens. finxit libido quozq; liberior foret. titulum  
furore nimius falsi dedit. Quere dezir el desseo  
fauorescente a los torpes carnales desseo finxit  
el amor seer dios z por que fuesse mas libre este de  
sseo dieron al furoso mouimento noble de dios  
falso.

**D** Este cupido dixerou seer fijo de venus  
sola algunas. anfy como el poeta fino  
mydes fuego. otros ponen seer fijo de  
venq z de algu dios lo qual conuene ala signi  
ficacion. todos conuenedun seer el fijo. de venq por  
queno pudieron dirle otra madre mas conue  
niente meye que esta. **E**s de entender que  
au que el amor de las cosas carnales sea vno  
dieron los gentiles dos dioses del amor que so  
venq z cupido z au anaden el tercero que es  
la deessa voluptas que es fija de cupido z de psi  
ces la fermosa segun afirma apuleyo platonico  
libro methamorfoseo llamada vulgarter de a  
fino aureo. otros la llama de voluptas segun  
faze macho varro z augustin li. iij. z viij. de au  
dei. **E**sto se fizo por que cerca de los carnales  
negocios son dos cosas desseo z deleyte. desseo es  
ante del ayutamy. deleyte en el ayutamy. estas  
dos cosas significaron los gentiles por dos dio  
ses el deleyte por venq z el desseo por cupido.

**E**ntre estas pusiero orden es a saber que cu  
pido nasce de venq por que del deleyte nasce  
el desseo. au que en esto contradizen algunos  
que deyeza seer cupido madre opadre z venq  
seer fijo o fya por que primero es la madre que  
el fijo. Empto el desseo de los carnales ayutamy  
entos es primero que el deleyte que en ellas se  
figue. pues cupido deuo seer padre de venq z  
non por el contrario. **R**espuesta pusiero con  
razon a cupido fijo de venq por que del deleyte  
nace cobdicia o desseo z non puede en otra ma  
nera nasce en los ombres o fenzas que des  
sean los carnales ayutamyetos o las a ya ex  
perimentado otra vez o no. si los hi experi  
metado nuene les acordiaz las la memoria

que han del deleyte passado. z sy non los falla  
zan dulces quando los experimentado no cob  
diciauan tornalos a prouar z anfy el deley  
te engendria ende al desseo. por que no cobdicia  
aria saluo por la memoria del deleyte. si non  
los ha experimentado representan se en su pe  
samiento assy como muchos delectables z este  
deleyte representado nunca prouado tiene tan gra  
des fuerzas que nuene acordiaz lo que por  
tan delectable se representa. z anfy ende no sele  
uanta el desseo saluo del deleyte. **S**emejate fu  
e dela yuuen vestal dela qual seneca fabla en  
la primera declamatio. las moças consagradas  
ala deessa vesta auia todas de seer uirges z si  
alguna fuesse fallada corrupta despenauala o  
buia la sepultura. vna delas uirges vestales  
dixo este uerso. felices nupte morar si nubere  
dulce no e. quere dezir. bien auenturadas son  
las casadas que nuene que menate si no es dulce  
cosa el casar o ayutarse carnal mente. **C**ont  
esta moça arguyó que la despena sen como a  
corrupta. la corruptio prouaua por sus pala  
bras en quanto dixo bien auenturadas son las  
casadas. ca parecez ella auer prouado el ayuta  
miento de las casadas pues las consa por la  
en auenturadas. **R**espoude ende non seer  
esto prouado cupido aquella donzella esto de  
zi por solo ingenio su experimento alguno  
de ello representandose en su pensamiento aq  
lto anfy como delectable. pues parecez que co  
mo quere que auenga siempre el deleyte es ca  
usa del desseo z por esso de venq que es el deley  
te nasce cupido que es el desseo. z anfy parecez  
que deyezon seer dos dioses alo menos del amor  
z vno es fijo de otro.

**H** In preguntara por que pusieron v  
no de estos dos dioses seer varon o  
fembra. en aueng ponen deessa acu  
pido dios. **A**lguno respondera que fue neces  
sario por quanto dize que de estos dos vno es ma  
dre de otro empto no puede seer madre saluo la  
que es fembra. **D**icemos que esto no es ne

cessario. ca podriamos dezir que vno fuesse pa-  
dre de otro z non madre z ansy non seua fen-  
bra. por que entre veng z cupido ponemos es-  
ta orden que vno de otro nasce ansy como el  
desseo nasce dela delectation. empo el fijo del  
padre z dela madre nasce pues pudiera se po-  
ner veng ansy padre como madre de cupido.  
En otra manera dremos que fue conyete  
poner auno de estos dioses varon a otro fen-  
bra. por quanto en la naturaleza ha entre va-  
ron o masculino z fenbra esta diferencia que  
masculino tiene vna actiua fenbra tiene con-  
dicion passiva z receptiua. z ansy conyete a  
estos dos dioses del amor ca vno tiene vna ac-  
tiva para obrar otro non. pues vno deuo se-  
er masculino otro non. por que ambos seyendo  
masculinos necessario fuera tener ambos vna  
actiua lo qual non se falla en ellos segun sus  
significaciones pues deuo seer vno masculo  
otro fenbra. Alun dize alguno pues vno  
aun de seer fenbra otro masculo por que no pu-  
sieron aueng masculo z cupido fenbra. Di-  
remos que no pudo seer por lo suso dicho. al  
masculino conyete la vna actiua. ala fenbra  
non quene vna actiua. empo a cupido dan los  
poetas z gentiles todas las obras z fuerzas  
terca del amor z aueng non dan cosa desto pu-  
es cupido deuo poner se por dios z veng por  
deessa. Esto parece ca en las obras que se  
ha de fazer de amor non introduzen los poe-  
tas a veng obrate algo mas a cupido. otrosy  
non dizen algunas armas a veng mas to-  
das las dizen a cupido. segun suso parece on-  
de si veng quiere que alguna cosa se faga de  
las que pertenescen al carnal amor non la fa-  
ze ella mas uega a su fijo cupido que la fa-  
ga. Ansy lo dize ovidio li. v. metha. on  
de introduce que veng quiso traer a pluton  
dios del infierno a amar ala iuger proserpi-  
na fya dela deessa ceres z para esto con muchos  
uegos mouo a su fijo cupido que fiziesse de

9. 10. X. cupido 72  
vna saeta a pluton forçandole a amar. lo qd  
ende cupido fizio. empo si veng tomara poder  
para esto fazer non rogara tan afectuosamente  
a su fijo. Eni parece mas ca en roga-  
do confesso veng todas las fuerzas seer en  
cupido z ellan non tener algunas en quanto  
ende dize. arma manusqz mee mea nate po-  
tencia dixit. illa quibz superas omnes cape-  
tela cupido. vng dei pectz teletes molire sa-  
gittas. quiere dezir dios veng ofio mio cu-  
pido tu eres mis armas mis manos z mis po-  
der. toma agora aquellas armas con que a  
todas vences z enbia saetas muy rezias a  
los pechos del dios. z ansy deuezon fazer a  
cupido dios z aueng deessa. Dizan empo  
por que dizen a cupido todo el poder z aueng  
no dizen armas ni obra. Fesne esta. esto  
fizieron por seguir la naturaleza delas cosas  
significadas. veng significa el deleyte que es  
en los carnales ayutamientos. cupido signifi-  
ca el desseo de auer los tales ayutamientos. z  
el deleyte en esto no hace cosa mas todo lo fa-  
ze el desseo. ca puesto que fuesse mucho mayor  
deleyte en los tales ayutamientos z los omes  
no ombre experimentado si no se leuantesse  
despues desseo de ellos no auia ombre que  
los mencionados ayutamientos procurasse ni  
oyesse z asy veng por sy no puede algo moue  
cupido con veng moue z esto es quando dela  
memoria del deleyte nasce el desseo. mas au-  
si pudiessimos dar a solo cupido el mouer a  
bastante mente no seyendo veng en el mu-  
do. ca si pudiessimos el desseo de los carnales  
actos tan duro como es en los ombres z en  
todas las aiahas. dado que no oyesse me-  
moria ni pensamieto de algun deleyte ni de  
fecho lo oyesse en los tales actus au se mo-  
ueran los ombres z aiahas a ellos z los exe-  
cutaria por non sufrir tan fiera pena como  
es resistir a un poderoso z fiero desseo. Ansy  
lo dize aristoteles li. vii. ethi. que algu

nos prosiguen las delectaciones non por el  
plazer que en ellas han mas por fuerz de las  
fuerzas que consisten en desechaz de sy los des-  
seos de ellas. z a estos llama el moles. z a los q  
prosiguen las delectaciones por gozar de ellas  
llama incontinentes o intemperatos. pues to-  
das las fuerzas de mouer a los carnales actos  
son de cupido z no son algunas de ellas de ue-  
nus. ¶ Dize alguno pues no tiene ueng algu-  
nas fuerzas cerca de estos fechos para que pu-  
siero ados dio ses ueng z cupido ca abastana  
poner a ueng. ca au q no tenga fuerza alguna  
ueng de obrar de uenon poner la para que fuesse  
madre de cupido z esto abastana. fue esto para  
concordar con la naturaleza de las cosas. ca asy  
como ha desseo en nos el qual nos muere a los z  
carnales ayuntamientos ansy es uerdad que a  
quel desseo nasce siempre del carnal deleyte o ex-  
perimento o por pensamiento concebido. pues co-  
mo para significar el desseo ponemos al dios cu-  
pido ansy para significar aquel deleyte di denas  
ca de uenon poner alguna de ella z esta es ueng.

**S**in otra opinion de aquellos que posi-  
eró a cupido fijo de ueng z uulcano. la  
qual pone seneca tragedia nona car-  
mine nono. z la causa quanto ala ma-  
dre que es ueng segun todos estos es una la que  
suso posimos. quanto a uulcano es la causa p-  
mera por quanto era uulcano marido de ueng. z  
muchas fueron llamadas ueng segun suso diximus  
z una de ellas ouo por marido a uulcano z por  
quanto de esta quere ser fijo cupido dixeron co-  
razon que era fijo de uulcano por que fuesse le-  
gitimo. ¶ La segunda razon es por la signifi-  
cacio significa cupido al desseo de las carnales a-  
yuntamientos. z este desseo no se leuanta sin calor  
que en el cuerpo sea z todo el calor es atribuydo  
a uulcano al qual llamaron las gentiles dios del  
fuego segun dize ysidoro l. viij. ethi. pues co-  
razon fue dicho cupido fijo de uulcano z por es-  
ta misma razo dixeró que era ueng muger de u-  
lcano por que las obras uenerias no se acaban

sin calor

73  
sin calor presentente a uulcano. Ansí lo dize  
ysidoro ende. Ideo autem uenerem uulcanum dicit  
uenerem qz uenerem officium no sine calore consistit  
vñ fugida in uenerem senior. O uere dicitur por  
esto dixeron ueng ser muger de uulcano por q  
el officio de ueng non se faz sin calor. ansy dize  
ygidio l. iij. georgicoz. el uiejo es frio para las  
cosas de ueng. dando entender que la fualdad en  
pacha las cosas de ueng z el calor las ayuda.  
¶ Era la tercera opinion de las que dizen ser cupi-  
do fijo de ueng z de mars. la qual tiene tulio l. de  
natura deoz z la que mas sigue los sabios. es  
esta otroz y razonable. lo primero por quanto ma-  
se ayuntana en adulterio con ueng segun pone o-  
uidio l. iij. mechu. z de ally podia nacer algu-  
fijo z ansy cupido fijo de ueng dixeró de ally nas-  
cer. ¶ Lo segundo por la significacio quanto ala  
propiedad de mars. es mars planeta muy ca-  
liente de calentura destemplada z por que del ca-  
lor nasce el desseo o de los carnales ayuntamientos  
dixeron que nascio de ueng z mars. por que no  
ha en el celo planeta de mayor calor de tierra  
de que mars. ca el sol es muy caliente mas es  
su calentura templada. la de mars es destempla-  
da. ¶ Eni como poner cupido ser fijo de uul-  
cano z que fuesse fijo de mars no que pueda ser  
vno mismo fijo de dos padres mas que sea dos cu-  
pidos o dos amores. vno es amor carnal onest-  
to que iustamente puede executar se. otro es de-  
sonesto el qual non puede sin torpedad ser satis-  
fecho. el primero se significa por cupido fijo de ueng  
z uulcano por quanto aquel nascio de matrimonio  
legitimo. z entienda se que es amor inclinato  
a las cosas iustas z onestas como a los matri-  
moniales ayuntamientos. el segundo se significa  
por cupido fijo de ueng z de mars el qual nascio  
de ayuntamiento adulterino z illicito z ansy mu-  
ere a los torpes ayuntamientos z contra ley. z  
por esto dize ouidio que era ueng madre de los  
dos amores o cupidos los quales a una de los  
padres que son mars z uulcano z en esta ma-  
nera no distorzaray tulio z seneca autores ta

famosos, ca vno fabla de cupido fijo de vulca  
no otro de cupido fijo de mars. La tercera za  
zon por que conuenia amars en por quanto  
mars segun la significacion z fuerca que tiene e  
la celestial influencia conuenie mucho a cupi  
do, ca muere mucho en los ombres los desseos de  
los carnales ayütamientos. esto afirman los as  
tologos diciendo que si en la natuydad de algu  
no fuere mars en alguna delas casas de uenq q  
son tauro et libra el que entouce nasciere sera  
muy luxurioso inclinado a toda manera de lu  
xuria. enyo aquella inclinacio natural cau  
sada de el cielo faze presto naser los desseos ta  
les en los ombres los quales se llaman cupido.  
enyo viene esto por ser mars en la casa de ve  
nq. lo qual es ser ayütado a ella pues del ayu  
tamiento de mars z venq nasce cupido z ansy  
es fijo de ellos. Cau por esto dixieron los poe  
tas que mars fizo adulterio con venq segun po  
ne cupido libro. my. met. ha. en lo qual se signi  
fica por la conuicion de mars z venq seguirse  
desseos carnales que a venq pertenescen. z so  
estos desentados z malos ansy como adulteri  
nos z non son buenos z legitimos ansy como  
los causados del ayütamiento de venq z vulca  
no su marido significado vulcano al legitimo  
z ordenado calor. C. 2. del poder de cupido

**E**ste cupido dizeon grande poder los  
poetas. z esto es que el tenga poder  
de ferir z costreir a amor ansy a los  
ombres como a los dioses z que no puedan escu  
sarse de su llaga. lo segundo por que tiene poder  
en todo el mundo en tierra en cielo en mar. lo  
tercero que a su poder se estienda alas bestia  
s z aues z a los peccos. Delo primero fabla  
seneca tragedia quarta llamada ypolito en  
myne tercio. diua no mitigenerata ponto. q  
uerat matrem genyua cupido. ipotes flais  
simul et sagittis. iste puer lasciuus z acie mitens.  
tella quam certo iaculat archa. Omye dezir.  
o de sta engendrada del mar fiero que es venq

ala qual llaman madre los dos cupidines o  
amores. este modo es muy poderoso en la  
mas z fuerca. z lacano z esforzado para tirar  
el enbra en cierto todas las fuerca de su arco  
la laga que este faze es fuerte ca el tira rezio  
z non la puede alguno escusar por que tira  
cierto. z la llaga fecha es incurable por q  
to es profunda z angosta z llega alas entra  
nas del coracon. ansy dize seneca ende. non  
habet latam dita plaga frontem si notat z  
tetas perit medulas. quiere dezir la llaga  
que faze la fuerca de cupido no tiene la entra  
da ancha mas angosta z es profunda llegan  
do fasta los tuetanos del todo escondidos. este  
poder de cupido es contra todos los ombres  
de qual quier edad z estado. ca amares z vicias  
acafadas z a uigues confus llamas enaede  
ansy lo dize ende seneca. nouit nos esty in  
uenit feroces. conatat flamas semlyqz fest  
zusa extimatos reuocat calores. yrgina ig  
noto ferit igne peccy. Omye dezir. estos fie  
ros ardores de los manebos leuanta cupido  
muere otrosso llamas a los viejos causadas  
torna a renouar los calores o encen dmyetes  
que en los ombres eran amados. z fiero los  
coracones de las yrgines con fuego a ellas non  
vsadas. lo qual dize por que ellas comenca de  
nuevo a amar. z non saben que cosa es aquel  
ardor que al principio se les leuanta como ante  
en ellas non ouyese seydo. Ansy como a los  
ombres de qual quier edad fiero cupido ansy  
de qual quier dignidad z estado sean los subui  
ya a faze aquello que a ellos no conuenie z es  
tan mal a su dignidad. ansy lo dize ende seneca  
fablando de hercules que era tan valiente z  
tan grande señor z cupido le subuigo a los mi  
damientos de yoles la su pñionera. en quatro  
dize. nata alameda posuit phazetras. z in  
nay. vasti solui leonis. passa aptari digitis

smaragdus. et dicitur legem iudicij capillis. et uza  
distinguit religant auro. luteo plantas conuen-  
te sicut. et manu claua modo quam gerebat. fila  
adduxit prosperante fuso. Quere dicitur. hercules  
fijo de almena por mandado de iules su amigo o  
redesciendo e esto alas fueras de cupido de uo z  
las suetas z arco. desmudo las sus coracas que e-  
ran vna etera piel del fiero leo. sufriendo quele  
pusiesen anillos con piedras en los dedos z le po-  
siesen en orden como a donzella los sus guessos  
z ciertos cabellos. puso en sus piernas argollas  
de oro labrado z estrecho sus pies con cuecos ne-  
gros de muger. z con aquella mano con la qual  
fusta estonce moyera la facha de armas mo-  
yo el fuso filando los luengos filos. **Estas z**  
**myssimas cosas dize oyndio de hercules en el libro**  
**de las heroydas llamado de las epistolas en la e-**  
**pistola de deymira a hercules que conyeca gra-**  
**tulor etholiam.** Non solo a los ombres subiu-  
ga cupido mas aun a los dioses costrijendo los  
a amar lo que menos es de su dignidad amado  
mortales mugeres z mudando sus celestiales fi-  
guras por gozar de lo q cupido madaua. **Ansuy**  
**lo dize seneca ende de apolo z iupiter z luna. z**  
**por estos podemos entender todos los otros di-**  
**oses. Et uelut celo supos relicto. vultuq; falsis**  
**vitare tras. thesali phelby pcorus magister. e-**  
**git armenti postiq; pleatro. unpari thuzos**  
**calamo uocant.** quere dicitur. Cupido mada a  
los dioses que dexado el cielo moren en las tyrris  
con falsas o fingidas figuras. phelbo dios mu-  
dada su deidad se hizo pastor del rey admeto de  
thesalia con desseo dela hermosa donzella sufrio  
el guardama estonce las vacas z dexada la plu-  
ma dela vuela que ael pertenescia llamaua las  
toros con allogues que son canas desiguales. de  
esto myssimo fabla oyndio le. n. methamor. z au-  
afirma por entonce tato seer apolo acuytado  
del amor q las vacas cuyo pastor era no guar-  
daua z pudo mercurio furtarzelas. **Esto z**  
**myssimo faze cupido algrade dios iupiter ma-**  
**yor de todos los dioses forçando le amudar su fi-**

79  
Doo  
19  
guza. Induit formas quotiens inuores ipse qui  
celum nebulasq; duat. candidas ales modico  
uit alas. dulcor voce moriente agno. fronte z  
nuc torua petulans inuento. vngui strauit  
sua terga lud. perq; fraternos mala regna fluc-  
tu. vngula lentos inuitante remos. pectore adu-  
so donnyit profundum. pro sua uector tnydy ra  
pma. **Quere dicitur. quatas vezes tomo figu-**  
**ras de menor estado aquel que uge el cielo z mu-**  
**eue las meblas que es iupiter. vna uex el torna-**  
**do en ave moyo las alas blancas tenyendo la**  
**voz mas dulce que el asne quando muere. esto**  
**fue quando quisso auer el amor deleda muger de**  
**tindaro dela qual engendro apoluy et castor z**  
**a elena z achtemestra. tornose entonce en asne**  
**blanco cantante muy dulce mete. z ansy la pu-**  
**do enganar z en figura de asne con seguio su de-**  
**seo. por la qual dixeron que leda no pario fijos z**  
**mas dos hueros de los quales nascieron los fijos**  
**dichos.** **Edixo dela voz dulce del asne moriete**  
**por que afirmu el asne ala muerte cercano mas**  
**dulce cantar que ot tiex. ansy lo dize oyndio li-**  
**de las heroydas en la epistola de dido aeneas que**  
**comyeca. sic vbi fata uacant vdis adiecto mter-**  
**bis. ad uada meadu conant alby olor. quere de**  
**z. fablana dido escuyendo aeneas. ansy el blan-**  
**co asne tendido en las tiermas yernas a los rudos**  
**del uo meander aqueyandole la muerte canta dul-**  
**ce como yo.** **Dixo tornandose otro sy iupiter e-**  
**lezettolacano tendio sus espaldas al uiego delas**  
**virgines z por las ondas de su hermano que son**  
**malos reynos faziendo remos delas patas con los**  
**pechos abua las ondas seyendo el temeroso dela**  
**carga que sobre sy leuana.** **Esto dixo por quido**  
**se nudo iupiter en figa de toro blanco z maso**  
**con el qual uigana europa fya del rey agenor z las**  
**otras donzellas en la ribera del mar z quando ella**  
**subio sobre las espaldas del falso toro entro el z**  
**blanda mente en el mar z ansy passo sobre su es-**  
**pmazo europa uirgen por todo el mar que es**  
**entre la cibdad de thiro fasta la ysla de candia. z**  
**de sy non auyendo temor delas aguas temya el pe-**

luz de la donzella que a sus cuestras lleuaua de  
esto fabla larga mente oyo lo q. z. vi. m. ch.  
**O**triosy pone seneca de la deessa luna dizen  
do. arsit obscuri dea clara mundi. nocte deserta m  
tudoq. fratri. tradidit curru aliter regendos. ille  
nocturnas agitare bigas. disat et giro breuiore  
flecti. nec sui tpo temere nates. et dies tarde  
zemeant ortu du tremuit axes grauiore cursu.  
**Q**uere dez. Encendio se la deessa clara del mu  
do obscuro z desamparando la noche dio las castes  
luzios a su hermano que las regesse en otra ma  
nera que pmezo. el aprendio amouer las caste  
tas nocturnas. z andar por cerco mas estre  
cho. entanto las noches non touerõ su medida  
z el dia torno mas tarde a salir tremendo los e  
ves co movimiento mas pesado. **E**sto dixo z  
por la luna deessa la qual afirmã los poetas q. a  
mo al pastor endimio z vna alas secretas fa  
blas con el z por que de dia nõ podia descender  
esta mente del celo a los tales de portes ca scia  
luego manifesto descendia de noche z como la lu  
na tenga de regir las castes de la noche nõ podia  
esto fazer entõce z comendauales a su hermano  
regia que solian de lo qual se figura las noches se  
er mayores de su derecho z el dia torna a nacer  
mas tarde. **E**lla luna llamo deessa clara por  
que ella es luziente dixo que era deessa del mu  
do obscuro por que es deessa de la noche z entõce  
el mundo esta obscuro. encendio se esta deessa por  
amor del pastor endimio lo qual fazia cupido p  
mendole este ardor. z entõce dexaua la luna la  
noche. esto se dice por que la luna anda en su ca  
rro de noche z acompaña la noche ansy andan  
do. enpo quando ella co su amado endimio que  
zia auz fablas secretas dexaua de regir sus car  
ros descendia ala terra. pues atpõ dexaua al  
celo. a los castes ala noche. **D**ixo que enco  
mendõ sus castes celestiales a su hermano el sol  
esto pensaro los poetas seer necesario de poner  
por que si la luna descendiera ala tierra z non  
regiera alguno entre tanto sus castes nõ podi

76  
eran dar como se acabara alguna noche. enpo  
por los amores de luna deessa nõ dexaua de pas  
sar las noches pues necesario era que pudiese  
sen entre tanto los castes de la luna seer por  
otro regidos. z por que non podia alguno to  
marlos saluo de sumano de ella dixo que los  
encomendara z por que non auia alguno  
de quien mas pudiese fiaz sus secretos z su  
poder z estado fiauales de su hermano el sol.  
Dixo que el los auia de regir en otra manera  
que la luna. nõ dio la luna sus carros para q  
en otra manera los regessen mas nõ podia  
el sol regir los como la luna z ansy era neces  
sario que en otra manera los regesse. **E** dixo  
que el aprendio amouer las castetas nocturnas  
megas z llamo las en las bigas que significan  
castetas de dos cauallos. aprendio por quanto  
el nõ auia pmezo vsado de mouer tales castes  
mas los del dia. a estas llamo castes nocturnas  
egras por que la luna tiene el señorio de la no  
che. **D**ixo a estas castes bigas porq. en latin so  
n tres nombres. biga. triga. quadriga. to des sig  
nifican castes segun diuersos cuentos. biga es  
casto de dos cauallos. triga es casto de tres ca  
uallos. quadriga casto de quatro cauallos. z  
los gentiles dieron al sol quadriga que es de  
quatro cauallos. ala luna dieron biga que es  
de dos cauallos. las causas de lo qual aqui nõ  
tocaremos. z por que el sol auia agora de regir  
las castes de la luna dixo que aprendio a andar  
las bigas. **O**triosy dixo que aprendio a andar  
en cerco mas estrecho por quanto el celo de la lu  
na es mas laxo que el del sol z como sea en cer  
rado deñe de el es necesario que sea menor que  
el. pues por mas estrecho cerco andaua el sol  
quando regia los castes de la luna su hermano  
que quando los suyos regia. **D**ixo que etanto  
que la luna folgaua con su amado endimio  
z el sol regia los castes de ella las noches non  
touverõ su medida. quere dez. que se fizierõ

mas luengas que soliam por qn to los castos  
en que andua la deessa dela noche se moujan  
mas tarde que puzero. **E** dixo que el dia torna  
mas tarde a nasser. vno se cofigie de otro. no  
puede comencar el dia fasta que acule la noche  
pues si las noches tardaua mas que deya tor  
naria el sol a nasser mas tarde de lo iusto. esto es  
por que segun dize oyndio lib. ij. methamos el dia  
nasse luego como los castos dela noche llegan  
al mar de espania que es el occidente segun pa  
rese en las palabras de sol a pheton su fijo. di  
loquor hesteno portas in litore methus. humi  
di nox tergit. no e moza libza nobis. posam  
et tenebris fulget aurora fugatis. quere de  
zu. dixo el sol a pheton. entanto que yo te fublo  
la noche ha tardado los terminos puestas en el ma  
de espania z ya no podemos libze mente folgor  
demadanos. z ya fin dias las tmeblas la deessa a  
moza luze. z ansy seyendo las noches luengas  
vezna los castos dela noche tarde al mar de espa  
nia z fasta entonce no podia salir el sol pues  
tarde tornaria a nasser el dia. **O**tra razon pa  
esto auia ca au que el sol quisiesse salir asu tie  
po interrumpiendo la noche z comecando el dia no  
lo podia fazer por que el mismo regia los castos  
dela noche z ansy fasta que ymessen los castos  
de espania que el regia a los terminos del mar  
a oriente para tomar sus castos z comecar el di  
to en quanto dize que se fazia temedo los exes  
dios sol eia mas pesado que la deessa luna. on  
de el carro del sol tenia quatro caualllos z el de  
la luna dos. z esta granedad o peso de phelo se  
significa en las palabras de oyndio lib. ij. metha.  
dando causa dela perdicio de pheto diziendo q  
quando los caualllos del sol sintieron el peso z  
menos q solia comecaron a correr z saltar z de  
sintentaro a pheto. luna ansy eia de menos pe  
so que phelo onde el casto dela luna tremena  
con el peso de phelo z los caualllos seyendo dos

77  
q. w. de cupido  
z fallando el peso mayor con el no podua ni a  
puessa mouerse z ansy seua mas larga la  
noche tardando mas en venir fasta el mar de  
espania. **E**stos dioses suso no brados cupi  
do feua z tanto los acuytana que adescender  
delos cielos z tomar figuras a ellos indignas  
los costrenia. a otros dioses co pelia a amar z  
non mudar figura segun que hizo a pluto qua  
do por ruego de sumadre venga heriana lo fi  
no z forco. aluego robu a proserpina vigen  
fija dela deessa ceres. l. v. metha. **E**avulo  
a algunos dioses afeza mente amar z adu  
za mente seer desamados segun que fue en a  
polo z la nypha dme segun cuenta oyndio li.  
p metha. z esto auino por q fizo cupido a a  
polo co facta que tenia la pnta de oro z ada  
ne la nypha consacta que tenia la pnta de  
plomo. z ansy cupido en su poder tenia el a  
mor z desamor z dar fieras penas a quien q  
siesse.

**L**o segundo del poder de cupido es que  
tiene poder en el celo z tierra z en los i  
mares z ayie quanto ala tierra tiene  
poder en todas las partes de ella cano ha al  
guna tierra donde gentes quanto quere barba  
ras more. en la qual no tenga cupido su seno  
no en todos los ende morades. **A**nsy lo dize  
seneca en esse mismo lugar. nulla pax ista  
puero p o'bem. spargit effusus agilis fuge  
tas. queq nascentem videt ora solem. que  
q ad occasu iacet ora feros. si qua fementi  
subiecta cancro e. si qua maioris glacialis  
vise. semp erantes patit colones. non t  
hos estu inueni feroces. **O**cio dxi. no ti  
ene este moco cupido paz alguna por todo el  
mundo. embia muy apressa las saetas por  
toda parte las de esta mudo. todas las gen  
tes q uocan al sol nascente z todas las regio  
nes que estan puestas a occidente el delatar  
de. z si alguna gente es de luyo de caer el  
feramente z si alguna gente esta de luyo de

la ossa mayor sufriendo sobre sy los bueyes si  
empre errantes. qual quier de todas estas  
regiones conofce los fieros ardores de los ma  
yores z de los viejos z de las virgines. quiere  
dezir. todas las regiones de la tierra fufien  
los ardores que leuanta el dios cupido. **D**  
yo que este modo no tiene paz alguna por  
el mundo por que lo llamo muy abaxo diremos  
la causa. Diziendo que no tenga paz por el z  
mundo sigfico que todo el mundo era ael subiec  
to. ca si alguna parte ouyese del mundo en la  
qual no tuuyese señorio cupido en aquella  
terma paz por que no fazia alli mal alguio  
z dixo no tener paz por que el señorio de cu  
pido consiste en fazer mal a los subditos fi  
ziendo los consuetas z poniendoles llamas.  
**D**yo que deffamaua apuessa las faetas  
por que como el solo sea el que por todo el ma  
do fiere a todos los amadores necessario es q  
muy apuessa esto faga ca en otra manera  
no aluistaria vn solo cupido para ferir a to  
das las gentes. **E** por quanto quiso sigfi  
ficar que todas las gentes del mundo fiente  
las llagas de cupido nombro las quales ex  
tremidades del mundo cotranas entre las q  
les es la morada de todas las gentes z alle  
de de ellas non ha cosa alguna. **P**uso la  
pmeza oriente ally moran las gentes que  
ven al sol nacer por que aquella es la pme  
za parte del mundo. despues puso occidente q  
es su otrano z dixo occidente de la tarde por  
que el occidente es cabo del movimiento del  
sol. **L**uego puso a meridie abrego z  
esto entendio por cancer en quato dixo si  
ayna alguna subiecta a cancer. es cancer el z  
signo mas acercano qtra septenton z qui  
do sol esta en el es mas alto z mas acercano  
anos z son los mayores dias del año z si de  
luzo de aquel signo ay alguna tierra ha  
bitable muchos fazen duda la qual no qso  
determinar z dixo si alguna gente es de luzo

78  
q. 10. de cupido  
de cancer el feruiente por que quando ende es  
ta el sol fiere el mundo z la tierra puesta de  
luzo de cancer es necessario sea muy caliente  
z cierto es que alguna parte de los desertos  
de ethiopia cae de luzo de cancer. **L**a fin  
puso de la parte septentrional en quato di  
xo si alguna gente esta de luzo de la ossa z  
mayor. es ossa costelacion ala parte septen  
trional. z son dos ossas mayor z menor. la me  
nor se llama en vulgar el casto z tiene siete  
estrellas grandes. la menor ossa se llama uul  
gar merite la lozina es menor costelacion  
z tiene menos estrellas z es esta mas cerca  
na al polo del mundo que es el punto inuoluble.  
**E** del nombre de esta ossa mayor se nombra esta  
parte del mundo septentrional. por que aquella  
costelacion de la mayor ossa entre otras nobres  
que tiene se llama septentio. que quiere dezir  
siete bueyes por que tiene siete estrellas a  
las quales llama bueyes por que anfy como  
los bueyes pusan la tierra fiere anfy aqllas  
estrellas anda siempre sobre la tierra como pi  
sando por que non van de luzo de tierra z  
llamo seneca a estas estrellas labradores  
o bueyes por que los bueyes labra la tierra  
z dixolos siempre errantes por que no an  
da camyno derecho como las otras estrellas  
que va apomente z torna a oriente por de lu  
zo de la tierra. mas andan siempre en torno  
sobre nos como el ombre quando no anda por  
camyno mas apartase a una parte z a otra  
**E** no solo en la tierra tiene poder cupido mas  
aun en el cielo z en el mar anfy lo dize ende se  
neca. *facer e ignis credite lesis. nymiqz  
potens qua tira mar. agitur alto quaz e  
thereo. candida mundo sidera currit. hec reg  
na tenet puez nymtis. spicla cuiq sentat in  
ymis. cerula vndis grecy nereyda.* quiere  
dezir el fuego de cupido es sacro o diuinal.  
creed a los de el llagados. es mucho poder en  
en todas aquellas partes por las quales la

73  
Ere  
Pm.

terra es cenjada del alto mar z por donde las es-  
trellas luzientes cotten en el celestial mundo  
esto todo tiene por reyno el maro fiero cuyas  
saetas sienten en las aguas fondas del mar la  
copania de las niphos nereidas. **D**ixo q era su  
ego su ao el de cupido dando entender que era di-  
uinal z no podia alguno furz de el. z por q aql  
caed a los de el feridos. esto se dize por que ellos  
sienten qnto es biano este fuego z non lo pue-  
de alquid de sechar. **E**l poder suyo significo dize  
endo que el reyno de cupido es todo aquello q  
cerca el mar de la terra z todo aquello que cerca  
las ostrellas coccientes por el celestial mundo. q  
ere dize. la terra z el mar z el cielo son el reyno de  
cupido por que en el cielo tiene poder sobre los di-  
oses segun suso dixias. en la tierra sobre las om-  
bres z fieras en el mar sobre las niphos alas  
quales llamo aqui nereidas porque pusiero  
los portus seer las niphos fijas de nereos z de  
doris. z de nereos se llama nereidas que signifi-  
ca fijas de nereos. son nereos z doris hermanos  
ambos fijos del dios oceano z de la deessa thetis  
la anciana segun suso declaramos. casaro epo  
ambos z nasciero deude las niphas todas lla-  
madas nereidas. Estas niphas segun oydo li.  
v. methu. son llamadas fijas de doris dize.  
Joudiqz et natus quat ptes natate uide-  
pate in mole sedens mundes siccare capillos.  
pate ueh qdi fuerit no oibz vna. no diusa  
tu qualem decet es forore. quere dize. vulca  
no en las cosas reales del sol entre las otras co-  
sas entallo adorus z asus fijas las niphas de  
las qualos vnas nadan por las aguas otras  
eran assentadas sobre las rocas a seer sus ca-  
bellas verdes. otras andan amalgado sobre  
las pees no tenia todas vn gesto ni del todo  
diuerso ansy como conyene alas hermanas.  
Enon solo es el poder de cupido en el cielo terra  
z mar mas au segun los portus es su poder en  
el infierno. ansy preste por las palabras de  
vna asu fijo cupido rogando le que puee te-  
nir el poder en el cielo terra z mar. tomasse sero  
no en el infierno. lo qual fizo firiendo aplu-

79

ton dios del infierno faziendolo amar z robar a  
proserpina. ansy lo dize oydo li. v. methu.  
tu supos ypingz regit qui nunya tre. tartara q  
domas ypingz regit qui nunya tre. tartara q  
cessant. cur no matiqz cuiqz impui profers a  
gitur pars tercia mud. quere dize. dixo veng  
a cupido tu venes z subuigas alas celestiales  
dioses z aupiter z a los dioses del mar z alque  
rige los dioses de la terra. por que no entran en  
los infernos. por q no ensanchas el reyno de tu  
madre z tuyo ca no vi en ello menos de la terra  
parte del mundo. esto dixo por que partieron las  
partes todo el mundo entres partes la vna de e-  
llas es el infierno. la otra el mar la otra el cielo.

44

**T**ercero en que se mostraua el poder  
de cupido era que el tema senorio no  
solo sobre los ombres mas au sobre las  
pees del mar z dioses que ende son. z sobre las  
aues z sobre todas las aualias de la terra. **D**elos  
pees z cosas del mar z de las aues fabla seneca  
ende dize. **H**ec regna tenet puerumyris.  
spida cui sentit in ymis. celo vndis grex  
nereydu flamaqz nequit leuare mari. ignes  
sentit gens algeru. quere dize. estos reynos  
tiene el maro fiero cuyas saetas sienten en las  
ondas fondas del mar la copania de las nereidas  
z no puede amatar los ardres con las aguas del  
mar. sienten fuegos el linaje de las aues. **D**elas  
niphas nereidas ya diximos quien son sobre es-  
tas tiene poder cupido ca ama z son amadas co-  
mo los portus pongan ellas seer de estas fenzas  
z para significar el grande encendim que cupi-  
do leuata dize se que au que esten en el mar arde  
z todas las aguas del mar no puede amatar a  
quel ardr. z no es maravilla ca no es ardr de fu-  
ego mas de desco. **S**obre las aualias de la terra  
tiene poder cupido segun ende dize seneca. **V**enere  
inficij q magna geuit. grege pro toto bella in  
uena. si quigro timere suo. postuit tundi preli  
a ceru. z mungit dat cepti signa furoris. tuc vly  
virgatus in dia tigris decolori hostet. tuc vly  
fics acuit dentes. aper et toto est spumeq ore. pe  
in quatuit colla leones ai mouit amor. tuc sil

ua tiemuyt. murmurar seuo amat in sam. letua  
ponti. huaq: lones. quere dezi. los toros encen  
didos co de seo de cupido fazen entresy grades pe  
leas por toda la copana. z si los ceruos que fonte  
mezosos sospecharen que otro les quere leuaz su  
copanera faza entre sy questas. dazan bramada  
que son senales del concebido furor. en el tiempo  
delos celos media la descolorada teme las tigras o  
tigras vuidados. entonces el puerco montes agu  
za los dientes para fazer llaga z sale le espumas  
por la boca. los leones africanos sacuden los pes  
cueros quando los mueue el amor. tremie enco  
re las seluas con grande ruido. ama la letua del  
mar z ama los bueres grandes del monte. Dize  
media la descolorada por que los indianos son ne  
gros. z los negros llama descolorados. ansy lo  
dize la sca septura. canticoz p. nohte me cosi  
dezare q: fusca sum qm decolorauit me sol. que  
re dezi. no acatades que soy negra ca el sol me  
descoloro. esto acatese a los indianos por la vezi  
dad del sol ca son muy cercanos ala parte de me  
dio dia como los ethiopes. llamolas tigras van  
didas por que son machadas auadas. **Quo** pro  
sigue esto mas largamente xplio li. iij. de las  
georgicas onde pone las grandes peleas que e  
tresy faze los toros z delos leones z delas tigras  
z delos puercos monteses z delos ombres. z sobre  
todas dize ser mas desatentado furor el delas ve  
guas en el agendunieto uenezes. **Ende** con  
cluye generalmete ser el amor bzano en todas  
las animalias diziendo. omne adeo genq: in tris  
uoinaq: feraz q: et genq: equoz pecudes pite  
q: uolucres in furias igneq: uiuit amor o ihyde  
quere dezi. todo huaje que es en la terra ansy  
de ombres como de fieras z los peces del mar las  
bestias z las aues pmtadas todas caen en az  
dres z furiosos de seos. a todas es el amor comu.

Cap. 3.

que es lo q  
Veng y en  
do signifi

**Q**uo suso dicho parece el grade poder q  
los poetas diero al dios cupido. en q  
dizemos sequi suso tocamos no auer  
algun tal dios mas ser figuru que las obres  
fizero para excusatio de sus effores. onde no so  
lo los sabios mas aun los mismos poetas argu

yen esto no sea verdad. **Ans** lo dize seneca  
tragedia quarta carmine. ij. natu p omis celere  
teiras vagu. eriana in part. ille uolas p celum  
protegua tenera tella molitur manu. requiq:  
tantu in manu in superne habet. vana ista aig  
demens asauit sibi. verez saq: nime finit et  
archus dei. huse de leer toda esta letra por prom  
a como es azne saendo. por uentura veng la er  
gna enbia asu fijo que ande por todo el mundo va  
gando para encender los ombres. z el bolando  
por el cielo enbia las saetas duras co mano ta  
tierna z el seyendo tan pequeno tiene tan gra  
de reyno entre los altos dioses. estas cosas va  
nas son las quales el coracon loro assy allego fi  
giendo la diuinidad de ueng z los diuinales az  
cos. **En** estas palabras proua el ama de ple  
dra que no ouyese algu dios cupido que estas co  
sas fiziesse. z muestra ser in quymente lo que  
dizen. lo pmero que ueng enbiasse asu fijo aan  
da por todo el mundo afeuz de encendimiento ca  
no parece para que tanto trabajo. z como esto  
el pudiesse fazer. **Lo** segudo en quato dize que  
el ande bolando z con su mano tierna tize saetas  
tan rezias ca dizen cupido ser nino z ansy sera  
sus manos tiernas z sus myebros todos pues  
no podria fazer cosas fuertes z duras. **Lo** tice  
ro por que dizen que este tiene poder sobre los  
dioses del cielo z sobre los ombres z todas las a  
nimalias. z contra esto arguye como este ser en  
do tan pequeno tiene tan grade reyno. pe que  
no es el pues lo pone nino o mazo z no es crey  
ble que vn nino tenga tan grade reyno entre los  
dioses. **E** por esto con cluye ende que son estas  
cosas vanas las quales los coracones loro fi  
giero dando diuinidad donde non la aigo z por  
endo azas de cupido las quales no son cosa al  
guna. **D**izemos en q: que au que cupido z  
veng fingias por los poetas z gentiles no sea  
dioses algunos tales quales ellos dezia son e  
pero cosas algunas uerdadras significadas  
por ellos. por veng el deleyte carnal por cupido  
el de seo lo qual suso redazamos z todas las co  
sas que dezian ellos fizerse por el dios cupido

se hacen por el deseo significado por el. **C**empo  
es de considerar que este deseo en quanto es de las  
aialias brutas. aues. peces. z bestias de la tierra  
es solo natural de deseo el qual dios ingenador de la  
naturaliza puso por que este ardor les mueua a  
la obra de engendrar por la qual se conserva la na-  
turaliza. es comu este deseo en todas las aialias  
ab perfectas cuya generatio se haze por ayuta-  
miento carnal z deasion semnal. algunas aialias  
son imperfectas cuya generatio non es por ayu-  
tamiento carnal. mas engendranse sin ayu-  
tamiento de solas costuptiones de cosas podu-  
das. de lo qual trata oyndio li. xv. metha. E son  
tales aialias en las quales non ha distincion  
de masculino z femurino. ca donde ha esta distincio  
necesario es auer carnal ayutamiento. ca seua  
en otra manera superflua la tal distincion. **E**n  
todas las aialias en que se haze generatio por ayu-  
tamiento puso la naturaliza ardor fuerte q  
mueua a hazer a meto a los actos de engendrar por  
que las aialias no se pueden apartar de ellos z a  
sy no peresta la especie onaturaliza. empo non  
es equal este ardor en todas las aialias mas en  
unas mayor que en otras segun la diuersa condia-  
on de su naturalizas. z ansy puso veglio. li. ij.  
de las georgicas seer mayor este ardor fieroso en  
las vequas que en todas las aialias z por esso  
condiço ende que ellas solas podian concebir  
de viento. **C**ausa parece que en las aialias bru-  
tas para las obras venereas no ha otro motuo  
saluo la natural inclinatio. onde au q algu dios  
cupido ouesse tal qual fingia los poetas seua a  
quel para los ombres solos mas no para las a-  
imalias brutas para ayu movimiento abas-  
ta la naturaliza sola. **C**erca de los ombres di-  
remos que el deseo de los tales ayutamientos no  
viene de cupido ni de ueng como no aya algunas  
tales dioses. mas puede venir en tres maneras  
o de naturaliza. o de uicio o de diabolica temptati-  
on. **D**elo primero se prouea por quanto el ombre  
es de natura aial como todas las otras anima-  
has z lo que es perfecton en ellas comene ael  
mas complidamente que alas otras aialias.  
empo alas otras por causa de conservar la spe di-  
os fidad de la naturaliza dio aquel ardiente  
deseo de los venereos actos pues tanto fue mas

81  
necesario esto seer en los ombres quanto su especie  
era mas noble z mas digna de seer guardada. **E**s-  
to tocaron los poetas otrosy e quanto seneca en el  
mencionado lugar dix. vendicat omis natura sibi  
nichil inuicem e. quiere dezir. la naturaliza sub-  
iuga asy quanto al amor todas las aialias z non  
deua alguna libre de esto deseo. **Q**urossy en la tra-  
gedia nona carmine nono puso esto por natural  
condicion segun la qual se conserva la vida en qu-  
to dize. hanc ee uitemaximaz carz reoz. per quam u-  
luptas ortur interitu carzet. cum procreetur sepe  
humani geny amore grato qui semp mulcet fe-  
zas. quiere dezir. el amor es la mayor causa de con-  
servar la vida por el qual nasce el deleyto z nunca pe-  
reste la naturaliza como siempre se ee el humanil  
haje de este amor gracioso el qual ablanda el des-  
seo de las fieras. **L**a segunda manera es de uicio z  
esto es quanto alguno se alegra mucho en los bie-  
nes de la fortuna z usa de ellos larga mente. este a-  
bustamiento le haze caer en la enfermedad de desor-  
denado amor. **T**ercera viene esto de accidid. todas  
las que accidida uida eligiere es necesario que en ellas  
tales deseos se leuaten z sy no touiere otras passi-  
ones que mas les acuyten. esta los forzara z por  
esso oyndio libro de remedio amoris para aquellos  
que de esta enfermedad sanar quieren pone muchos  
remedios de los quales muchos son con trabajos de  
otras passiones. los quales seendo mayores que  
esta necesidad mente la amara. **E**sta la accio-  
nidad por sy mueue los tales deseos venereos mucho  
mas lo fara seendo con abundancia o sobra de bienes  
ayutada. ansy lo pone seneca traige dia nona carmi-  
ne nono. vis magna mentis blandi atqz ai calor a-  
mor e. inuenta gignit luxu accio. multuz mit leta  
fortune bona. quem si fouere atqz alere desistas ca-  
dit. breuqz uires perdit exicta suas. quiere dezir.  
el amor es vna fuerza grande del coraçon z es ca-  
lor blando en la uuentud engendrado. ora se con-  
abundancia z accidid entre los alegres bienes de la  
fortuna al qual si cessares de carz apiadaz cuera e  
breue z podra sus fuerzas z moita. **E**por esto los  
ombres de menor estado que no tienen abundancia  
de bienes de fortuna con los quales no mora la ac-  
cidid acuytados el menester de las cosas no tie-  
nen amor uicioso mas solo aquel q es natural z orde-

nado. anfy lo dize seneca tragedia q̄ta carnyne  
n̄. Vana ista demens anyna asauit sibi. veneratq̄  
numen fuit atq̄ archy dei. quisq̄ secūdis rebz  
exultat nymis. fuitq̄ luxu semp insolita appe  
tens. tūc illā magne dia fortunē comes subit h  
indō nō placent fūete dyces. non teta sanz mouis  
non vilis abn. az in penates raris tenues subit  
hēc delicatas eligent p̄stis domos. cur scā parūz  
hūtat in tectis vna mediūq̄ sanos vulgā affatā  
tenet. z se cohercet modico. contra dūytes regnat  
fulta plusq̄ fas est p̄rit. quod nō pot uult posse  
quimūy p̄test. quere dzr. estas vnydadēs  
del dios cupido allego asy el coracon loco fūyq̄  
la dūydad de uena z las azas del dios cupido qu  
al quere que en los bienes dela fortuna nūdo se  
goza z estendese por la abastancia deffandō siem  
pre cosas nueuas. luego aie en este el desseo car  
nal que es fiero coraçio de ja alta fortuna. non  
le plaz en los costūbrados majares. non las casus  
do onestas costūbrados majares. non las casus  
por que en las pobres casus p̄xas de p̄o p̄reco  
ta enfermedad mas estoje las cosas delicadas por  
que vna la onesta mora en las pequerias casus.  
z el mediano o pequerio pueblo tiene los desseos  
sanos z se ata con lo p̄o. por el cōtrario los uos.  
z fiantes en el real p̄druo codicia mas de lo iusto  
el que mucho puede quere p̄d̄ de fecho lo que nō  
puede de decho. La tercera causa del amor en  
el ombre es la diabolica temptacion. ca el diablo  
q̄ a todos los otros males nuene z tienta inclina  
al ombre a este por que es mal z viene de aquy otras  
muchas males. onde la s̄ta scriptura ponez auer  
demonio al qual p̄ncipal mēte p̄tēsta temptar  
del peccado carnal. z a este llama asno dea. segū se  
escrue thobie. m. c. era este el que matua a los vi  
zones q̄ a s̄ta fya de zaguel por esposa tomazgn.  
De esto las p̄xas nō salen cosa. ca ellas nō p̄ne de  
mojos que a los ombres tienen para las traza  
peccar como a todos estos por el cōtrario ellos llame  
dioses. enyo ysidro dno l. viij. ethimo lo. c. de  
dys gentiu. est enj cupido dno fornicationis  
quere dzr. aquel cupido que los gentiles llama  
zon dios es el demonio dela fornicatio. z anfy a  
ura demonio q̄ a los ombres de este peccado tiene.

cap. 4.  
Cada con  
p̄nes y  
p̄re d̄es  
signias  
Cupido.

82  
z quando por impulsio de este peccaten los ombres  
p̄d̄an seer dichos fechos o inflamados de cupido.  
E lo r̄remos agora las cosas que los p̄  
d̄es atribuyen a cupido. z son que es  
moxo con alas con azas z factas. cō fa  
ctas ardientes. con coraçones atadas en la cinta  
z con la uenda de p̄ano atada sobre los ojos. Dize  
lo p̄mero que es moxo o vniō. muchas uezes esto  
dize seneca tragedia quarta carnyne. m. iste pu  
er lascaus z acie n̄tens. z otra vez dize ende. hec  
regna tenet puer nymis. ende fabla de cupido  
z llamolo siempre vniō locoano o vniō fiero. La  
causa de esto es por la significatio. los vniōes son ne  
cios por que s̄gn la edad nō puede auer cōph  
m̄ento de saber segū dize ysidro. l. xij. ethimo  
c. ij. el amor anfy es nesao ca alas ombres en gē  
assienta faze seer necios. por que au q̄ ellos es f̄y  
nyfines s̄a sabios o p̄udētes faze los cometer q̄n  
des effores como si del todo necios fuesen. anfy di  
ze ysidro l. viij. ethim̄ p̄er p̄ugitur cupido qz  
stulta est et irrationabilis amor. quere dzr. a  
cupido p̄nta vniō moxo por que el amor es loco  
z sin r̄zo. Lo segūdo es que pusiero a cupido cō  
alas. esto fue necessario por dos cosas la p̄mera  
por fazez acyble lo que los p̄xas de el afirmanā  
dizen que cupido por todo el mūdo fizee consuetas  
z cō azdor atadas los ombres z todas las que amā  
son de el encendidos. enyo non podria esto fazez  
cupido sy non bolasse muy apessa por que en to  
dos los lugares pudiesse esto fazez. anfy lo pone  
seneca tragedia quarta carnyne. ij. Natūp  
onis scelerē terris vngū. hercūna m̄ent ille v  
lans per celū. proterua tenera tella mollitur  
manu. quere dzr. vna llamada hercūna en  
via asy fyo que ande uagado por el mūdo. z el lo  
lando por el cielo cubia las factas muy rezias cō  
mano tierna. La segūda r̄zo de esto es la sig  
nificatio. cupido significa el amor el qual faze  
a los ombres mas instables que otra passion. z  
como las alas son instrumento para subito pas  
sar de vn lugar a otro bolado. anfy el amor fa  
ze al amador de p̄o estar z de mucho mudam̄

47  
Ecc  
9

son los amadores mucho sospechosos. subito acen  
z subito desacen. estando siempre colgados de un  
pensamiento z poseydo de temor ansy escue ouy  
dio libro delas heroydas epla pma que es de peno  
lope aulyces. res est solari plena timoris amor.  
quere dezir. el amor es cosa llena de temor z de sos  
pecha. **O**trossy los amadores subito ama z des  
man contienden z reconcalia se tienen quasi en  
mismo tiempo desseos qrazos. lo qual non fizen las  
otras poseydo de algunas passiones z por esso mas  
deyeron dar alas aguydo que a otro dies. ansy dize  
ysidoro. viij. li. ethi. cupido alatro ptingitur quia  
nichil amantibus leuq neqz mutabilibus inuenit. que  
re dezir. pu taron los gentiles acupido con alas por  
los amadores. **T**ercera propiedad es que pu tina  
ficatio. cupido que es el amor acuznal desseo fizie  
llagas enel coraco por que el que ama ya no esta  
sino en sus pensamientos z desseos como aquello de  
sue que alamuerto dela virtud z honestad trayga.  
**O**tro se llama llaga el amor por que ansy como  
la llaga trae dolor el qual quita el reposo del cuerpo  
ansy el amor trae tanto acaytamiento quando de  
va reposo corporal ni spual enel amador mas siempre  
es lleno de sospechas z temores z cuidados. **E**sta  
llaga se haze con saeta podriase dezir hazerse con or  
lmas de armas empo fue mas conyente dezir que  
sefiza con saeta por quanto no se podia fazer lo p  
mero esta llaga saluo con arma aguda z que pe  
netre al coracon como el amor sea llaga enel cora  
con ala saeta conyene esto por que penetra. lo  
segundo por que au que otras armas au agudisa  
fy como espada z lanza no conuenia dezir que conel  
tas fuessse cupido mas co saeta. lo vno por que au  
pido fizie volando por el ayre. empo para ferir co  
espada o lanza auyase de acerar. **L**o tercero por el  
apressuramiento necessario. cupido fizie a to dos  
los ombres z mugeres z au a todos las ayudas en  
todas las cosas segun seneca dize. tragedia. iij.  
carmine. iij. z como tantos sean los feridos de ca  
da dia necessario es grande apressuramiento en fe  
rir. empo non era tan grande si fuessse co laca o co  
espada por que avria de llegar acada vno. fructo

82  
con saetas po dua desde un mismo lugar tirar a  
muchos z ferir los z ansy mas apella saeta. pues  
esta era mas conyente llaga. **L**o quarto por  
quanto quisieron los gentiles dezir que la llaga q  
cupido fizia tenia pequena abertura z era muy  
profunda. empo esto no conuenia acada instrumento  
de ferir. ca agora fuessse con lanza agora con espa  
da feria anchu la abertura dela llaga. pues feria  
mas conyente co saeta que fizia pequena abe  
tura. dela pequenez de la abertura fabla seneca e  
la tragedia. iij. carmine. iij. no habet lata dicit pla  
ga frontem. quere dezir. la llaga que fizie cupido  
no tiene la fuente anchu que es la abertura dela  
llaga. **L**a causa de poner la llaga tener la abe  
tura angosta fue por que quisieron significar la  
condicion dela llaga del amor. es el amor vna lla  
ga o passio o enfermedad muy mala de curar segun  
apolo se queyana z intraduzelo ouydo li. pmeti.  
punctum mediana meum est opifera porbe. dicit. et  
herbarz subiecta potencia nobis. heri mihi q multis  
amor est sanabilis herbis. neqz prossit dno que  
prossit oibz artib. quere dezir. yo falle la medica  
na. z por el mudo me llama dador dela salud z la  
virtud z poder delas yeruas es muy subiecto. ay de  
mij que el amor no se puede curar o sanar con al  
gunas yeruas. ni a prouechu al senor las artes de  
mediana que alas otras a prouechu. **E** Aristoteles  
li. ij. ethi. entre todas las passiones duras de re  
sistibles z seer de ellas curado puso a esta por mayor  
dizendo. **D**ificale e hac co terere passionem comi  
tutam nobis apuero z co temporanea vite. quere  
dezir. dificale o trabajosa cosa es de quebratar o sub  
uirga z esta passio de concupiscencia como sea cosa  
cuada con nos de seer pocas z durate por todo el qpo  
de nra vida. **E** para significar esta dificaldad de cu  
racion de esta enfermedad deuyse dezir que era  
la llaga angosta por que en las angostas z pro  
fundas no se pueden fazer las obras de curacion a  
si como en las que son anchas. empo para fazer  
llaga fonda z angosta no ha arma mas cony  
ente que la saeta pues deuyero poner que cupi  
do tenia arco z saetas. **L**o quinto por que au q  
todas las llagas de cupido o amor tengan esto  
por condicio comu que sea profunda z angosta

nó son todas de vna manera z por esso se la di-  
uersidad de parte del instrumento. empo nó se pu-  
ede esta diuersidad fallar en la lanza z espada au-  
sy como en la saeta pues deuso se dezn que con  
saeta feua cupido. **E**sto se prueua por quanto  
podia traer cupido saetas de diuersas maneras  
z muchas z non podia traer muchos lancas o  
espadas ca saetas muchas podia traer por que  
eran de poco peso z nó era ansy delas espadas z  
lancas. que fuessen las saetas de diuersas ma-  
neras puzese por quanto vnas tenian las  
puntas de oro. otras las tenia de plomo segun  
dize ovidio. li. p. methamor. **D**un puzese q  
las saetas podian ser mas cruzeras o mas vicia  
o para mas passar segun pone diferéca ovidio  
libro. v. metham. onde quado cupido por zuego  
de uena fizo a pluton con saeta escogio vna  
la saeta de entre muchos. z dize. ille phazetra  
soluit et arbutu matris de mille sagitis. vna  
seposuit. sz qua nec acutior vlla. nec minus in-  
certa est nec que magis audiat archy. quere  
dezn. cupido desata la caja de sus saetas z por  
uuzio dela madre entre null escogio vna z  
apartola. era la mas aguda de todas z mas cer-  
tera z mas obedescente al arco. esta diuersi-  
dad en muchedubre fazer se ya bien en las sa-  
etas que era pequenas z non en las lancas ni  
espadas. pues deuso seer cupido armado de sae-  
tas z non de lancas ni de espadas. **E**s de co si  
dezar que las saetas de cupido nó eran todas de  
vna manera mas vnas tenia las puntas de o-  
ro otras las tenia de plomo segun escue ovidio  
o li. p. metham. ca la saeta co que fizo a apollo  
tenia la punta de oro z la con que fizo adame  
tenia la punta de plomo. **E**sto es por q los po-  
etas diéro z los gentiles a cupido poder de mo-  
uer a amar de uero dar el poder de mouer a des-  
amar. **Q**ue para amar cosas touesse saetas  
fue la causa por que ansy el amor como el des-  
amor son llagas z fizen se co alguna arma pu-  
es como pusiero saetas para ferir el coracon  
para amar ansy pusiero saetas para lo ferir  
para desamar. es el amor llaga ca es passion

queno dexa folgar al amador. ansy el desamor  
es passion que dauyta al que la tiene para al-  
go fazer z fuyr de aquello que haze el que ama  
z ambas passiones son en el anima z en vnams  
ma parte del aiá. pues como el aiá se significá  
por el coracon es menester arma que penetre q  
es la saeta deuso ansy para amar como para de-  
samar seer la saeta instrumento z ansy para am-  
las cosas dizeon acupido saetas. **Q**ue sea de o-  
ro las saetas para desamar z las otras de plomo  
es la causa. oro es el mejor de los metales z deuso  
seer para significar la mejor cosa. plomo es de  
poco valor z deuso significar cosa por. ansy fue  
el amor ca es mejor que el desamor como conue-  
na a conseruacion dela naturaleza. desamor nó  
faze algo pa conseruacio mas por el contrario  
como estome aqllas cosas por donde la natura  
leza se conserua. z ansy deuso se significar el amor  
por el oro z el desamor por el plomo. **E**au cony-  
ene segun otras propiedades del color. el oro es de  
color mas acercano al fuego. el plomo es de colo-  
mas acercano a negro. z ansy lo negro conuene  
al color melancolico del qual viene estza enojo z  
desamor. oro es mas acercano al fuego del qual vi-  
ene el encendimiento de amor. **E**n por de mo se  
otra manera dezn que las saetas que fize amar  
sea de oro por quanto segun los vulgares piensan  
el amor muere alas mancelas a alguna dardad  
de nobleza z de virtud humana au que nó dny  
nal. ca son algunos mancelos torpes perezosos  
nó despiertos para actus de praxa. estos en sy z  
nyssinos. onó alegres pesados. nó curantes de  
sy nyssinos. agora sea apuestos agora i co pues-  
tos. callidos. nó gastadores. o distribuydores se-  
gun alguna liberalidad. el amor les fize tomar  
todas las contrarias condiciones. **E** por quanto  
estas sus puestas condiciones pertenescen al  
non amador deuso seer la saeta que fize para  
desamar de esta condicio z ansy es de plomo  
el qual es pesado z negro z de poco valor pues  
bien dizeon seer tales las saetas con q fize pa  
desamar cupido. **E** guarda ovidio siempre esta  
propiedad en las donzellas que nó ama que las

pone sin apostura alguna como hizo de la fermo  
sa dune amada de phelo z non amante ca la po  
ma andar por los montes al sol z ayze lo qual da  
nan la fermosura. otrosy no tener apostura al  
guna en el gesto ni coherura fermo sa en la ca  
beza mas con vna simple toca apretada las ca  
bellos los quales colgados sin orden alguna lo  
lar de xana. onde dize li. p. methu. vna coherce  
bit postas sine lege capillos. quere dezir vna  
sola toca tenya co que apretana los cabellos z  
non los cogra mas de xua los bueltos z colga  
dos sin orden. **S**emejante mtroude ouidio  
li. v. methu. fablado de la fermo sa niphu aiechu  
sa amada del dios del no alpheo z ella desamate  
cala afirma seer sin alguna apo stura z lo que  
mas es au non curaz de su natural fermo sira  
onde dize. sz quams forme niqz mtr fina peti  
ta e. quams fortis etiam formose ncz hebi nec  
mea me facies nmyu laudata uiuabat. quaz  
alie gaude solent ego rustica dote. corpus eru  
vuy ameqz placeze putant. quere dezir. are  
thusa niphu dno. au que nica vo codiaz tener  
fama de fermo sa z au que vo era fuerz z vfa  
ua cosis de valiete. tenya nonbre de fermo sa.  
el my gesto de todas muy laido no me alegraya  
z yo seyendo en esto qrossera z aldeana auya u  
quena dela corporal fermo sira dela qual todas  
las otras mugeres se alegrā. z tone por mal  
dad quere pñester fermo sa a los varones.

**L**as factas con que a los ombres fiere cupi  
do para fazer amar son de oro por que leuata  
a los ombres a algunas puezas que ellos no  
tenya o delas quales no vfaia syno amasse  
todos los amadores cura andar alegres z lipi  
os z apuestos z conuersan con las fentes z  
distribuyen z donā algo como todo esto requi  
era el amor. esto faza todo ombre que amare  
au que su natural condicio sea malencolica es  
te pensosa z apartada. sin fabla sin co postura.  
sin conuersation z estassa o auarienta por q  
amse amador. **E**ansy como si algu ombre gra  
ue z de grande digniad quifiere amar z por tal  
se mostraz no podra retener su grauedad z dig  
nidad mas tornaz se ha muy luyano z alegre

// ansy el //

ansy el que fuere este apartado auariento m co  
puestro sy a amar comencare todo esto en su con  
trario traxa. **D**e esto fabla ouidio li. ii. methu  
onde poriendo como iupiter comeco a amar ala  
ygen europa dize que mudo todas las insignias  
de su dignidad z comeney a jugar con las virgi  
nes e figura muy baxa que era de toro. z dize no  
bene quempit nec in vna sede morantur maris  
tas et amor. **S**ceptri grauitate relecta. ille pat  
retorqz deu cuy dextris silas ignis armatu est  
quy nutu acutis orbem industuz faciem tanuz  
mptusqz inueas mugit et in teneris formoso  
ob ambulat rebis. quere dezir no conueney  
bien ni mora en vna mofina casa amor z ma  
ge stad. onde de xada la grauedad z alteza de es  
tado del qual se pto aquel padre z regidor de los  
dioses cuya mano es armada de las rayas de tres  
naturalezas z el qual por la su volutad fiere te  
mez el mudo se msto en vna figura de toro z bu  
elto con los otros bezzos bramaua z passcaua  
se fermo so por las venas. **E**ansy pñeste la  
causa de las factas de oro z de plomo que tenya  
cupido z en esto pñeste que es cosa fingida pa  
algo significar lo que afirma de cupido. ansy el  
conyera uerdadera mēte factas para ferz los om  
bres a amar o desamar no fueran las factas de  
oro o de plomo mas de fierro z azero como estos  
metales conyera pa las armas z no oro ni plomo.

**L**a quarta condicio o insignia de cupido  
es que tiene factas ardientes. esto afirm  
zalamo li. de origine rez. z son cosas co  
munes entre las pñetas q regu cupido factas z  
facta ardiente. ansy lo dize seneca tragedia ny.  
carmpie. ny. qui uozit matre genyina cupido  
impotens flams simul z sagittis. quere dezir.  
vna llamada madre cupido este cupido es z  
muy poderoso en factas z en la ardiente facta.  
**D**e esto otrosy fabla seneca tragedia nona la  
mada atanya. carmpie. v. **W**luce e amor em  
fingit mmpitem deu. mortallig error armat et  
tellis manq. artoqz sacros instruyt. seua face.  
genyitqz credit uenire vulcano satir. quere de  
zir. el effoz de los ombres fingio al amor seer di  
os volante z fiero o aspero. diolo factas en las ma  
nos z facta ardiente en los sacros mēbros. **L**aca

48

usa de esto es por la significatio. ca ansy como au  
pido dizeon factas dando a entender que llagrua  
el coracon. ansy le diero facta ardiente por signi  
ficar que quema el coraco. ¶ E dizeon que au  
que acupido amblas cosas den llagar z quemar co  
factas mas propio le conuene quaz co facta que lla  
gar con facta. Lo primero por que el amor segun  
verdad ni es llaga de facta ni quemamieto de fa  
cta mas por metaphora se dize todo. enyo mas  
se aplica la razon dela metaphora al quemam  
iento. es el amor vn grande cuydado. todas las  
cuydades son calientes z quemantes z por esto  
por cuydado dizen en latin cura quasi cor viens  
que significa quemate el coraco pues el amor  
sera quemate o ardiente. ¶ Dize esto parece se  
gundo por quanto mas conuene alas aplica  
ciones que fize la scta scriptura. onde el apstol  
pma corinth. 2. vn. el desseo de los carnales ayu  
tamientos llamo quemamieto dize. meliq  
est ualere quam vi. quiere dezir. mas uale ca  
sar que quemarse. llamo quemarse ala pena q  
es en sufrir los tales desseos z ansy ellos quemar  
z no dize ser llagas de facta pues mas conue  
ne acupido tener facta ardiente que factas se  
rientes. ¶ Eno solo al amor carnal o corporal  
atribuyeron el calor z fuego mas au al spual  
que de esto es apurado. onde ala caridad llama  
ron fuego. z ala orden mas alta de los angeles  
llamaron seraphines que quiere dezir ardientes  
por que son de caridad mas complidos z la caridad  
es amor que les fize arder. ¶ Tercero se prouea  
quanto ala causa del amor carnal ca viene de  
vn ardor. onde non ha corporal calor no ha cupi  
do que es desseo o amor. z por ende alas impoten  
tes cerca del carnal acto llamaro los derechos fri  
os z ponense dos impedimentos que son frialdad  
z maleficio. frialdad es natural impotencia se  
gula qual el varo non es poderoso para conofcer  
alguna fembra. z esto no por defecto del miembro  
ca aquello se llamara mas impotencia coeido.  
mas por defecto del mouymento de el o dela na  
tural calidad de aquel cuyo es. maleficio es im  
pedimento procurado por obra de los demonyos

87  
86

al qual llamamos fechizas o ligamientos. pues  
en esto se significa el calor ser necesario a los  
vnercos actos. ¶ Esto es aceto ca el desseo o a  
mor significado por cupido es de los carnales a  
yutamientos z ellos non se acaban sin tres co  
sas. calor spū humor seminal. calor es el que  
mueue el desseo. ca en el suo no puede estar de  
seo ni se leuantar mas es necesario auer algu  
estallentamiento de dentro. el segundo es spū  
tu. z este es el que infla el vaso genital tierno  
z ayudo endureciendolo z endureciendolo en  
quanto el dicho vaso es cartilaginoso z aque  
llas partes se pueden fechar de spū. el tercero  
es humor seminal destilado el qual dentro es  
engendrado por virtud de la potencia generatiua  
que lo fize destillar de los vasos onde era ayu  
tado. z ansy el primero de estos es el calor z este  
es el que solo mueue el desseo. pues non ayra  
cosa alguna que mas conuega acupido que  
inflamar los ombres. onde mas co rago le die  
ron la facta ardiente que otra cosa alguna.  
Quarto se prouea por las senales que de fue  
ra parecen o se oyen en los possedidos de es  
ta passion. ca en el tiempo que este desseo se leua  
ra parece vn ardor grande o escallentamiento  
cerca de los lomos z partes cercanas segun dize  
el comentador de aristoteles. z esto se fize por  
que estas partes son cercanas a los interiores  
vasos. onde se contiene el seminal humor. z por  
que ende se fize vn mouymento de escallenta  
miento parece aquel au de fuera. ¶ Quinto es  
por el efecto que se sigue de cupido que es a mo  
carnal. ca siempre se sigue de el efecto de quia  
miento agora obedeçamos a los mouymentos  
de cupido agora no. si no obedescemos al fur  
mouymento executando los carnales ayuta  
mientos sigue afeamiento de amor que co si me  
las humedades tieudas z el ayudo de el de es  
to affige z deseca z enmagrece z sigue se al  
gruas vezes graues enfermeades. que spec  
al si cae el amador en la passion llamada por  
los medicos amorhered. ca traher esta a los o  
vies ayuto de se perder. ¶ Si obedescemos al z  
mouymento de cupido sigue se efecto de quema

3  
E ce

imento. ca en los carnales ayütamientos leua  
tase el calor venereo el qual mucho disuelue z  
quemá delas tiernas humedades. z por esso  
los que mucho vsan los actos de cupido secan  
se cõsumiendo se enellos lo tierno z torna sea  
marillo por que lo que era tierno z fazia bla  
co o colorado quemose z lo quemado torna en  
color de negro. lo amarillo es cercano de negro  
pues quemado se lo tierno de dentro torna el co  
lor amarillo de fuera. z esto dixõ vn poeta. pulet  
ois amas hic color decet amantem. quere de  
32. todõ amador es amarillo este color cõyene al  
enamorado. ¶ E ansy parece delo suso dicho que  
pertenesce a cupido tener facha ardiente en la z  
mano z inflamar los corazones a amar z a dela  
mar.

**H**a la quita propiedad o insignia suya  
que traye en la cinta colgado muchos  
corazones. las quat condiciones o insig  
nias mencionadas rati comu mente los auto  
res z poetas. esta z las dos siguientes nõ ponen  
ellos mas yn nueuo poeta vulgar llamado fra  
casto de burbuño. ¶ La causa de esto para signifi  
car que los amadores nõ tiene poder en sus cora  
cones mas posselas cupido z donde el va alla lo  
heua. esto se fazee por seer el desseo o amor passio  
muy fuerte z todas las tales passiones tienen  
condicio de facer fuerza de sy al que possen nõ le  
deyando señorio de sy mismo. z por quanto el q  
mor es de estas passiones la mayor fuerza mucho  
al ombre de amparado de sy z faziendolo que nõ  
tenga quere nõ nõ quere mas solo aquello q  
era nõ nõ queta a quide nuque el desseo que es  
cupido z ansy cupido possede su coracon z nõ el.  
E cõuerda esto con la fabla delos simas z sabios  
dize diomysio. amor est in spiritu sic pondõ in  
corpore. quere dezir. el amor es en los spiritu  
o animas como es el peso en los cuerpos. el peso  
heua al cuerpo a su lugar segun la grandezã del pe  
so. z por esso segun la diferencia de la grandezã o pe  
so en los cuerpos es la diferencia de los lugares q  
vnos cuerpos se acercuen más al cetro otros me  
nos. ansy en los spiritu el amor los heua z da lo  
gan faziendo las estar donde ama. a sy dixer carido  
z hugo de skõ uictore. aia verus e vbi amat q ubi

49

animat. uere dezir. el aia mas verdadera mente  
es onde ama que donde se seer. z ansy como el amor  
digamos seer del coracon z la cosa amada sea fuerza  
del amador. estara más verdadera mente el coracon  
de la amador fuera de el que en el z por quanto cupi  
do le mueue el lo terna. ¶ Pusieron muchos coraco  
nes colgado de la cinta de cupido por que a todos los  
amadores mueue cupido z los amadores son muchos  
como todas las gentes en qual quere parte del mundo  
moren sientan los ardores que embia cupido segun  
dize seneca. tragedia. my carmine. my pues muchos  
coracones trahera colgado cupido. ¶ E au nõ se  
nõr tũmo esta manera de fablar en quito dixõ mathe  
vi. c. vbi est thesaurus tuus ibi est cor tuum. quere de  
32. onde es tu thesoro alli es tu coracon esto es pro  
pio de los auarientos que a thesoran. la auaricia es  
fuerte passio z por esso saca el coracon de su lugar.  
z pone lo onde esta la cosa amada que es el thesoro  
ansy faza todas las otras fuertes passiones. tal  
es el amor pues torna el coracon fuera del amador  
captuado lo en poder de cupido. ¶ Non solo dixero  
que torna cupido los coracones de los amadores mas  
au que los traye colgado de la cinta. ¶ Esto fue por  
significar dos cosas que son pena z peligro. la pena  
se signifa en quanto auar colgado. toda la cosa col  
gada esta cõ pena. esto cõyene a los amadores. ca  
sy nõ ha acõcedo su desseo buen cõpua z aflu  
ento per sugeto sy alcazo buen en se seercha  
z temor por nõ perder lo alcazo. onde miza se ap  
ta la pena del amador. ¶ Lo segunõ es peligro la co  
sa colgada esta poco firme como se mueua z nõ sea  
fixa. z ansy puede caer. tales son los amadores cu  
ya vida es en muchos peligros de se poder seer que  
ya muchos por amar cudi mētez sin tiempo sub di  
as fenesceron.

**L**a sexta era q cupido trae delante los ojos  
vnã uenda de panõ esto se fazee por signifi  
car que cupido nõ uee el entendimẽ es el  
ojo segun dize aristoteles. li. vi. ethicoz en el quales  
la raziõ z por esso los que de raziõ vsan dezimos que  
ueen los que nõ vsan de ella nõ ueen au que osts  
tongan. tales son los amadores pues au que ten  
gan ojos dezimos que nõ uee z para esso han los de  
tener cerrados. ¶ Esto es general en todas las fu  
ertes passiones que turban la raziõ z nõ puede ella

40

uiguar lo que conuene auisio como dixo cauo. Ita ipse  
dit auz ne possit tene ver. quere dezir. la vna m  
pide al coracon que no puede acatar la uerdad. en  
pero mas fuerte es la concupiscencia carnal p  
tenefacte a cupido. ca esta menos oye z menos oye  
deste ala rago. z por esto prouea aristoteles li. vii  
ethicoz que es mas torpe la concupiscencia que la y  
za. pues menos podra acatar la uerdad el que toy  
ere la concupiscencia q el que toyere la yza. Esto co  
tuerda con la primera codicia que pusieron los sabios  
z poetas a cupido que era un o mudo por que las m  
nos no tienen seso ni saben lo que fazon. tal es cupi  
do que a los amantes muere sin alguna discretion  
mas alla solo un onde los lleva el imperio del desseo.  
La septima codicia era que tenia pies de grifo.  
esta otrosy z la precedente puso fianasco de lucu  
ano z en esto parece cupido ser cosa fingida para  
algo significar z non ser cosa uerdadera. ca sy fue  
se cosa uerdadera como tenga figura humana ten  
ya pies de ombre enyo duple pies de grifo pues  
no es cosa uerdadera. Ansy fiziero del cauallo pega  
so al qual llamazo cauallo enyo dize le alas z cuer  
nos z pies de fierro z el alieto de fuego. esto fue por  
que pegaso non era cauallo uerdadero mas ponjase  
para significar la fama de lo qual diximos oles co  
mentarios uros sobre eusebio li. v. hablando de per  
seo. Agora ansy es como no sea cupido cosa uerda  
era mas fingida segun dize seneca en gedia. m. z  
w. z son esto para significar al amor z diz le ha ta  
les partes omibros quales conuieren a esta sig  
nification. a esto conuene los pies de grifo. es el  
grifo en parte auie z en parte bestia es grande z fuer  
te z de grandes presas. z tan firme tiene lo que ar  
zda ta que no puede cosa de el tomada de su mano fu  
yr. onde afirman los autores que es enemigo de los  
cauallos z por fazer presa en el cauallo toma algu  
nas vezes al ombre aualgando uita mente co el  
cauallo z los leuanta en el ayre. Por esta fuerza  
de prender z tener fuero llamados los pies de cupi  
do de grifo por que el amor ta fuerte mente prende  
z tiene al que vna vez poseyere q no se podra del sin  
grande trabajo apartar. Otros muchos cosas se  
pueden dezir de cupido. ansy como la fabula de puseas  
z cupido z las otras todas cosas que de el dize lucas  
apuleyo li. metamorfoseo llamado de asno aureo.

87  
91  
z la fabula de anjomo poeta z otras cosas que los  
autores z poetas caen de las quales sobre seamos  
por non extender mi palabra. mas que propo sing.  
Elas cosas suso puestas parece respuesta  
a esta question de ama z postura por que  
atribuyeron a cupido que llagasse a los a  
madres. la causa es por lo que significa el la  
naturalera. z esto es el amor o desseo de los venere  
os actos. este desseo llaga z atribula a los amadores  
pues diuero con razon que cupido esto figura z por  
que no ha otro dudo de ella que significa aquel desse  
o saluo cupido ael solo lo atribuyero. ca pusieron ave  
na de ella z anoluptas segun dizen los autores o uo  
lupta segun marcho uasto z augustino dize. enyo  
estas dos no significan el desseo mas solo cupido z por  
que el desseo es el que afluje a solo cupido pusieron  
llagar los amadores. Esto afirman los poetas  
cuyo fue fingir cupido dios segun que vno dixo. vnl  
neroz et clausio por to sub paxore tellu. quere dezir.  
sory llaga do en lo encuberto z trayo la sacra dent  
del pecho o del coracon. z por que cupido fizie dolores  
muchos a los amadores los quales se sigue de las lla  
gas el las llaga segun dize un poeta. equore quot  
conche tot sunt in amore dolores. quere dezir. qu  
tas conchas ha en el mar tantos dolores ha en el a  
mor. Eno solo los poetas que algo fingien mas  
au las scas septimas ponen las uerdades puras  
subtilior ael. tolerable tormento que de esta  
passio. de la qual non solo los ombres imperfectos  
mas au los sanctos z perfectos se queyaron no la  
podiendo sofar ansy fabla el apostol de summo.  
y. chor. vii. c. datq est mihi stimula carnis mee a  
gela sathane qui me collaphzet. por quod tate ro  
gauy dnm ut discederet ame. et dixit mihi. susti  
at tibi gratia mea. quere dezir. fue me dado el es  
timulo de mi carne que es anjel de sathana mas pa  
que me atormentasse por lo qual rague adiebrez  
vezes q se apartasse de mi z fue me respondido aluy  
tate mi gra. Causa de la manera de la fabla de la  
postol parece que esta passio fizie llagas. z puede  
se dezir que tenga sacras como dixero los poetas  
por quanto dixo que era stimulo. enyo el estimulo  
es agudo z penetra ansy como la sacra otrosy  
dixo que atormentaua. Cau enotro logar mas  
se queya de esta passio segun que fizie ad ro. vii. c. ad

la llama muerte diciendo. Infelice ego ho que me  
liberabit de corpore mortis huius. quere dezir. o des  
uenturado de ombre quien me librara del cuerpo de  
tal muerte. Llamo muerte a este vicio de deso que da  
penas de muerte a los que consenten no le quieren.  
Onde entie todas las passiones z deseres a los q  
es duro resistir no puso xpo ser algu deso al qual  
con tanta dificultad resistir pueden z que ta espea  
algunia ayu menester para le resistir. ca sin espe  
cial don de dios no puede alguno buir z casta mete  
apartado de todos los vneicos actos salvo si fuere  
naturalmete potete por causa de fualdad. Ansy  
lo dixo xpo mathew. xix. c. respondiendo a sant pe  
dro. aya dho xpo quien no era hato repudiar la  
muger. sant pedro pensando ser duro no poder de  
sechar la muger por causa alguna dixo. si ita est  
causa hominis cur vore sua no expedit muliere.  
quere dezir. si tal es el derecho del marido consu mu  
ger no conyene algu ombre casar. xpo dixo non  
omnibus capuit uerbu istud s; quibus datum est. quere  
dezir. non pueden todos los ombres fazer esta co  
sa mas solos aquellas aq fue otorgada de este don.  
Para mas declarar au amade que en tres mane  
ras los ombres pueden no vsar de los carnales de  
leytes. la vna es quando son naturalmete impo  
tentes por fualdad que quita el deso (o si quere el  
poder. a este no es difficile guardarse de aquello q  
fazer non abastan. la otra manera es quando a los  
que fueron castrados por los ombres. a este nasceron  
potentes para los actos vneicos mas los ombres  
por algunas causas quitaron les algo de los genita  
les vasos. a estos no se quitan los desos mas qntase  
el poder como la corrupscencia carnal no este en el  
organo exin sero genital mas otras fuentes tie  
ne dentro las quales no se pueden quitar segun  
dize crisostomo. La tercera manera es que aq  
llos que tenen natural potencia para la exortio  
de la corrupscencia carnal z no les seyendo quitado  
algo de los necesarios organos por solo deso de los  
vneicos bienes se aparta de gozar de estos terre  
nales deleytes. z concluye xpo que para esta tercera  
manera ha menester mucha gra. Onde dize st  
eunuchi qui de matris vtero sic nati sunt. z sunt eunuchi  
qui ab hominibus facti sunt. z sunt eunuchi qui se cas  
trauerunt pro regni celoz. qui potest capere capi  
at. quere dezir. son vnos castrados o impotentes

Ecc  
10

que ansy nasceron de los vientres de sus madres  
otros fueron castrados por las ombres. otros son  
que se castraron por el reyno de los cielos. el que lo  
puede tomar tomelo. quere dezir esto postinero  
es muy duro z por esso no conyene a todos como sat  
pedro dezia que no se casase algu ombre mas el q  
lo pudiere tomar tomelo. z non ha quien lo pueda  
tomar salvo aquel a que fuere dado endon de dios.  
Esta dicitur signa despuer el aposto. pma dicitur  
vii. c. onde sigfica la dificultad q es en guardar siep  
continencia z por esso au que sea cosa mas alta z  
mas noble guardar vrgindad o si quere cotinencia  
q vsar de matrimonio non quiso el aposto induzir  
a los ombres a esta perfeccion mayor de guardar  
vrgindad o castidad como induze alas otras z esto  
es por que esto es mas difiale. Onde dize. de q  
lo supstite nuli bonu est homini mulierem non  
tangere. por fornicatioes aut vnusquisq; vore  
sua inreat z vnaqueq; vru sui. quere dezir de lo  
que me estreuistes bueno es que el ombre naca  
llegue carnal mente a alguna muger. respondo  
vos que es mas seguro que cada uaron tenga su  
muger por estuar fornicatio z cada muger tenga  
su marido. E por qnto de estas palabras algu  
nos entendian ser absoluta mente mejor el ca  
samiento que la vrgindad dixo que es mejor la v  
rgindad o cotinencia q el vso matrimonial empo  
esto non se podia fazer sin don de dios el qual no  
tienen todos. Cansy dize. hec aut dico fin dicitur  
gentiam z non sedz imperiu. volo aut omnes hoies  
esse sic me ipz. s; vnusquisq; proprium domu habz  
ex deo alia quidem sic alia aut sic. bonu est illis si  
permanerit sic et ego q si non se cotinent multu  
melio e eis nile q vii. Hec dezir. lo que dize q  
cada vno tenga su muger z cada muger su marido  
non lo dize mandandolo mas otorgando lo a los que  
lo fazer quisieren quetta que todos los ombres si  
essen como yo. quere dezir que ansy como yo non  
soy casado ni tengo muger ansy siessen todos los  
ombres buyentes en vrgindad o cotinencia. E po  
cada vno tiene su propio don que de dios resabio. v  
no por vna manera otro por otra como que dicitur  
esse no se puede esto fazer sin don especial rescebido  
de dios. el qual don non tienen todos. ca au que to  
dos los ombres tengan algunos dones de dios no  
tienen todos vn mismo don mas vnos vno z otros

38  
Ecc  
7

otro z ansy aquellas q toyeren don de castidad  
podran esto sofrir las otras non podran. **E**  
por esto significando qual es lo mejor dixo.  
mejor es si todas las ombres pmanesieren a  
sy como yo como si dixiese no casen ni tenga  
muger como ni yo tengo. enpo si no pudiere  
guardar continencia casense ca mejor es casar  
que quemarse. **A**nsy pareçe de lo suso dicho  
del poder z fuerza del deseo de la concupiscencia  
carnal significado por el dios cupido de los ge  
tiles z como el llama a los amadores z a los  
non amadores forçando los a amar. **E** por  
consequente se acabi las respuestas alas di  
ez propuestas quistiones. en las quales per  
dono el lector si algo dexamos que el no quisiere  
o algo de dezir dexamos que el dexara. ca muchos  
cosas por breuedad dexando procedimos en el  
peccal en lo que es practico onde no curamos de  
poner los sesos verdaderos escondidos naturales  
o ystoricos o mysticos mas solo las simples na  
turalones practicas segun los poetas z autores  
segunmos. seynza enpo esta pequena obra ac  
tendimiento de muchas cosas practicas ansy  
como algun dextral pncipio en quanto el lector  
aplicar lo quisiere z supiere. si quier por disti  
guir muchos de los dioses z poner sus linajes  
z descendientes z diuersidades de nombres z sig  
nificaciones z causas de ellos lo qual a los levan  
tes en las practicas obras muchas dudas qui  
tara z leuantara el ingenyo para mas enten  
der. pues de lo menos bien dicho la prudencia  
del lector perdone.

**Q**uod decem bulgaria quæstia sibi inuicem  
non coherencia qualisaiqz responsio in  
uulgari sermone ut res tradita erat. ex  
phat fehater.

